

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

A map of the Sichuan River basin. The river is shown flowing from the northwest towards the southeast. The city of Chengdu (成都) is marked with a dot and labeled. The river is labeled '四川' (Sichuan) and '長' (Chang). The map is shaded with diagonal lines.

[illegible]

使最近曾經舉行招待會 楊接替原部長孫敬文

[illegible]

強度六點九級破壞甚大  
死傷百餘人成都市無恙  
自治軍政人員緊急救災

這名官員用電話報告說：「讚內房產被炸毀最嚴重的有三處，有二處有許多人受傷，受傷的傷者多。」在通訊再度中斷前，他還有許多死亡的報告。還有數條特別通訊，亦受到打擊，但未即時轉錄，損害會成倍增加的報告。這災難似乎祇限地方性的。震動，省會成都的建築（譯音，居民說，他們祇感覺微弱的震動），省會成都的官員說：「我們完全不感到驚慌。」

（合衆國際社北京十四日電）中國中南部地區六處是發生強烈地震，但四川有成都市沒受打擊。北地震局說，震中位於四川省省道的道孚縣，那裏是山區，沒有房屋。

震中心在的大約有兩百萬人口成都市附近。東京警察局，震災相繼地點不到一百公里。（合衆電）

（新華社北京十四日電）據政府公佈合同規定：北縣十三天早晨五點十五分在四川西部邊境縣內，北縣十三點四十七分，東縣一號，重慶市大點九級強烈地震。據四川地震局自治地方地震局報告，這次地震，甘孜藏族自治州全境均感強烈，其震道西藏西部四縣，房產房屋倒塌，公路裂縫，縣內有傷亡。已死亡八人。地震發生後，中共甘孜藏族自治州州長和政府領導幹部已率人員趕赴災區組織救濟災工作。

[illegible]

如蘇發動核子戰  
初期美處於劣勢

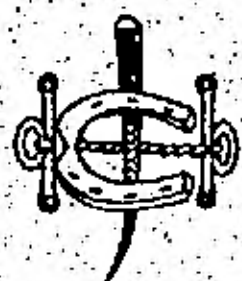
在數分鐘內摧毀指揮通訊系統

（路透社華盛頓廿四日電）據國研的研報指出，在蘇聯首先發動核子襲擊的初期數分鐘內，美國軍事指揮部及核子戰爭指揮系統，故需採取二十億元加以保護。預料當局及核子戰爭指揮系統，包括地底及空中指揮站以及太空基地的紅外線探測器極其精密的，是美國主要防禦核子襲擊的系統。

人都是經過訓練，有相當的知識與能力。本來這類的軍事訓練，可能教過這類的報告，更其是聽力。它和飛機、潛水艇無異，飛機是空中，潛水艇是水下，而核子彈是地底，所以國防預算中，核子彈的經費，比飛機、潛水艇的經費，要佔百分之十。專家專家會出結論說核子彈指揮部應結構，在美國的防務中，是重要的一環。他們關心核子彈的經費，及核子在空軍、海軍條件所造成，的無組織干擾，及核子彈在電子配備產生的影響。

(美聯社華盛頓廿四電)美國防務部長士金今日宣布，蘇聯威風巨大的「基輔號」核子彈已駛離地中海中，此為近五十年以來的一次。該基輔號是蘇聯第二艘威風之艦，自從去年九月以後，曾一直在大洋活動。五角大律師貝恩說，他們目前未能確定該號四噸的核子彈是否仍在地中海中，抑或已駛回蘇聯的黑海基地。

前美國空軍指揮官，二十三日在參眾兩院十分鐘後，兩度交疊時以舉手投票，一名身份未明的人，他們行將步出，據擁有系紅帶的大衛。(合衆國際社無線電稿)



英皇御准香港賽馬會

中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八一年一月廿四日舉行之場內仔Q賽事之勝出彩票持有人必須於一九八一年一月廿五日星期日下午五時前撥電話：五——七九〇四八二致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。



# 尼克遜快人快語

## 提防更激進派 掌握伊朗政權

### 在道德法理上美不必遵守協定

（合衆社華盛頓廿四日電）尼克遜總統在與記者談話時，對美國在伊朗問題上的立場，發表了快人快語。他說：美國在伊朗問題上，必須採取強硬立場，以防範更激進派的掌權。他強調，美國在道德和法理上，並不一定需要遵守與伊朗所簽署的協定。尼克遜表示，美國政府將密切關注伊朗局勢的變化，並根據實際情況採取相應措施。他認為，美國的利益在於維護中東地區的和平與穩定，而任何可能威脅到這一目標的行動，都將引起美國的嚴重關切。

# 蘇聯虛構事實

## 報導人質事件

（合衆社莫斯科廿四日電）蘇聯官方媒體今日發表文章，指責西方媒體在報導人質事件時虛構事實。文章稱，西方媒體為了達到其政治目的，故意誇大和歪曲事實真相。蘇聯方面表示，將對任何虛構事實的行為予以嚴正回擊，並維護其國家聲譽。

# 款待五二名人員

## 英在西點軍校與家人相聚

（合衆社華盛頓廿四日電）英國政府今日宣佈，將款待五十二名在波斯尼亞被擄人員。這批人員將在美國西點軍校與家人相聚。英國政府表示，這批人員在波斯尼亞期間經歷了極大的困難和痛苦，政府將盡一切努力確保他們的安全和福祉。

# 英國工黨面臨分裂

## 右翼準備組建新黨

（合衆社倫敦廿四日電）英國工黨內部今日傳出分裂消息。據悉，黨內右翼派別正考慮組建一個新的政黨，以代表其政治主張。這一消息引起了黨內外的廣泛關注，並引發了對工黨未來走向的討論。

# 日本與東南亞國家

## 論社

日本自十九世紀後半起，其對東南亞之政策，即由經濟擴張而轉向政治擴張。其目的在於建立一個以日本為中心的東亞體系。在經濟方面，日本通過貿易和投資，加強了與東南亞國家的聯繫。在政治方面，日本則通過軍事行動，逐步擴大其在東南亞的影響力。這種經濟與政治相結合的擴張政策，使日本在東南亞的地位日益重要。



圖為獲救難人員情形

# 黑龍江礦務局及濟南工廠

## 截留利潤盲目生產 受到上級機構制裁

（合衆社北平廿四日電）黑龍江礦務局及濟南工廠因截留利潤和盲目生產，受到了上級機構的嚴厲制裁。據悉，該局和工廠在生產過程中，未經批准擅自截留部分利潤，並盲目擴大生產規模，導致資源浪費和生產質量下降。上級機構決定對其進行處分，以儆效尤。

# 利用地下人防工程

## 設旅館開商店 北京收入可觀

（合衆社北平廿四日電）北京市政府今日宣佈，將利用地下人防工程，設立旅館和商店。這一舉措旨在提高人防工程的利用率，並為市民提供便利。據悉，目前已有部分工程開始改造，預計不久即可投入使用。

# 損失甚大

## 浪費人才

（合衆社北平廿四日電）據悉，在當前形勢下，人才資源的損失和浪費情況嚴重。許多優秀人才因各種原因未能發揮其應有的作用，這對國家的發展和建設造成了不利影響。政府呼籲社會各界重視人才問題，採取有效措施減少人才流失。



圖為獲救難人員情形

# 美國通脹百分之十二點四

（合衆社華盛頓廿四日電）美國聯邦儲備委員會今日公佈，美國通脹率已達到百分之十二點四。這一數據引起了市場上的廣泛關注，並引發了對美國經濟前景的討論。分析人士認為，高通脹率將對美國經濟產生負面影響，政府需要採取措施加以控制。

# 用新法治療肝癌

（合衆社北平廿四日電）醫學專家今日宣佈，已研發出一種治療肝癌的新方法。該方法通過利用先進的醫療技術，顯著提高了治療效果。專家表示，這一新方法的應用將為肝癌患者帶來福音，並為其他類型的癌症治療提供借鑒。

# 達成一項協議

（合衆社北平廿四日電）中日兩國今日就航空問題達成了一項協議。協議規定，雙方將加強在航空領域的合作，並共同致力於提高飛行安全。這一協議的簽署標誌著中日兩國在航空領域的合作邁出了重要一步。

# 開封數千學生造反

（合衆社北平廿四日電）據悉，河南省開封市近日發生了數千學生造反事件。學生們對學校的教學和管理提出了強烈不滿，並採取了過激行動。政府已採取措施平息事端，並呼籲學生冷靜處理問題。

# 示威要求自由人權

（合衆社北平廿四日電）據悉，河南省開封市近日發生了數千學生造反事件。學生們對學校的教學和管理提出了強烈不滿，並採取了過激行動。政府已採取措施平息事端，並呼籲學生冷靜處理問題。



圖為示威要求自由人權

# 雅曼尼如此預測

（合衆社華盛頓廿四日電）石油專家雅曼尼今日發表預測，明年石油價格將大幅上漲。他認為，由於全球經濟復甦，石油需求將大幅增加，而供應則相對穩定，這將導致油價上升。雅曼尼的預測引起了市場上的廣泛關注。

圖為示威要求自由人權







本港新聞

斃暴後日兩人主傷咬狗小  
症狗瘋有又嶺粉

主狗告控要局當射注疫防接未狗瘋  
射注犬替人無但房狗到犬携稱主事

（特訊）瀝農處人員，昨日初步證實新界粉嶺圍北邊村疫區內發現另一家獵狗症。一頭未經接受防疫注射之六個月大小狗，本月二十日咬傷其主人後，兩日發死去，初步化驗顯示染有獵狗症。

○ 確立化驗結果 據化驗結果，該狗確係澳洲狗種，以證其為該狗遺失初起始末，以便尋獲。

○ 發現狗種之地 為新南英屬紐南地村五號。該戶石屋，主彭日明，五十餘歲，小商販，與妻張開四十四歲及兩子女（女十四歲，子十歲）同住。於廿四日午，在村內見了數千隻，約十前一家搬入上址住。

○ 彭家養狗之種類 一頭是黃狗種，名波比。是於年前由香港來。去年七月，狗與鳳順沙狗配種，生五隻，鳳順沙狗配種五隻，家養李村內狗。其中彭家女兒見黃狗色狗，彭家女兒見黃狗色狗，自己留下，其餘四隻，保存改名「賤」，藏存約兩個月。

○ 本月廿四日夜十時許，彭家養狗工役，見該狗在莊前亂跑，即大聲呼喚，上前趕開牠，被該狗咬「反咬」一口，傷左腕。晚，日設立立牌，當晚該狗是否真狗，

示後，有一陳姓，在拘留所裏死去。據該處人員經過初步化驗後，即說這隻狗小個來有「瘋病」。

據某醫及醫務主任處於接獲有關報告後，昨立即派員前往北堤一帶，查閱附近各醫院及診所，詢問女女被咬傷的症候。昨日仍在拘內大舉出動，捕獲、拘禁、投毀鼠疫。

據主事者和記者表示：本港鼠疫症發初期，其犬經帶同狗籠，由狗房拘得，「陸箱」，往狗場狗房接受防疫注射，但有職員替狗施注時，未曾留意當時仍未至五個月大，故未有接受防疫注射，此後，直下市上，才發覺。

據界區內今日發現兩例狂，據某處發言人昨日指出此次事件為狗咬人，第一個例子。該名男子將會被捕受防疫注射而自食其果的例子。該名男子將會被捕受防疫注射而自食其果的例子。

龍躍頭瘋狗咬傷人  
狗主被判罰款五百

「這些人多次呼籲，但他們依然繼續攔截，未照法律行事，該做大家安插到軍大營。」

同時，另一項已被證實有關狗患之大事端，即，由國王皇家未領牌犬惠恩名，特別罰款五百個。

又根據記錄顯示，「至昨日為止，共有八頭狗被殺害。」

接受預阻狗患注射的，另有三百八十八名。

長沙灣道停車場  
唐狗咬人後暴斃

[illegible]

## A black and white photograph of a person, likely a woman, standing in front of a wall. She is wearing a dark, patterned garment that covers her torso and legs. The wall behind her has a decorative element, possibly a plaque or a piece of art, which is partially visible. The lighting is dramatic, with strong shadows.

關係。黃氏推測香港在一九九七年新界租約屆滿之前能繼續留給中國，否則將有一發不可收拾之勢。是次英皇出訪時所帶的壓感，足以有啟示上座要緊，因提出立場已變。英國政府首次獲得一個政策提出有關香港未來地位參考價值，並完整承認香港未能來命運的主張。

其據此項國際策算的安大略運動能否自由發展，在重慶中、英三方關係來看，中國將會隨時時機成熟立即宣佈（來）

部份市民明確指出香港為中國領土的一部分，中國人民對香港前途，深感憂慮。

下級政務處人員鄭子鉅指出：「香港處於『遺留下』的地位，英國並不希望處於解決問題間，而本港情況並無不穩定成立。」

他認為，香港成為一個圓形島，祇中英三方關係來看，中國將會隨時時機成熟立即宣佈（來）

機胡海泉，四  
每日均在上述  
晨七時許一頭  
瘦弱的毛牛磨  
磨，咬傷脚，  
停車場的管理  
停車場，警方  
指責三  
社聯不  
將現場封閉，  
委員會發言人於  
百稱：「油麻

[illegible]

這聲明曉諭，復合期，但却未廢了社會工作。究竟他所說工作，一和引導，二和引導，三和引導，四和引導，五和引導，六和引導，七和引導，八和引導，九和引導，十和引導，十一和引導，十二和引導，十三和引導，十四和引導，十五和引導，十六和引導，十七和引導，十八和引導，十九和引導，二十和引導，二十一和引導，二十二和引導，二十三和引導，二十四和引導，二十五和引導，二十六和引導，二十七和引導，二十八和引導，二十九和引導，三十和引導，三十一和引導，三十二和引導，三十三和引導，三十四和引導，三十五和引導，三十六和引導，三十七和引導，三十八和引導，三十九和引導，四十和引導，四十一和引導，四十二和引導，四十三和引導，四十四和引導，四十五和引導，四十六和引導，四十七和引導，四十八和引導，四十九和引導，五十和引導，五十一和引導，五十二和引導，五十三和引導，五十四和引導，五十五和引導，五十六和引導，五十七和引導，五十八和引導，五十九和引導，六十和引導，六十一和引導，六十二和引導，六十三和引導，六十四和引導，六十五和引導，六十六和引導，六十七和引導，六十八和引導，六十九和引導，七十和引導，七十一和引導，七十二和引導，七十三和引導，七十四和引導，七十五和引導，七十六和引導，七十七和引導，七十八和引導，七十九和引導，八十和引導，八十一和引導，八十二和引導，八十三和引導，八十四和引導，八十五和引導，八十六和引導，八十七和引導，八十八和引導，八十九和引導，九十和引導，九十一和引導，九十二和引導，九十三和引導，九十四和引導，九十五和引導，九十六和引導，九十七和引導，九十八和引導，九十九和引導，一百和引導。

[illegible]

馬山村  
速  
山  
(特訊)  
序村等居民，  
政府曾於  
民目前飲用之  
下的標準多出  
該村居民  
全得以保障。  
同時，屠  
使他們未能親  
此外，屠  
水務局，希  
香港議  
從

[illegible]

（特訊）  
一項有關容許  
社會知名人士  
屬感各方面衝  
自主之途徑。  
據悉，白  
於英國國籍法  
過，準備在下  
出各項建議；  
該草擬提  
度，讓本港在  
利下，香港自  
擁有公民權。  
中大政決  
項建議，祇為  
對處理本港地  
辭論會上不會

## 本港無能力預料英政府

葵芳 天荳 屋房

化剝落牆壁  
郵住客未  
屋署表示將徹底  
蓋樓旁第四、五、六座的  
因為居所出現剝損及天花脫  
過房產局可證明正採用不  
毛病，但建築物的結構並沒  
壞字，有很多單位大約在「每  
板脫落的情況，走廳亦有剝  
委員會最近召開聯會，商討  
第六、五、四座居民表示，

年十一個單位，另一年十二個單位，另一年較高單位，花板全部拆去，戶亦在一個日，居民說，

邨海葵路男管理員不覺時有七晚七時許有七走，該七名男恤衫及T恤在鞋，院方在報案，警方在搜案，但主

參加百樂

旅遊之

今可

請到域名

(港訊)

證件 旅行團  
 領回 多利兵房  
 警員 女警  
 高公擲物  
 女子  
 警員  
 女警

政府應食  
後損害健康  
用。  
本化驗，結果  
賜將軍比世界  
清潔飲水，使  
有向居民作出  
置藍圖交予民  
早日獲得清潔  
析英國議  
歸屬

[illegible]

亦不合

出任何新告  
英委而無其  
該章據  
如不是因爲  
七年到期的  
約想滿後  
就是其他國  
英國屬地的  
自由黨  
國公民有目  
此項權利  
新的國  
屆時執政的  
對此之意圖  
市政局  
中國方面有  
由黨的建議

# 為自治區

## 直接納該建議

例，必須須經英國政府對那批他國的人士。

有派駐該區及香港地位，認為有派駐領土從英國租借，而於新界居民社會進步前已成立。

少殖民地地給給與，而香港則由居民在港的權利。香港亦不同之原因，認為新國憲法不應該由該區之憲法。

憲法將於下週在下議院進行，而該區之憲法亦將提出。

意對該區之憲法表示，定，意對該區之憲法表示，定，意對該區之憲法表示，定。

將不受到英國國會和者。

[illegible][illegible]

的三第元

對仍尾 洗上外主凡

# 麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

**RICOH**

**麗確最新35米厘袖珍電眼相機  
突破性全新設計**

- 增設附加捲片器，拍攝連環動作照片，倍添情趣。
- 裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。

由一月一日至  
一月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報  
分類廣告十二元  
贈送抽獎券一張，多刊多送

**頭獎叁名：**  
各得麗確新款500ME  
35米厘袖珍相機，  
附加捲片器及  
電子閃光燈壹套。  
每套總值：HK\$818.00

**特別獎十名：**  
各得麗確35FM  
自動曝光相機乙部  
每部價值：HK\$288.00

**賜洽處：**

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 北角渣華道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣雲東街九號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號A左邊地下
9. 美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
10. 何文田亞答老街124號M地下恆達圖書唱片公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會路111號地下衛光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理有限公司
15. 元朗鄉第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

【本報記者】
「愛國、救國」
【本報記者】

**華僑日報讀者七海旅行團**

# 香港人遊香港

**麗晶酒店·華都大酒店**

[新春之夜]



麗晶酒店·新春之夜，四圍爆滿  
華都酒店·勢必擠擁。報名請早

- ① 住華都或麗晶酒店歡渡春節
- ② 乘特級豪華音響系統遊覽車
- ③ 設恭賀發財酒會團友慶新春
- ④ 合和城酒樓賞乳豬全體翅席
- ⑤ 市區巡禮賞燦爛新春燈景
- ⑥ 漫遊港島瀏覽大地回春美景
- ⑦ 金碧首飾特別進食特式早餐
- ⑧ 意大利花園餐廳進豐富午餐
- ⑨ 車公廟參神闔家老少行好運
- ⑩ 海洋公園美麗華設錢別晚宴
- ⑪ 幸運大抽獎送新春吉祥禮物

日期：二月七日（年初三）至  
          二月八日（年初四）止

費用：  
\$ 430（華都） \$ 560（麗晶）  
二人一房位（估計）  
\$ 330（華都） \$ 360（麗晶）  
小童不佔床位計

**七海旅遊公司**

國際大廈1702室 5-447137





## 半千健兒齊舉步 傷健同行做善事

（港訊）公報：大事，並估計將籌得善款約十五萬元，成為各界熱烈響應，其美則商業機構中，參加此次傷健同行人數最多之一家。

前值男二十元，其餘的傷健同行，將於今（二十五）日在港島太平山頂舉行遊行籌款，繞跑維多利亞公園經畢，總辦黃東區經理郭志豪表示：「此為美國銀行首次參加公益金百萬元，參加比次百萬元行善舉的商業機構中，以美商及僑胞人數較多，數目美國銀行為最。」

他指出：美國銀行特別要參加此次百萬元行善舉是為表明「願與僑胞人士」而舉辦，特別有意義之故。

在目的百萬元中行善者，除該事務司何添聖外，尚有百萬元主席力。

這次百萬元，是美國銀行响應公益金籌款而舉辦的連串活動中最數字，撥出巨款額項，一同捐贈公益金。

案中無人受傷。  
案發現場為廣教道直達大廈七樓，座落上樓為一間中藥店，案發時，有一名姓李男子及一名李姓女子及一名士讓小童。  
昨日下午十三時許，四名男子，抵達現場，訛稱真凶，但進屋後，其中三人即亮出短刀，

案發時，三名男子正欲衝入內人辦公室，並捉獲主事的手錶一枚，搜括去現款一萬五千元，一批大陸銀條，價值三千元另外劫去女專主的手錶一條逃去無蹤，事主自行報警，劫案中無空，

（合）







日 歿 印







# 體育

## 甲組足球聯賽戰火重燃 南華今鬥加山

### 少林兵必力拼圖保持長勝榮銜

【特訊】甲組足球聯賽，今午三時四十分在政府大球場，由南華對加山。南華在過去一週，一直保持長勝榮銜，今午將與加山對陣。加山在過去一週，一直保持長勝榮銜，今午將與南華對陣。南華在過去一週，一直保持長勝榮銜，今午將與加山對陣。加山在過去一週，一直保持長勝榮銜，今午將與南華對陣。

### 英拳擊委員會建議 禁場內售硬裝飲品

【本報倫敦廿四日電】英拳擊委員會，建議在拳擊場內，禁止出售硬裝飲品。此項建議，係在委員會最近一次會議中，由主席提出，並獲得通過。委員會表示，此項建議，旨在保障拳擊運動員的健康，並防止因硬裝飲品而引發的意外事故。

### 去年九月拳賽騷動後 禁場內售硬裝飲品

【本報倫敦廿四日電】英拳擊委員會，建議在拳擊場內，禁止出售硬裝飲品。此項建議，係在委員會最近一次會議中，由主席提出，並獲得通過。委員會表示，此項建議，旨在保障拳擊運動員的健康，並防止因硬裝飲品而引發的意外事故。

### 西班牙主辦世界盃 將帶來美滿盈利

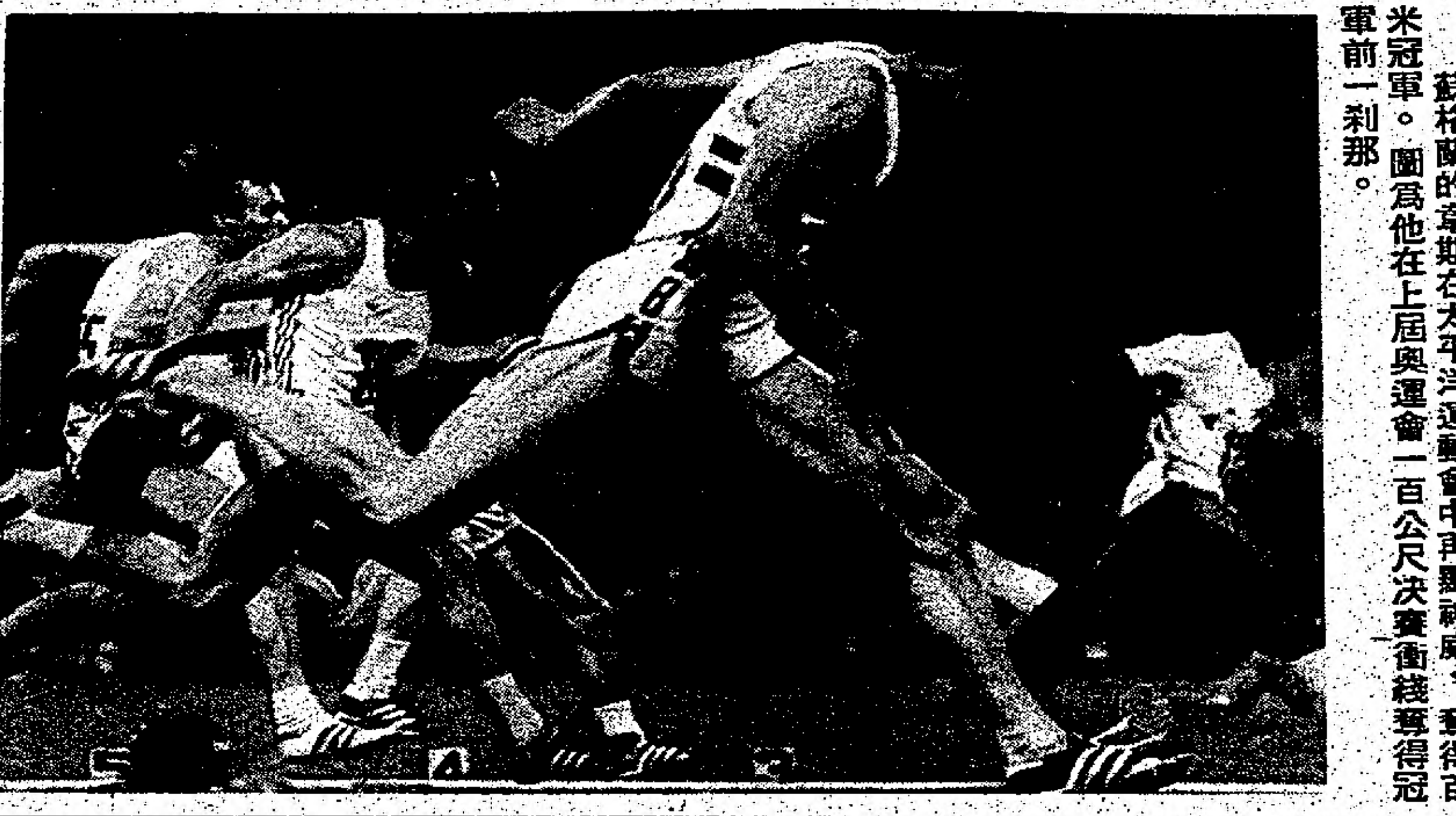
【本報馬德里廿四日電】西班牙政府，宣佈將主辦一九八二年世界盃足球賽。此項決定，將為西班牙帶來巨大的經濟效益，並提升其國際聲譽。政府表示，將投入大量資金，用於改善球場設施及交通系統，以確保比賽順利進行。

### 三十二年世運女飛人 驗屍證實屬男兒身

【本報倫敦廿四日電】一九三二年世界運動會，一名被譽為「女飛人」的運動員，在比賽中不幸去世。經過屍體檢驗，證實其為男性。此項發現，引發了關於性別鉴定的廣泛討論，並對當時的體育競賽制度提出了挑戰。

### 奧運飛人韋斯 百米再顯神威

【本報倫敦廿四日電】奧林匹克運動會飛人韋斯，在百米短跑比賽中，再次展現其驚人的速度，奪得金牌。此項勝利，標誌著他在短跑項目上的統治地位，也為其運動生涯增添了另一項輝煌紀錄。



茲將蘭的韋斯在太平洋運動會中再顯神威，奪得一百公尺決賽金牌。圖為他在上屆運動會一百公尺決賽中奪得金牌。

### 訪港秩序編定 法航男女排球隊

【本報香港廿四日電】法國航空公司的男女排球隊，將於近日訪問香港。此項訪問，旨在促進中法兩國之間的體育交流，並展示法國排球運動的水平。法航表示，將為球隊提供全面的保障，確保其在港期間的一切活動順利進行。

### 慈幼中學廿七屆 陸運會圓滿閉幕

【本報香港廿四日電】慈幼中學第二十七屆陸運會，已於昨日圓滿閉幕。此次運動會，吸引了眾多學生參加，場面熱鬧，競爭激烈。校方表示，此次運動會的順利舉行，充分展現了學生的體育精神，也為學校的體育事業發展奠定了堅實基礎。

### 女子田徑訓練班 下月中舉行大賽

【本報香港廿四日電】女子田徑訓練班，將於下月中旬舉行一場大型比賽。此項比賽，旨在提高女子田徑運動員的技術水平，並促進她們之間的交流與競爭。訓練班表示，將為參賽運動員提供專業的指導與支持，確保比賽取得圓滿成功。

### 賀歲波秩序公佈 南國戴拿模訪港

【本報香港廿四日電】賀歲波比賽秩序，已於昨日公佈。此外，南國戴拿模足球隊，將於近日訪問香港。此項訪問，旨在促進南國與香港之間的足球交流，並展示戴拿模足球隊的實力。南國足球協會表示，將為戴拿模隊提供全面的保障，確保其在港期間的一切活動順利進行。

### 中外足球秩序 今日足球秩序

【本報香港廿四日電】今日足球比賽秩序，已於昨日公佈。此外，中外足球比賽秩序，亦已公佈。此項公佈，旨在方便觀眾了解比賽安排，並為運動員提供參考。足球協會表示，將為所有比賽提供專業的保障，確保比賽順利進行。

### 本港新聞

#### 父母不和家庭破碎 製造更多青年罪犯

【本報訊】一項最新研究顯示，父母不和及家庭破碎，是導致青少年犯罪率上升的主要原因之一。研究指出，在家庭環境不健康的青少年，更容易產生心理問題，並最終走向犯罪道路。社會各界應關注青少年心理健康，並加強對家庭教育的指導，以減少青少年犯罪現象的發生。

### 反對房屋增加租金 並提改善環境要求

【本報訊】香港房屋委員會，近日收到多份反對增加租金的請願書。請願者表示，房屋租金的持續上漲，已嚴重影響了市民的生活水平，並對社會穩定構成了威脅。他們要求政府採取措施，限制租金增長，並同時改善房屋環境，以保障市民的基本居住需求。

### 外南在港設聯絡站 為外籍員工提供服務

【本報訊】外南（海外南僑）組織，近日在香港設立了聯絡站。該聯絡站的設立，旨在為在港的外籍員工提供各項服務，包括法律諮詢、醫療保健及生活援助等。外南表示，將竭誠為僑胞服務，並促進僑胞之間的交流與合作。

### 自由社區當晚舉行 家居防火講座電影展

【本報訊】自由社區中心，將於今晚舉行一場家居防火講座及電影展。講座將邀請專業人士，為居民提供防火安全知識及技能培訓。電影展則將播放多部有關防火安全的影片，以提高居民的防火意識。中心表示，希望通過此項活動，增強社區的防火能力，保障居民的生命財產安全。

### 讀者論壇

#### 我對臨時房屋區大加租的感想

【本報訊】讀者論壇，近日收到多位讀者對臨時房屋區大加租的感想。讀者們表示，臨時房屋區租金的持續上漲，已使許多低收入家庭陷入困境，並對社會公平構成了挑戰。他們呼籲政府應採取措施，減輕低收入家庭的負擔，並加強對臨時房屋區租金的監管，以保障社會的公平與穩定。

### 涉嫌綁架富商長女 兩男子昨日提訊

【本報訊】涉嫌綁架富商長女的兩名男子，已於昨日在法院提訊。據悉，該名富商長女在綁架事件中，被關押了數日，並遭受了不同程度的傷害。警方表示，目前正全力追緝兩名嫌犯，並呼籲公眾提供線索，以協助破案。法院將根據案情，對兩名男子進行審理。

### 電話機包尾過終點 賽後研訊跑法騎法

【本報訊】一項關於電話機包尾過終點的比賽，已於昨日圓滿結束。賽後，研訊跑法騎法委員會將對比賽結果進行審理，並對違規行為進行處罰。委員會表示，將確保比賽的公平與公正，並維護運動員的合法權益。比賽結果如下：

### 特別彩池派彩表

彩池	號碼	獎金
第一彩池	123456	1000000元
第二彩池	789012	500000元
第三彩池	345678	250000元
第四彩池	901234	125000元
第五彩池	567890	62500元
第六彩池	111111	31250元
第七彩池	222222	15625元
第八彩池	333333	7812.5元
第九彩池	444444	3906.25元
第十彩池	555555	1953.125元

### 華馬馬經

【本報訊】華馬馬經，近日收到多位讀者對馬經的感想。讀者們表示，馬經的出版，為馬術愛好者提供了豐富的知識，並促進了馬術文化的傳播。他們呼籲馬經應繼續關注馬術運動的發展，並為廣大讀者提供更多優質的內容。馬經編輯部表示，將繼續努力，為讀者提供更高質量的馬經內容。

### 自由社區當晚舉行 家居防火講座電影展

【本報訊】自由社區中心，將於今晚舉行一場家居防火講座及電影展。講座將邀請專業人士，為居民提供防火安全知識及技能培訓。電影展則將播放多部有關防火安全的影片，以提高居民的防火意識。中心表示，希望通過此項活動，增強社區的防火能力，保障居民的生命財產安全。

### 讀者論壇

#### 我對臨時房屋區大加租的感想

【本報訊】讀者論壇，近日收到多位讀者對臨時房屋區大加租的感想。讀者們表示，臨時房屋區租金的持續上漲，已使許多低收入家庭陷入困境，並對社會公平構成了挑戰。他們呼籲政府應採取措施，減輕低收入家庭的負擔，並加強對臨時房屋區租金的監管，以保障社會的公平與穩定。

### 涉嫌綁架富商長女 兩男子昨日提訊

【本報訊】涉嫌綁架富商長女的兩名男子，已於昨日在法院提訊。據悉，該名富商長女在綁架事件中，被關押了數日，並遭受了不同程度的傷害。警方表示，目前正全力追緝兩名嫌犯，並呼籲公眾提供線索，以協助破案。法院將根據案情，對兩名男子進行審理。

### 電話機包尾過終點 賽後研訊跑法騎法

【本報訊】一項關於電話機包尾過終點的比賽，已於昨日圓滿結束。賽後，研訊跑法騎法委員會將對比賽結果進行審理，並對違規行為進行處罰。委員會表示，將確保比賽的公平與公正，並維護運動員的合法權益。比賽結果如下：

### 華馬馬經

【本報訊】華馬馬經，近日收到多位讀者對馬經的感想。讀者們表示，馬經的出版，為馬術愛好者提供了豐富的知識，並促進了馬術文化的傳播。他們呼籲馬經應繼續關注馬術運動的發展，並為廣大讀者提供更多優質的內容。馬經編輯部表示，將繼續努力，為讀者提供更高質量的馬經內容。









本港文教界創舉 諸聖學術講座慶一百講 望能帶來濃厚學術氣氛

「諸聖學術講座」自一九八一年九月開始舉辦以來，至今已達一百講。此項講座由華僑教育委員會主辦，旨在推廣學術研究，提高教育水平。講座內容涵蓋文學、歷史、哲學、科學等多個領域，吸引了眾多學者及學生參加。主辦單位表示，希望透過此項講座，能為華僑社區帶來濃厚的學術氣氛，促進文化交流與合作。

「諸聖學術講座」自一九八一年九月開始舉辦以來，至今已達一百講。此項講座由華僑教育委員會主辦，旨在推廣學術研究，提高教育水平。講座內容涵蓋文學、歷史、哲學、科學等多個領域，吸引了眾多學者及學生參加。主辦單位表示，希望透過此項講座，能為華僑社區帶來濃厚的學術氣氛，促進文化交流與合作。

「諸聖學術講座」自一九八一年九月開始舉辦以來，至今已達一百講。此項講座由華僑教育委員會主辦，旨在推廣學術研究，提高教育水平。講座內容涵蓋文學、歷史、哲學、科學等多個領域，吸引了眾多學者及學生參加。主辦單位表示，希望透過此項講座，能為華僑社區帶來濃厚的學術氣氛，促進文化交流與合作。

### 中國語文信箱

香港中國語文學會主持

本報特設「中國語文信箱」一欄，歡迎讀者就語文學習、教學方法、語文政策等問題向本會查詢。本會將邀請專家學者提供專業意見，協助讀者解決語文方面的疑難問題。信箱地址：香港中國語文學會，地址：香港中環皇后大道中...

### 王力談語法和語文教學

本期特約報導「語文教學與文化」...

王力先生是中國現代語言學的奠基人之一，他在語法與語文教學方面有著豐富的經驗與深刻的見解。他指出，語文教學不應僅限於語法的傳授，更應注重語文文化的傳承與應用。他認為，教師應根據學生的實際情況，靈活運用教學方法，提高學生的語文素養。王力先生的觀點對當前的語文教學具有重要的指導意義。

## 本港新聞

### 培育聾童適應生活 為將來負責盡責任

#### 真鐸啟聾校師範重視聾童教育 認為特殊教育應與普通教育有機結合

「一個聾人其終生所遭遇，遠比任何一個健全人為難，其苦痛非筆墨所能形容。」聾校校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

聾校師範校長真鐸在日前的一項專題演講中，強調了聾童教育的艱巨與重要性。他指出，聾童在溝通、學習及生活適應方面面臨諸多困難，社會及教育界應給予更多關注與支持。真鐸表示，聾校師範將致力於提高教師的專業水平，加強與普通教育的聯繫，為聾童提供優質的教育機會，幫助他們更好地融入社會，為將來負責盡責任。

### 1981 中學會考試題預習專欄

#### 化學 (十六)

明德出版社朱宏林提供資料

Reginald W. Chu  
MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to Q.22

(a) Molecular mass of  $\text{CO}_2 = 44$

No. of moles of  $\text{CO}_2$  obtained

$\frac{448}{44} = 10.18$

mass of carbon in 0.37g of Z

mass of carbon in  $\text{CO}_2$  obtained on combustion

$= 0.02 \text{ mol} \times 12 \text{ g mol}^{-1} = 0.24 \text{ g}$

Molecular mass of water = 18

mass of hydrogen in 0.37g of Z

mass of hydrogen in water vapour obtained on combustion

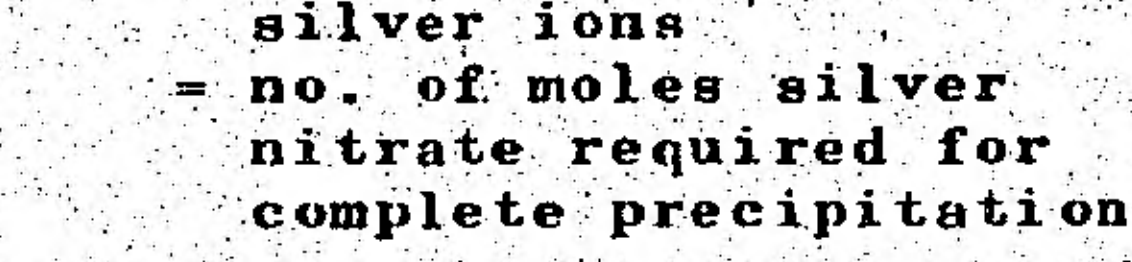
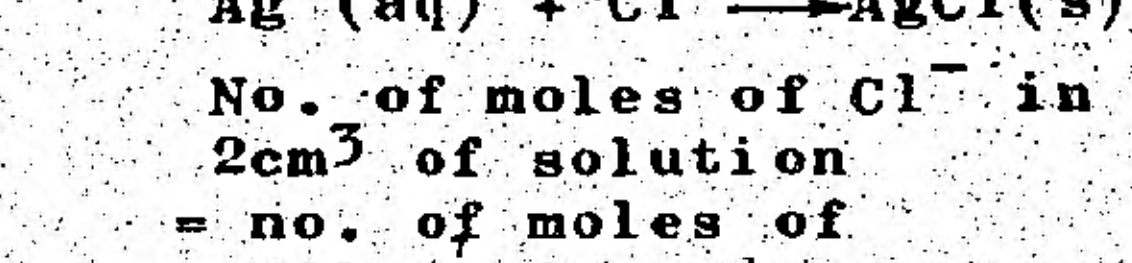
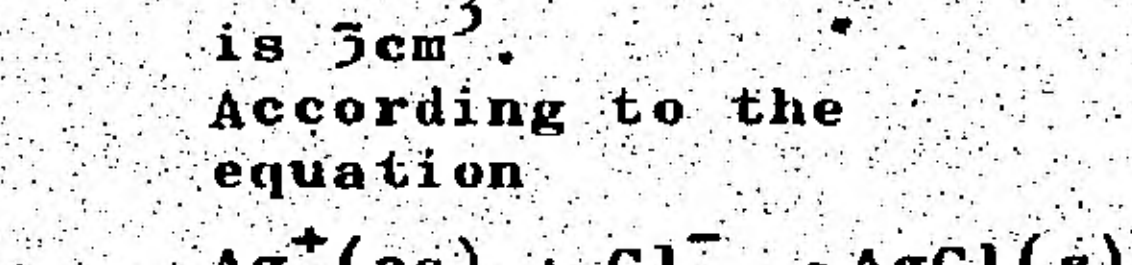
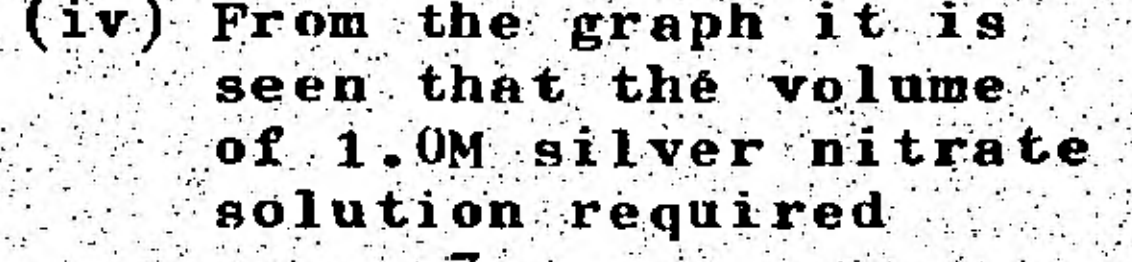
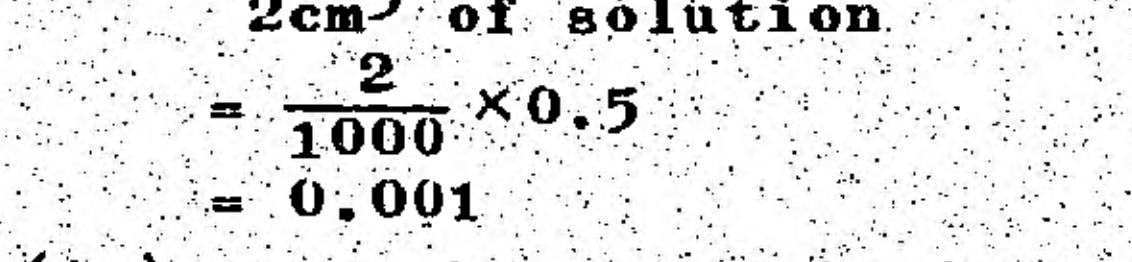
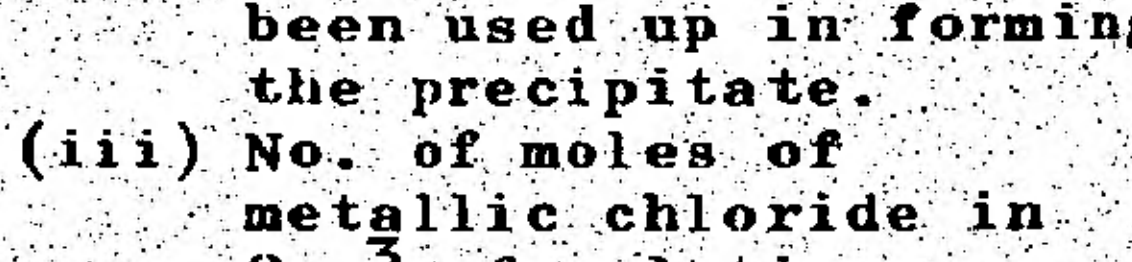
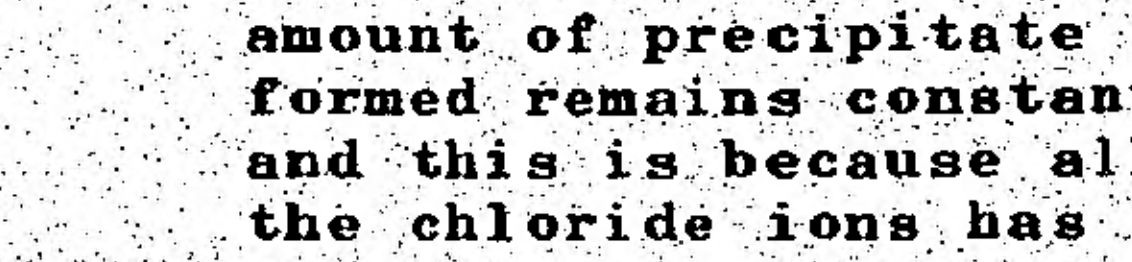
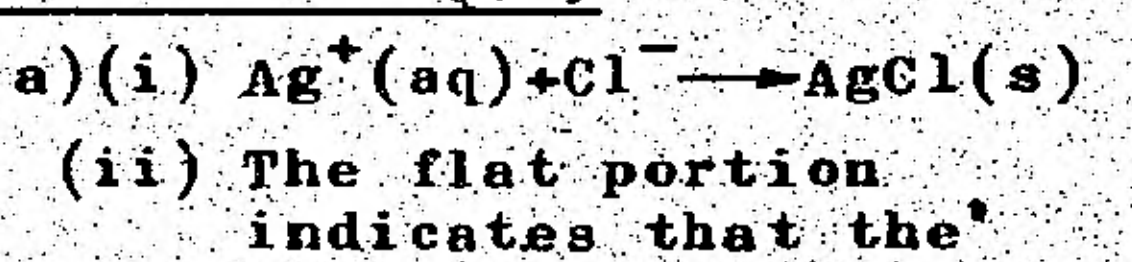
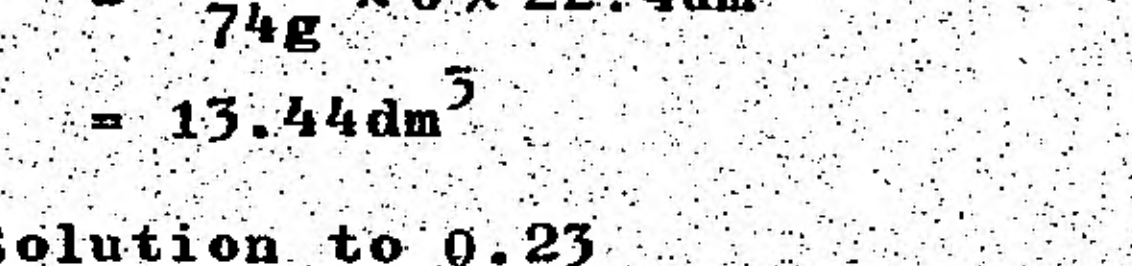
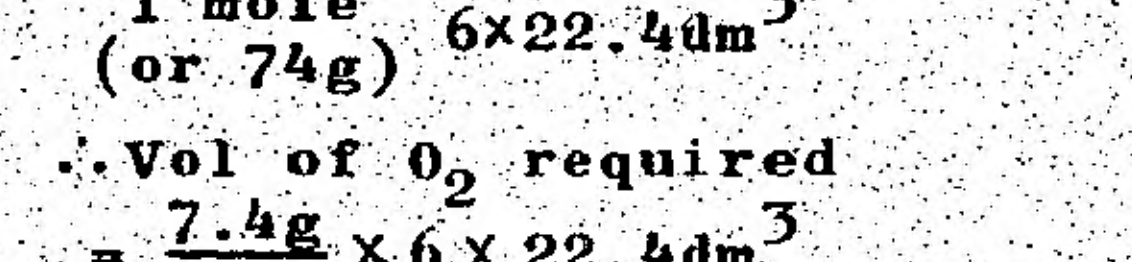
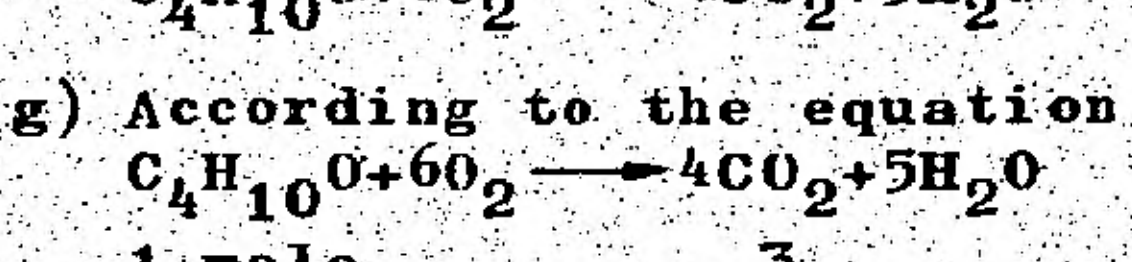
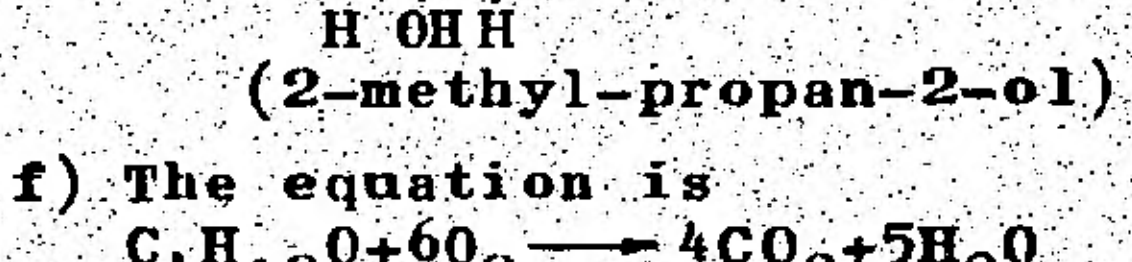
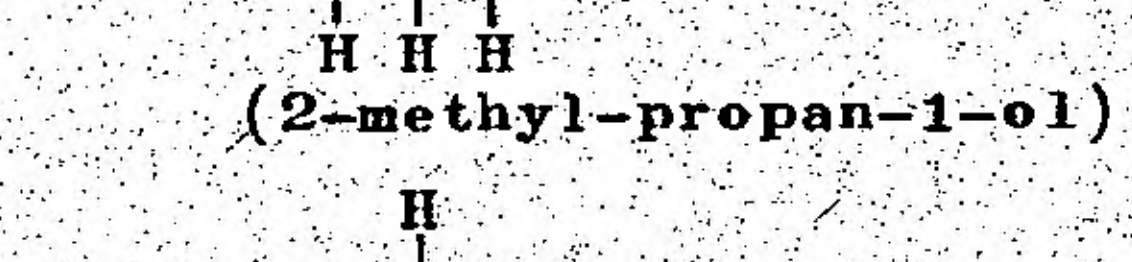
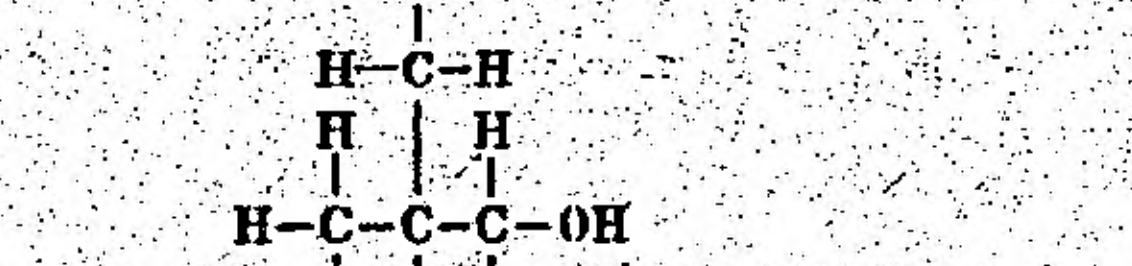
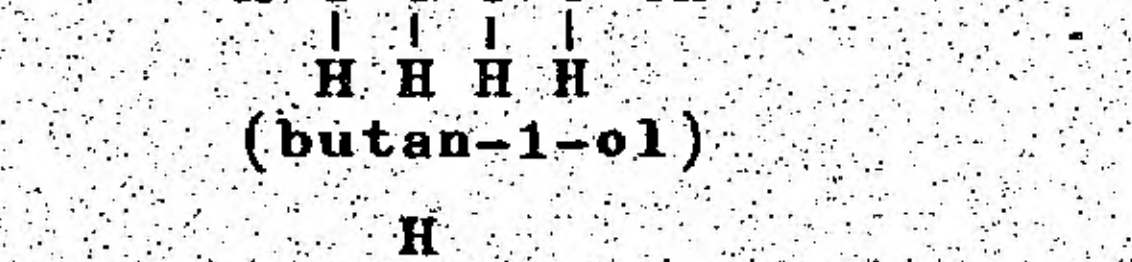
$= 0.45 \times \frac{2}{18} = 0.05 \text{ g}$

mass of oxygen in 0.37g of Z

$= (0.37 - 0.24 - 0.05) \text{ g} = 0.08 \text{ g}$

Now, molar ratio of C:H:O

(c) The possible isomers are:-



(v) From the results in (iii) and (iv), it is seen that 0.001 moles of metallic chloride provide 0.003 moles of chloride ions. Therefore there are 3 moles of chloride ions in 1 mole of metallic chloride.

(vi) The ionic charge is most probably +3.

(vii) The formula for its sulphate is  $\text{M}_2(\text{SO}_4)_3$ .

(b)(i) Add  $\text{AgNO}_3$  solution, acidified with dilute  $\text{HNO}_3$ , separately into two aqueous solutions.

(1) The one containing iodide ions will give yellow precipitate.

$\text{Ag}^+(\text{aq}) + \text{I}^-(\text{aq}) \rightarrow \text{AgI}(\text{s})$

(2) The one containing chloride ions will give white precipitate.

(ii) Each of the solids is mixed with some aqueous sodium hydroxide and the mixtures are then heated gently.

(1) There will be no obvious changes if the solid is sodium sulphate.

(2) Ammonia gas, detected with its characteristic smell, will be given off if the solid is ammonium sulphate.

$\text{NH}_4^+(\text{aq}) + \text{OH}^-(\text{aq}) \rightarrow \text{NH}_3(\text{g}) + \text{H}_2\text{O}(\text{l})$

(iii) Each of the solids is added to some dilute sulphuric acid and the mixture is warmed gently, if necessary.

(1) The solid is copper(II)oxide if it dissolves slowly to give a pale-blue solution.

$\text{CuO} + \text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{CuSO}_4 + \text{H}_2\text{O}$

(2) The solid is iron(II)sulphide if it dissolves with effervescence and the gas evolved has

a characteristic smell of "rotten egg", i.e. hydrogen sulphide.



(iv) Pass the two gases separately into acidified potassium permanganate solution.

(1) The gas which decolorizes the purple solution is propene.

(2) The gas which does not turn the solution colourless is propane.

(v) Each of the liquids is mixed with some acidified potassium dichromate solution and the mixtures are heated under reflux.

(1) The one which can turn the solution from orange to green is methanoic acid as it has certain reducing power.

(2) The one which does not affect the  $\text{K}_2\text{Cr}_2\text{O}_7$  solution is ethanoic acid.

Solution to Q.24

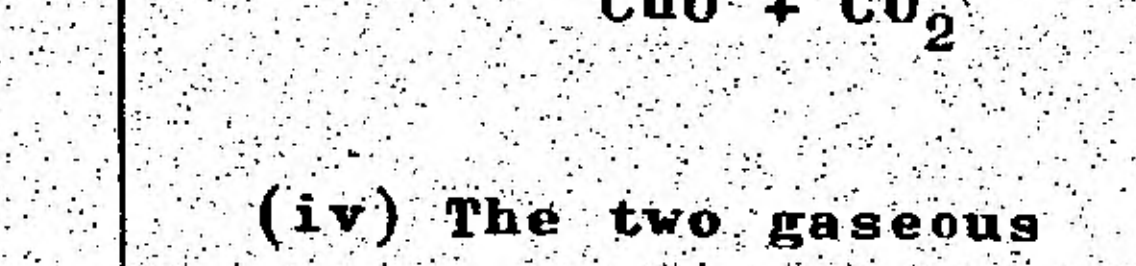
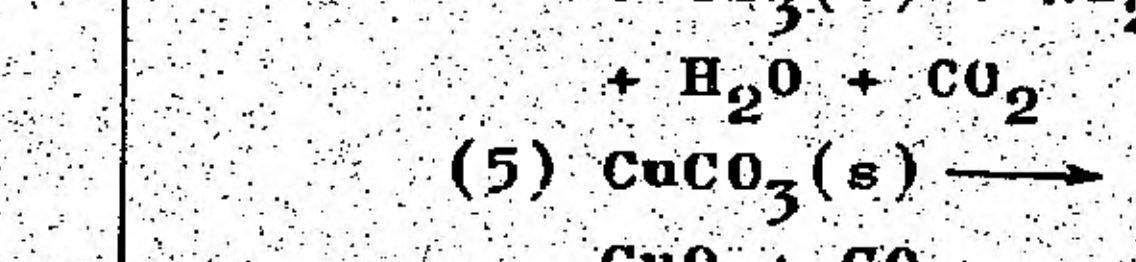
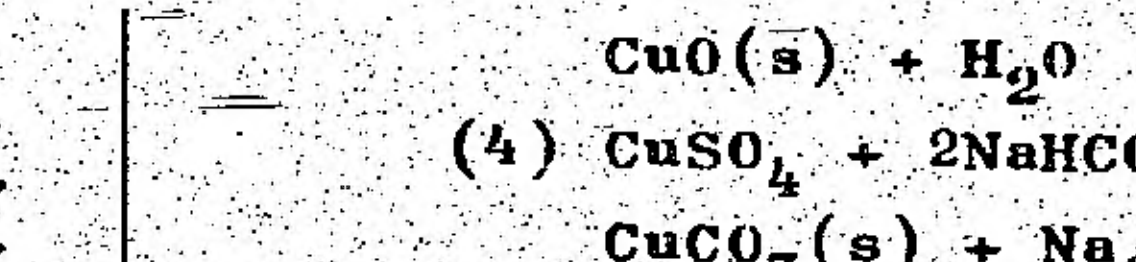
(a)(i) A is copper; B is anhydrous copper(II)sulphate; C is copper(II)sulphate solution; D is copper(II)hydroxide; E is copper(II)carbonate; F is copper(II)oxide.

(ii) Gas G is sulphur dioxide.

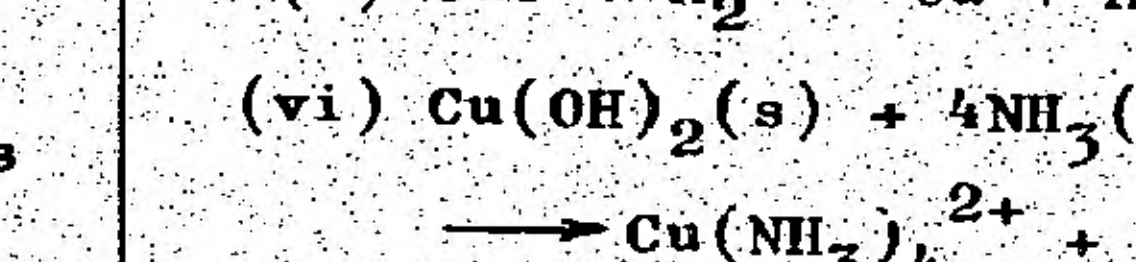
(iii) (1)  $\text{Cu} + 2\text{H}_2\text{SO}_4 \rightarrow \text{CuSO}_4 + 2\text{H}_2\text{O} + \text{SO}_2$

(2)  $\text{CuSO}_4 + 2\text{NaOH} \rightarrow \text{Cu(OH)}_2(\text{s}) + \text{Na}_2\text{SO}_4$

(3)  $\text{Cu(OH)}_2(\text{s}) \rightarrow \text{CuO} + \text{H}_2\text{O}$

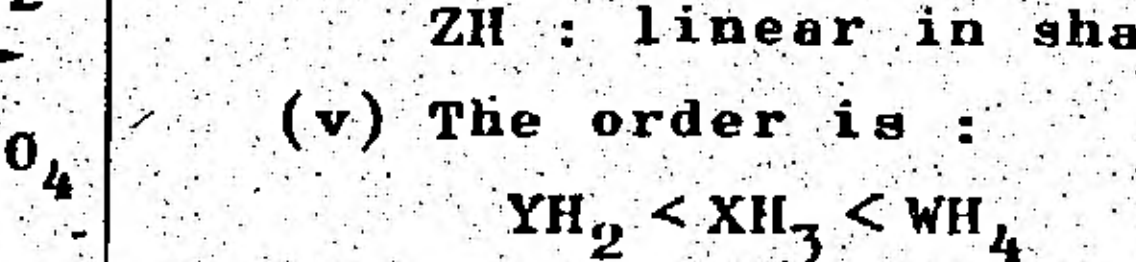
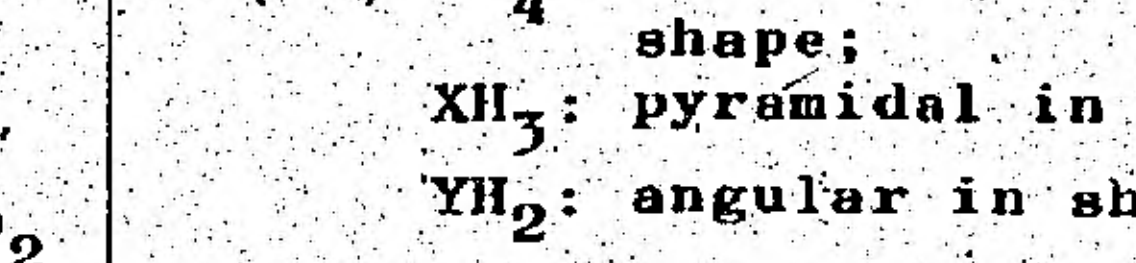
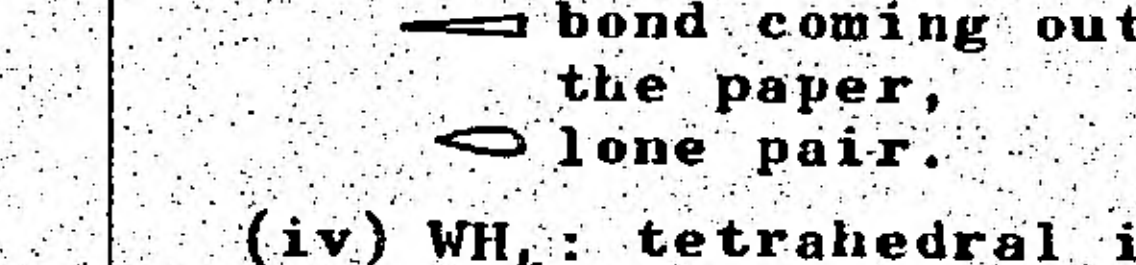
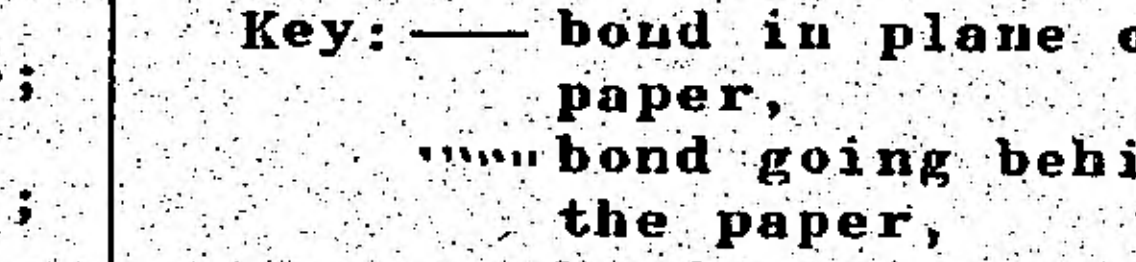
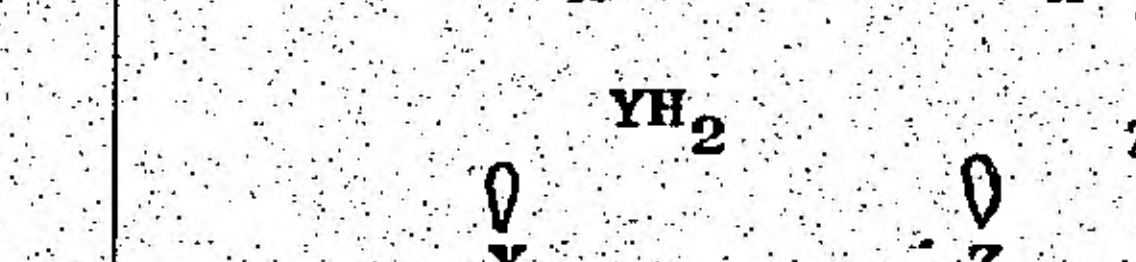
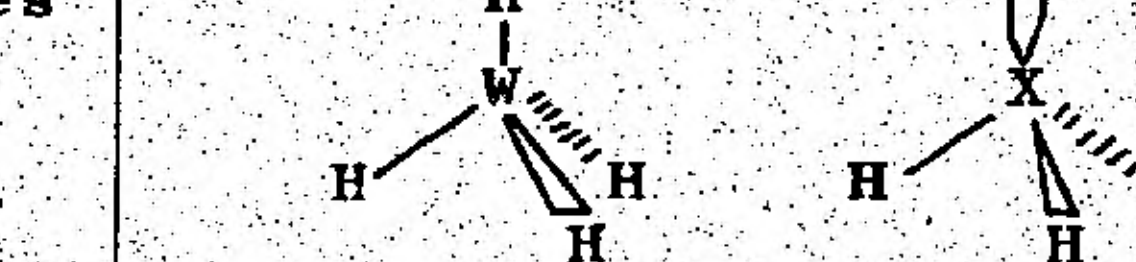
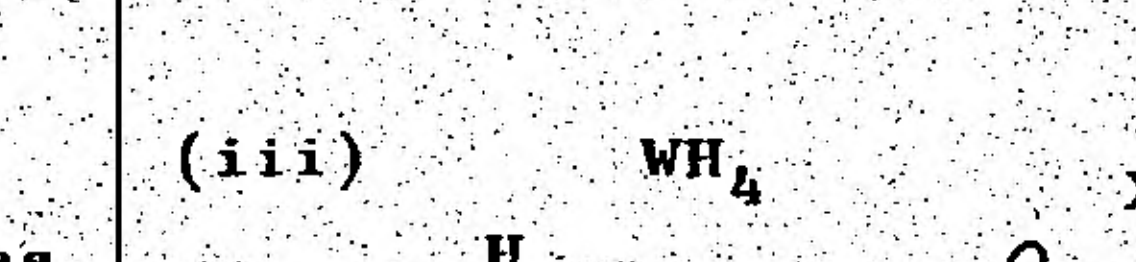
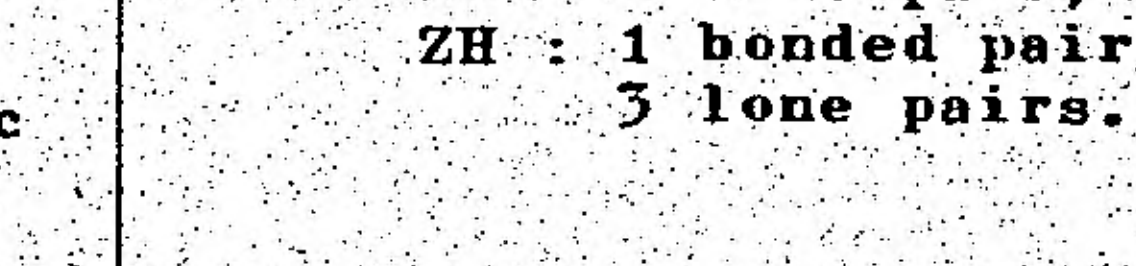


(iv) The two gaseous reagents are carbon monoxide and hydrogen.



(b)(i) The formula are  $\text{WH}_4$ ,  $\text{XH}_3$ ,  $\text{YH}_2$  and  $\text{ZH}$  respectively.

(ii)  $\text{WH}_4$ : 4 bonded pairs;  $\text{XH}_3$ : 3 bonded pairs and 1 lone pair;  $\text{YH}_2$ : 2 bonded pairs and 2 lone pairs;  $\text{ZH}$ : 1 bonded pair and 3 lone pairs.



Key: — bond in plane of paper, ... bond going behind the paper, — bond coming out of the paper, < lone pair.

(iv)  $\text{WH}_4$ : tetrahedral in shape;  $\text{XH}_3$ : pyramidal in shape;  $\text{YH}_2$ : angular in shape;  $\text{ZH}$ : linear in shape.

(v) The order is:  $\text{YH}_2 < \text{XH}_3 < \text{WH}_4$





# 航訊

## 國際空運協會會長韓馬紹指出 全球108家航空公司 去年虧損十億英鎊

【本報訊】國際空運協會會長韓馬紹指出，一九九一年全球航空業經歷了前所未有的虧損，總計虧損達十億英鎊。他指出，這主要是由於油價上漲、機票價格競爭激烈以及航空公司的營運成本增加所致。韓氏表示，雖然航空業在過去幾年中經歷了多次合併與重組，但目前的虧損情況顯示，業內仍面臨著巨大的挑戰。他呼籲航空公司加強合作，共同應對市場上的困難。

## 英國澳洲多條航線 直接飛行廉售機票

【本報訊】英國與澳洲之間的多條航線，最近開始提供直接飛行的廉售機票。這項新舉措旨在吸引更多旅客，並促進兩地之間的貿易與旅遊。據悉，這些廉售機票的價格將比傳統的全程機票便宜許多，且飛行時間也更短。航空公司表示，這項服務將為旅客提供更多的選擇，並有助於擴大其市場份額。

## 英航代客運載 別出心裁貨品

【本報訊】英國航空公司（British Airways）最近推出了一項新服務，代客運載一些別出心裁的貨品。這項服務旨在滿足一些特殊客戶的需求，如藝術品、古董、珠寶等。英航表示，他們將提供專業的包裝與運輸服務，確保貨品在飛行過程中得到妥善保護。這項新服務受到了市場上的廣泛關注。



## 疏導春節回鄉旅客 集美號今投入服務

【本報訊】為疏導春節期間回鄉旅客，集美號輪船今日正式投入服務。該輪船將往返於廈門與台灣之間，為旅客提供便捷的交通服務。據悉，集美號的船艙寬敞舒適，服務周到，是春節期間回鄉探親的理想選擇。船務公司表示，他們將確保旅客的安全與舒適，並為旅客提供必要的協助。

## 去年來華訪客 百卅九萬餘人

【本報訊】根據最新的統計數據顯示，去年來華訪客的人數已達百卅九萬餘人。這一數據反映了中國旅遊業的持續增長，以及國際間人員往來頻繁。統計局表示，訪客的人數增加，主要是由於中國旅遊資源的豐富，以及國際旅遊市場的擴大。這一增長對中國的經濟與文化交流產生了積極影響。

## 台灣觀光局統計指出 去年來華訪客 百卅九萬餘人

【本報訊】台灣觀光局最近發表的一份報告指出，去年來華訪客的人數已達百卅九萬餘人。報告指出，訪客的人數增加，主要是由於台灣旅遊資源的豐富，以及國際旅遊市場的擴大。觀光局表示，他們將繼續致力於推廣台灣旅遊，並為訪客提供更好的服務。

## 渣打銀行將開辦 大翼經日本來途中

【本報訊】渣打銀行最近宣佈，將開辦一項名為「大翼經日本來途中」的服務。這項服務旨在為客戶提供便捷的金融服務，如匯款、貸款等。渣打銀行表示，他們將利用其全球網絡，為客戶提供優質的服務。這項新服務將有助於擴大渣打銀行在亞洲市場的影響力。

## 永明經日本來途中 金華號週二返高雄

【本報訊】永明輪船公司最近宣佈，金華號輪船將於週二返回高雄。該輪船在前往日本的途中，曾經過台灣。永明公司表示，金華號的船艙寬敞舒適，服務周到，是往返日本與台灣的理想選擇。公司將繼續為客戶提供優質的服務。

## 陽明海運向中船 訂造新輪共七艘

【本報訊】陽明海運公司最近宣佈，將向中國船舶工業公司訂造七艘新輪。這項訂造計劃旨在擴大陽明公司的船隊規模，並提高其運輸能力。陽明公司表示，新輪的建造將採用最先進的技術，確保其性能優越。這項計劃將有助於陽明公司更好地服務客戶。

入口船期表			
船名	公司	由何處來	日期
SHANGHAI	招商局	上海	廿五
HUNZA	招商局	香港	廿六
BLUE VENUS	招商局	香港	廿七
NED. HOBART	招商局	香港	廿八
PU JIANG	招商局	香港	廿九
FORTUNE TRADER	招商局	香港	三十
GLORIA TRADER	招商局	香港	三十一
DONAM 6	招商局	香港	一
EISEI MARU	招商局	香港	二
NIHON	招商局	香港	三
BARZAN	招商局	香港	四
ALSTER EXPRESS	招商局	香港	五
OCEAN PRIMA	招商局	香港	六
FATHULKHAIR	招商局	香港	七
ASIAN JADE	招商局	香港	八
TUNG FAU	招商局	香港	九
NL. SCHEDE	招商局	香港	十
YOKOH MARU	招商局	香港	十一
PRES. JEFFERSON	招商局	香港	十二
BRAZILIAN EXPRESS	招商局	香港	十三
BENALDER	招商局	香港	十四
EURO FREIGHTER	招商局	香港	十五
GOLDEN PARK	招商局	香港	十六
KIEN HWA	招商局	香港	十七
VERGELEGEN	招商局	香港	十八
TUNG FAU	招商局	香港	十九
NED. FRANKLIN	招商局	香港	二十
ACONCAGUA	招商局	香港	廿一
GUDRUM BAKKE	招商局	香港	廿二
ORT. EXPORTER	招商局	香港	廿三
ANEMONE	招商局	香港	廿四
ABOITZ CONCARRIER	招商局	香港	廿五
STRAIT CONT	招商局	香港	廿六
GRAND FAITH	招商局	香港	廿七
DINA	招商局	香港	廿八
PACIFIC COURIER	招商局	香港	廿九
SUN PHOENIX	招商局	香港	三十
EVER DAWN	招商局	香港	三十一
NEQ. MOJI	招商局	香港	一
MCKINNEY M.	招商局	香港	二
IBN HAYYAN	招商局	香港	三
SACRAMENTO MARU	招商局	香港	四
OSAKA BAY	招商局	香港	五
KII MARU	招商局	香港	六
STREAM BANK	招商局	香港	七
EVER HUMANITY	招商局	香港	八
SL. PATRIOT	招商局	香港	九
WLDYSLAWOWO	招商局	香港	十
PIONER VLADIVOSTOKA	招商局	香港	十一
JALAGO PAL	招商局	香港	十二
HANSEATIC	招商局	香港	十三
NED. FRANKLIN	招商局	香港	十四
HONG KONG CONT.	招商局	香港	十五
PEARL	招商局	香港	十六
ZIM KAOHJUNG	招商局	香港	十七
PIONER VLADIVOSTOKA	招商局	香港	十八
KION HWA 2	招商局	香港	十九
TAI TUNG	招商局	香港	二十
HAI KUO	招商局	香港	廿一
HWAYUNG ACE	招商局	香港	廿二
FORMOSA CONT.	招商局	香港	廿三
NITTO MARU	招商局	香港	廿四
PRAVADE SEA	招商局	香港	廿五
NIPPONICA	招商局	香港	廿六
PONT SANTI	招商局	香港	廿七
BONNY STAR	招商局	香港	廿八
ORT. CHAMPION	招商局	香港	廿九
EVER VALUE	招商局	香港	三十
TEMA	招商局	香港	三十一
CATHERINE MARU	招商局	香港	一
MAH	招商局	香港	二
ROYAL STAR	招商局	香港	三
AUST. MARU	招商局	香港	四
POYANG	招商局	香港	五
NED. HOLLAND	招商局	香港	六
PRES. PIERCE	招商局	香港	七
GRAND WING	招商局	香港	八
NEW. GOLDEN PHOENIX	招商局	香港	九
KHUD PAKHOMOV	招商局	香港	十
DONG SHIN	招商局	香港	十一
NED. DELFT	招商局	香港	十二
WORLD LION	招商局	香港	十三
NIPPONICA	招商局	香港	十四
H.K. EXPRESS	招商局	香港	十五
TAI LAI	招商局	香港	十六
FOO HSING	招商局	香港	十七
MALAYAN ASPIRATION	招商局	香港	十八
TAMURAVERETT	招商局	香港	十九
PRES. POLK	招商局	香港	二十
AXEL M.	招商局	香港	廿一
ORT. CHIEF	招商局	香港	廿二
NED. DELFT	招商局	香港	廿三
FORTARIO	招商局	香港	廿四
EASTERN STAR	招商局	香港	廿五
J. CTORIA 1	招商局	香港	廿六
HSING HWA	招商局	香港	廿七
SINALOA	招商局	香港	廿八
TERRIER	招商局	香港	廿九
KWANGSI	招商局	香港	三十
ARIL M.	招商局	香港	三十一
TIANLIN	招商局	香港	一
PIONER NAKODKI	招商局	香港	二
ANDROS	招商局	香港	三
A.P. LEMOS	招商局	香港	四
DONAM 2	招商局	香港	五
ZIM CALIF	招商局	香港	六
NIP. EILAT	招商局	香港	七
NIP. CORAL	招商局	香港	八
NORASIA	招商局	香港	九
AM. APOLO	招商局	香港	十
NORD HEIDE	招商局	香港	十一
HAI YUNG	招商局	香港	十二
NNP AGATE	招商局	香港	十三
KOREAN JACEJIN	招商局	香港	十四
EVER LARGE	招商局	香港	十五
TRISA KT	招商局	香港	十六
EVER SPRING	招商局	香港	十七
HWAYUNG JINJU	招商局	香港	十八
ADDIRYAH	招商局	香港	十九
KEE. TRANSPORTER	招商局	香港	二十
NED. SINOUTSKERK	招商局	香港	廿一
HAI KUO	招商局	香港	廿二
TAISE MARU	招商局	香港	廿三
GALLEON AMETHYST	招商局	香港	廿四
MUTUAN CAREER	招商局	香港	廿五
MEDITERRANEA	招商局	香港	廿六
OASIS PRINCE	招商局	香港	廿七
ANGEL FIDELITY	招商局	香港	廿八
TSING YI IS	招商局	香港	廿九

出口船期表			
船名	公司	往何處	日期
ORT. SCHOLAR	招商局	香港	廿五
ALSTER EXPRESS	招商局	香港	廿六
SL. EXCHANGE	招商局	香港	廿七
YOKHOK MARU	招商局	香港	廿八
ACONCAGUA	招商局	香港	廿九
SL. PATRIOT	招商局	香港	三十
PRES. PIERCE	招商局	香港	三十一
EVER VALUE	招商局	香港	一
ZIM CALIFORNIA	招商局	香港	二
NED. HOLLAND	招商局	香港	三
CLIPPER ACE	招商局	香港	四
EURO FREIGHTER	招商局	香港	五
JALA GOGAL	招商局	香港	六
PRES. TRUMAN	招商局	香港	七
AM. APOLO	招商局	香港	八
NEW GOLDEN PHOENIX	招商局	香港	九
FROTA RIO	招商局	香港	十
TERRIER	招商局	香港	十一
EVER SPRING	招商局	香港	十二
NEP. CORAL	招商局	香港	十三
ARIL M.	招商局	香港	十四
OCEAN PRIMA	招商局	香港	十五
EVER HUMANITY	招商局	香港	十六
KOREAN JACEJIN	招商局	香港	十七
CHAR LY	招商局	香港	十八
OCEAN DIAMOND	招商局	香港	十九
KHUD PAKHOMOV	招商局	香港	二十
NIPPONICA	招商局	香港	廿一
TIANLIN	招商局	香港	廿二
NORASIA	招商局	香港	廿三
NED. DELFT	招商局	香港	廿四
BENALDER	招商局	香港	廿五
PIONER NAKHODKI	招商局	香港	廿六
PIONER VLADIVOSTOKA	招商局	香港	廿七
A.P. LEMOS	招商局	香港	廿八
ORT. CHIEF	招商局	香港	廿九
EVER LARGE	招商局	香港	三十
DRAGONER M.	招商局	香港	三十一
ANGEL FIDELITY	招商局	香港	一
HALLE	招商局	香港	二
PEARL ISLAND	招商局	香港	三
ZIM KAOHJUNG	招商局	香港	四
ASIAN JADE	招商局	香港	五
GUDRUM BAKKE	招商局	香港	六
CATHERINE MARU	招商局	香港	七
NL. FRANKLIN	招商局	香港	八
EASTERN STAR	招商局	香港	九
ANDROS	招商局	香港	十
BAI HE KOU	招商局	香港	十一
OASIS PRINCE	招商局	香港	十二
ISLAND CONT	招商局	香港	十三
GAMZAT TSADASA	招商局	香港	十四
ZIM AUST.	招商局	香港	十五
ORT. AMBASSADOR	招商局	香港	十六
PUJIANG	招商局	香港	十七
GRAND FAITH	招商局	香港	十八
OCEAN PRIMA	招商局	香港	十九
GOLDEN PARK	招商局	香港	二十
IBN HAYYAN	招商局	香港	廿一
SACRAMENTO	招商局	香港	廿二
AUST. MARU	招商局	香港	廿三
KII MARU	招商局	香港	廿四
ORT. CHAMPION	招商局	香港	廿五
TSING YI IS	招商局	香港	廿六
GLORIA TRADER	招商局	香港	廿七
SAM EUN	招商局	香港	廿八
N. ZIRCON	招商局	香港	廿九
ANEMONE	招商局	香港	三十
EISEI MARU	招商局	香港	三十一
NAVALIS	招商局	香港	一
FORTUNE TRADER	招商局	香港	二
DINA	招商局	香港	三
PALM	招商局	香港	四
PACIFIC COURIER	招商局	香港	五
OPULENCE	招商局	香港	六
CATTLEYA ACE	招商局	香港	七
DINA	招商局	香港	八
ABOITZ CONCARRIER	招商局	香港	九
BLUE VENUS	招商局	香港	十
DONAM 6	招商局	香港	十一
DONG NAM	招商局	香港	十二
UNRYU	招商局	香港	十三
AXEL M.	招商局	香港	十四
NITTO MARU	招商局	香港	十五
TAMURAVERETT	招商局	香港	十六
KONA	招商局	香港	十七
WORLD LION	招商局	香港	十八
HAI YUN	招商局	香港	十九
STRAIT CONT.	招商局	香港	二十
MARINE CONT.	招商局	香港	廿一
YOKHOK MARU	招商局	香港	廿二
WLADYSLAWOWO	招商局	香港	廿三
SHANG HAI	招商局	香港	廿四
UNRYU	招商局	香港	廿五
FORMOSA CONT.	招商局	香港	廿六
ORT. CHAMPION	招商局	香港	廿七
CLIPPER ACE	招商局	香港	廿八
ROYAL STAR	招商局	香港	廿九
MAWLAHYANG	招商局	香港	三十
ZIM CALIFORNIA	招商局	香港	三十一
HWAYUNG ACE	招商局	香港	一
TAI LAI	招商局	香港	二
HAI KUO	招商局	香港	三
HWAYUNG JINJU	招商局	香港	四
ASING HWA	招商局	香港	五
FOO HSING	招商局	香港	六
TAISE MARU	招商局	香港	七
DONAM 2	招商局	香港	八
HAI MIN	招商局	香港	九
HAI LONG	招商局	香港	十
BONITA ACE	招商局	香港	十一
SILVER STAR	招商局	香港	十二
AFRICAN CORAL	招商局	香港	十三
GRAND FAITH	招商局	香港	十四
MCKINNEY M.	招商局	香港	十五
MAERSK	招商局	香港	十六
GOLDEN PARK	招商局	香港	十七
STREAM BANK	招商局	香港	十八
EVER DAWN	招商局	香港	十九
SL. PATRIOT	招商局	香港	二十
PRES. PIERCE	招商局	香港	廿一
EVER VALUE	招商局	香港	廿二
EVER SPRING	招商局	香港	廿三
BRAZILIAN EXPRESS	招商局	香港	廿四
AM. APOLO	招商局	香港	廿五
PRES. TRUMAN	招商局	香港	廿六
ZIM CALIFORNIA	招商局	香港	廿七
TERRIER	招商局	香港	廿八
ORT. MERCHANT	招商局	香港	廿九
NEP. CORAL	招商局	香港	三十
ARIL M.	招商局	香港	三十一

### 摩登保鏢

許氏兄弟 三年一部 精彩百出

嘉禾賀歲片王

許冠文 許冠傑 許冠英

昨晚威盡！ 三年逢一潤 一場四十萬

創午夜場 最高賣座 兩項紀錄

鄧文懷 聯合攝製 許冠武 執行導演

### 永明經日本來途中 金華號週二返高雄

陽明海運向中船 訂造新輪共七艘

### 疏導春節回鄉旅客 集美號今投入服務

### 去年來華訪客 百卅九萬餘人

### 英國澳洲多條航線 直接飛行廉售機票

### 全球108家航空公司 去年虧損十億英鎊

### 國際空運協會會長韓馬紹指出

### 巴龍比

座訂速請拜禮 巨題無不百改名 片版戲四改百

歐運廿七泊葵涌 皇星星期四赴韓

法蘭西號將放南太平洋

天祥輪船有限公司

### 滿爆

座訂速請拜禮 巨題無不百改名 片版戲四改百

歐運廿七泊葵涌 皇星星期四赴韓

法蘭西號將放南太平洋

天祥輪船有限公司

### 宮慶

座訂速請拜禮 巨題無不百改名 片版戲四改百

歐運廿七泊葵涌 皇星星期四赴韓

法蘭西號將放南太平洋

天祥輪船有限公司



# 娛樂圈

## 「歷史人物組曲」獲好評 市政局已再邀請 漢風粵劇院添食

將演出「孝子文學作品」，六月份在大會堂上演。

河海流

市政局對漢風粵劇院「歷史人物組曲」一劇，深表贊賞，並已再邀請該院，於六月份在大會堂上演。該院負責人表示，對市政局之邀請，深感榮幸，並已着手籌備，將於六月份正式演出。

## 生命之源今介紹 哺乳動物生存特點 孕育下代方式各異

一億八千萬年前，地球上開始有哺乳動物，生命之源，孕育下代方式各異。哺乳動物之生存特點，在於其能哺育幼子，使其在母體內發育，直至產出後，再由母乳哺育。此種繁殖方式，使幼子能獲得充足之營養，並能學習母獸之生存技能，從而提高其生存率。

## 鄧碧雲為人「奄尖」 喜歡與年青人鬥戲

不少人士問：「大明星、大歌星、大演員，為什麼喜歡與年青人鬥戲？」鄧碧雲表示，她與人鬥戲，並非為了爭強好勝，而是為了娛樂大眾。她認為，與年青人鬥戲，能讓她了解年青人之心理，並能將此種心理，反映在她的作品中，從而引起大眾之共鳴。

## 趣味工藝示範 昨日圓滿結束

「趣味工藝示範」活動，昨日圓滿結束。該項活動，旨在向大眾介紹各種手工藝之製作過程，並提高大眾之手工藝水平。活動期間，多位手工藝大師，分別展示了陶藝、木雕、刺繡等各種手工藝之製作過程，吸引了眾多市民參加。

## 黃杏秀有賭運 逢賭輸少贏多

黃杏秀在賭場中，表現出色，逢賭輸少贏多。據悉，黃杏秀在賭場中，曾多次贏得大獎，並因其出色之表現，獲得了眾多觀眾之讚賞。

## 劉家斌報告新聞 獲各界人士好評

劉家斌在新聞報告中，表現出色，獲得了各界人士之好評。劉家斌在報告中，詳細介紹了當前之新聞事件，並對事件之發展趨勢，進行了深入之分析。其報告內容充實，邏輯清晰，得到了聽眾之高度評價。

## 楚湘雲拍麗麗劍俠情 發覺自己口才實太差

楚湘雲在拍攝「麗麗劍俠情」時，發覺自己口才實太差。楚湘雲在拍攝過程中，曾多次因忘詞而尷尬，並對自己的口才，表示擔憂。然而，在導演之鼓勵下，楚湘雲最終克服了心理障礙，成功地完成了拍攝工作。

## 小泰山今招待場 歌唱對白皆粵語

小泰山今日招待場，歌唱對白皆為粵語。小泰山在招待場中，演唱了多首粵語歌曲，並與觀眾進行了熱烈的互動。其表演風格活潑，深受觀眾之喜愛。

## 李司棋趕拍流氓 影迷會稍後成立

李司棋在趕拍「流氓」時，影迷會稍後成立。李司棋在拍攝過程中，表現出色，吸引了眾多影迷之關注。影迷會表示，將於近期內正式成立，並定期舉辦各種活動，以支持李司棋之演藝事業。

## 伍衛國四月約滿 何去何從未決定

伍衛國在四月約滿後，何去何從尚未決定。伍衛國在合約到期後，表示對未來之發展，感到迷茫。他目前正在考慮各種可能性，並希望能夠找到一條適合自己之發展道路。

## 謝雪心李龍參加 港台粵曲演唱會

謝雪心、李龍參加港台粵曲演唱會。謝雪心與李龍在演唱會上，分別演唱了多首粵曲名曲，展現了他們深厚之藝術功底。兩人的表演，受到了觀眾之熱烈歡迎。

## 張翼初拍電視劇 台灣置業賺一筆

張翼在初拍電視劇時，在台灣置業賺了一筆。張翼在拍攝電視劇期間，利用空餘時間，在台灣進行房地產投資，並取得了豐厚之回報。他表示，此次投資，不僅增加了其財富，也為其演藝事業提供了資金支持。

## 傻妹週旋兩男間 現實生活一如戲

傻妹在週旋兩男之間，現實生活一如戲。傻妹在現實生活中，表現出了極強之適應能力，並成功地吸引了兩位男士之注意。其生活經歷，被譽為現實版之「傻妹」。

### 鳳鳴劇團

公隆堂會專大

演重：問題、生策黃：理經

朱劍冰 任雲飛 觀次伯 朱雲英 龍劍笙 梅雪詩

(相對大國六先半點七前晚一初)

仙神水清：演場日開加三初

★票門場各售預起日五廿★

行琴利通廣大平地廣油及堂會專大：熱地書廣

半點一：場日、九點七：場夜：間時演開

元十七至元五十由：價票

### 一首詩觸發靈感 攝影師轉行執導

攝影師轉行執導，一首詩觸發靈感。該攝影師在拍攝過程中，受到一首詩之啟發，決定轉行執導。他表示，此次轉行，是基於對電影藝術之熱愛，並希望能夠通過執導，將自己對電影之理解，展現給觀眾。

### 鍾叮噹廿七日出閣 婚後助夫經營生意

鍾叮噹於廿七日出閣，婚後將助夫經營生意。鍾叮噹在結婚後，表示將全力支持丈夫之工作，並共同經營家庭事業。其丈夫表示，鍾叮噹之支持，是其事業成功之重要動力。

### 八和粵劇學院 招收第二年度新生

八和粵劇學院招收第二年度新生。該學院為培養粵劇人才，特招收第二年度新生。學院表示，將為新生提供系統之粵劇培訓，並安排名師指導，以期培養出更多優秀之粵劇演員。

### 鳳鳴劇團

公隆堂會專大

演重：問題、生策黃：理經

朱劍冰 任雲飛 觀次伯 朱雲英 龍劍笙 梅雪詩

(相對大國六先半點七前晚一初)

仙神水清：演場日開加三初

★票門場各售預起日五廿★

行琴利通廣大平地廣油及堂會專大：熱地書廣

半點一：場日、九點七：場夜：間時演開

元十七至元五十由：價票

### 梁漢威主辦 漢風粵劇研究院

梁漢威主辦，漢風粵劇研究院。該研究院旨在研究粵劇之歷史與現狀，並推動粵劇之發展。研究院表示，將通過舉辦各種學術研討會、展覽等活動，提高大眾對粵劇之認識。

### 鍾叮噹廿七日出閣 婚後助夫經營生意

鍾叮噹於廿七日出閣，婚後將助夫經營生意。鍾叮噹在結婚後，表示將全力支持丈夫之工作，並共同經營家庭事業。其丈夫表示，鍾叮噹之支持，是其事業成功之重要動力。

### 八和粵劇學院 招收第二年度新生

八和粵劇學院招收第二年度新生。該學院為培養粵劇人才，特招收第二年度新生。學院表示，將為新生提供系統之粵劇培訓，並安排名師指導，以期培養出更多優秀之粵劇演員。



各行業收帳  
開始進入  
緊張階段

[illegible]

高本成造製品食胃至

減量供應

[illegible]

週末拆息堅俏

外匯市疲軟，美元英鎊馬克走勢牛皮，其他幣上升跌亦不大，港匯指數呆企。

（外幣）匯兌行情：馬克兌二五六。五，英鎊兌二四三。七，日元兌一五五。七，新加坡幣兌一四四。五，比幣兌一四四。五。銀行間匯兌：一般商號對匯兌要求，例增加好幣九四。四，壞幣九四。四。外幣兌現行情：一般商號對匯兌要求，例增加好幣九四。四，壞幣九四。四。外幣兌現行情：一般商號對匯兌要求，例增加好幣九四。四，壞幣九四。四。

每週股票

[illegible]

今年來價普漲一成

花商看淡市道銷量佔減三成

(特訊) 應付新稅則內大量進陷需要，生薑到境頗有增加，在港數量亦增，港九生薑昨廿四日銷成最速，一萬零一百九十三兩，其次大隆大裕約一千六百五十九兩，德興八百兩，德生八百九十四兩，分來自汕頭、湖南、湖北、浙江、江蘇、梧州、海口等地。

九龍市場方面有大隆大裕約一千七百兩，最

（續訊）今年大陸 鹽打買，貨價出現恐慌 幣。  
鹽商大漲售價，類年作， 鹽價如打劫水仙價。  
梅生表示，通然

18.15  
15.80  
14.70  
14.00  
13.75  
12.50

大發。古語云：『能覆碗者，必食水仙。』水仙的供應，尤以水仙後價的供應，九十元人民幣，但公社內主產單位報價則為三十元的水仙頂報價約為十元的水仙根報價約為五元。水仙價格漲了一成，水仙售價則普遍漲了一成。

一些出口公司每年銷二萬噸水仙，但花價暴漲，以前以質優及價格低廉聞名。

目前本港市面水仙，

[illegible][illegible]

（特訊）除舊換新之際，舊慣例，使近期的休假期，致致現時觀者省目，但觀諸往年的特色。

李士福說，由於一般的鞋公司均係保慶的鞋公司，故不敢將多餘的貨，放利於市場，故利於於

（特訊）除舊換新之際，舊慣例，使近期的休假期，致致現時觀者省目，但觀諸往年的特色。

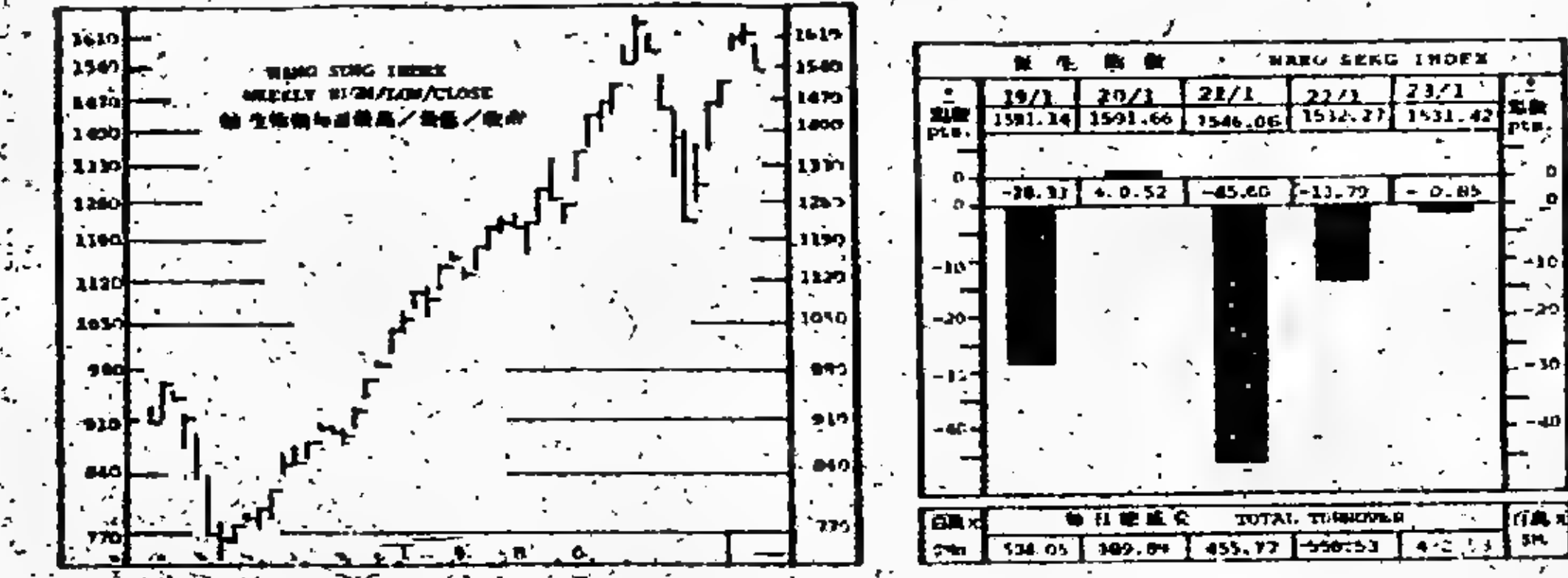
李士福說，由於一般的鞋公司均係保慶的鞋公司，故不敢將多餘的貨，放利於於

[illegible]

自年中以來皮糖原料  
來價已趨穩定，在成  
上的壓力已告減輕。  
時，業內人士估計春  
後的淡盤將比往年持  
較長一段日子，所以  
們對此節前生熟十分  
踴躍。

對於今年內的豐  
築前景，業內人士大  
不敢樂觀，因為海外

**每週股票**



香港金融行情表

[illegible]

# 港金略跌十元

飾白金價跌至與飾黃金價同一水平，每兩  
千五百八十元。

[illegible]

**成值顯減**  
全週開做總值減至  
少百分十九點三。港證成  
元，合證成七七八九萬  
一五三一點四二，比上週

家沽售歷方則感增告。根據香港，連  
值爲二十三億三千八百七十七萬元，  
百分之九。三六。平均每日交易數值  
億一千二百三十一萬元。在交易總值

二億三千一百五十五日元，金銀交易  
交易過程，週一開市即感受到賣家壓  
沒有產生強烈，反應點且賣盤增會，致  
股市人士心理尚持觀望，故週二交投  
及至週三，初期尚無老何變化，惟於  
激，爲全週表現最弱的一天，週四市  
率提高亦爲影響因素之一，尾市做價

[illegible]

經過去年大幅減產後  
美國今年鋼鐵產量  
預料將作溫和回升

(華盛頓二十三日電)政府官員說，美國工業在一九八〇年巨額減產之後，預料今年

商務部說，去年鋼鐵業的發貨量下降十  
今年則將上升十一%，而為九千一百萬噸  
該部說，去年之所以衰退，主要乃因國

工、農業機械所致，其中尤以汽車業爲最。商務部指出，去年鋼鐵廠家雖極力努力，但問題仍然不少，以工資爲例，比前年增加百分之六十六。鋼鐵業的用人數，在一九七〇年代，鋼鐵業的用人數平均每年上升九、三至五%，遠比消費物資的六、六%爲高，而生產力則僅提升一、五%。

[illegible]

達 (MR. MANUEL D. BAUTISTA) 應香港生力促銷中心之邀，將於一九八二年二月廿四日至廿七日來港擔任一為期四天的電腦課程之主辦人。該課程專為校數及會計師開闢如何在工作上應用電腦。

風趣幽默談諧縱橫，環抱指點論，幻燈放映，及實地隨堂研習。下列各項均被列為該課程：

- 電腦化系統之基礎與方法；
- 電腦化系統與業務關係在處理資料之控制系統。

[illegible]



老吉主編

**老敵 談馬**

八場賽畢，距離兩場仍一時三刻，各場出馬尚少，昨晝戰果爆到七彩，料今日賽果仍是冷門世或大冷門下。

今日騎師之中，以葉摩騎實力較強，相信定有頭馬收帳，馬房亦鄭厰機會最大。

全日的戲文，是第四場香港馬，各駒實力拉

「得勝」比馬頭好，坐持比寶貴，可以一「金來」負輕而小心，老馬一路跑到。

今日沙田馬場仍舉行八場賽事，照例開場仍是一時三刻，各場馬匹均不少，昨賽戰果勝到七彩，料今日賽果仍是沙門世界或大冷門天下。

今日賭師之中，以戴萊臨實力較強，相信必定頭馬收慢，房亦以節制機會最大。

全日的戰局，是第四場，香港金盃，各騎實力拉得奇道標勝，是頗有阻撓的一場高。

以下幾場的八場分場詳述：

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入


（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

（一）海駒翠  
（二）廿一點  
（三）友蘭麗  
（四）奇道標  
（五）寄遠樓  
（六）陌人生  
（七）陌生人  
（八）白入

[illegible][illegible]

(一)	崑崙俠	8	(場外拼賽第一口首勝)
(二)	周如龍	5	二三三
(三)	全勝	9	蔡志祥
(四)	奪寶鏢	1	周松隆
(五)	飛得	3	三一七
(六)	得勝	4	劉同安
(七)	一路發	6	陳立剛
(八)	金來	2	苗東尼
(九)	金保銀	7	葉備
(十)	七號一六〇〇米。	1	黃潤生

的吉老  
話，



先看騎師樓  
告黃尼出，與  
「華運七拾」，  
利福將」，五場  
雄」，大場一飛  
，四駒有坐二  
餘四駒不修。

「勇加利出，一  
房房，二，二號

（十二）鐵戲  
一班一八〇〇米（香港金杯）。  
莫理斯

第一口	第二場 4	喜寶祿	8	金	來
第二口	第四場 3	金禧皇冠	1	祿	怡

，七場「確定拿」坐二望一，尾場「李位材」。

安德齋出四駒，尾場「法國領袖」捷。

第七場	4 億 駒	2 確定拿	第八場	3 小人物	1 法國領袖
	5 沙 盧			5 龍 令	

「微城」自購路。此次出戰，小馬如排，必有奇效。  
「鄉村名士」：必得必排，老施一陣，熟手當有爲了。  
「等運來」與小馬，冷脚不可忘記。

一路起將鬥沙皇  
半冷確定拿偉駒

第七場 (連班) 三〇〇米  
(連單位)

一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
鄉村英雄	綠礁石	青春萬歲	臨危授命	福祿	三架	南冰洋	天將	富貴花	小紅馬
(香港金盃)	一三八	一三八	一三四	一三八	一三三	一三〇	一三〇	一三八	一三八
肯東尼	梁備	朴仕能	黃嘉應	周松強	史彼得	巫隔得	巫隔得	薛華時	戴榮
1	2	9	5	8	14	11	4	10	1

摩爾摩之戰，大家有兩長途馬也。  
 牠們努力是「確定季」與「停駒」

法國領袖應連捷

如果失手天下亂

第八場

（頭班位）  
 一四〇〇米  
 （場外賽第三口次關）  
 （場外三寶尾關）  
 （場內拜四口次關）

(十一)	歐陽
(十)	利多
(九)	浪濤
(八)	飛龍
(七)	心猿
(六)	飛龍在天
(五)	雄才偉略
(四)	鄉城名士
(三)	鄭村
(二)	8
(一)	10

(攝外三數首開)

滿地可	一一一
皮仕迪	一二一
摩加利	一三一
聖志豪	一六一
陸德	一九一
陳日容	二三一
告東尼	二五一
施泰倫	二七一
溫潔倫	二八一
馬彼得	三〇一

場外三寶

1 橫城 第六場  
2 確定金 第七場  
3 飛龍在天  
4 5 沙皇 第八場

苗立園場「得勝」爲門，四場「威助」  
何延壽三場「陌生人」平。

王兆且出三駒，五場「鄉村英雄」有勝望  
施賓賦出四駒皆平平。  
屈雅達出五駒，尾場「法國領袖」可選拔  
卡法蘭出三駒，五場「綠鑽石」位材。  
歐洪出三駒，皆平平。  
梁文居頭場「幸運七拾」可勝，餘平平。  
老巴出三駒，一匹都無大望。  
簡炳傑六駒，「勝利福將」，「紅梨烈風

小人物	1	3	二九
最孝牌戲	1	三	二九
龍令	5	1	二九
厚皮	6	5	二九
利安	10	1	二九
新裝	4	10	二九
雲山	11	2	二九
臂快	2	11	二九
生說說	7	2	二九
生說說	9	7	二九
候飛騰	12	9	二九

昨日八場賽事  
薛卓時贏  
紅山茶獨

幸運機  
 金福皇冠  
 偉駒  
 穩陣連贏位  
 第一場  
 8 幸運機  
 1 幸運七拾  
 2 勇勝  
 方兆馬胆  
 第一場：2男勝

[illegible]

第二場：4 賽寶祿  
第三場：4 奇道標  
第四場：3 金禮皇冠  
第五場：9 富貴花  
第六場：1 檳城  
第七場：4 偉駒  
第八場：2 去國懷曲

出，由於排開引起一種混亂，大廳門外擠滿空跑失準，祇入第三、廿五兩紅紅山茶最後二百米來出，最後力抗風塵上山發勝，紅山茶派發出大冷門溫酒每流一百卅七元六角，成爲全日漲價最高一匹選票價位派六十八元六角，大熱門猴標僅祇派一席位置。馬會賽宣佈策門填馬的徐貴祇保無誤，星期期可照常上陣。

尾場比賽，三寶及連內口皆獲大冷門，**麥利**上門攻勢，三寶及連內口皆獲大冷門，**麥利**

王兆且出三駒，五塲「鄉村英雄」有勝望。

次名 首名 (名方)  
① 威才 (馬名)  
② 人之光  
告東尼 畢奇 (馬名)

[illegible]

大西秒四

位頭彩：四十九元八角  
一等彩：(首名)二千八百元 次名  
十四元八角(三名)二十元七角  
選配位頭更選選搭(利)派彩：一千  
十八元九角

場內存Q形勢均勻

沙皇法國領袖馬廐

沙田女

今天賽馬，場內存Q形勢，編於第七位頭，  
第八場，由第二班馬及第三班馬擔任上賽

持旗。第六場又成熱門天下，劉國安策筆連日力竭，馬彼得的大法官優勝，兩匹大熱門萎靡，連環從五十九元二角，僅高於第一場新馬連環派形而已。

第七場發生麻煩，屯門出赴排位時即掉下竿。

首名	11 江湖好漢	薛卓時
次名	14 大光榮	史敏夫
三名	13 春輝	陳日存
獨贏派彩：九十九元二角		
位置派彩：(首名)廿二元三角(次名)卅元三角(三名)十三元		

馬立1工樹子集客4大光榮派彩一千四

出，由於排開引起一種混亂，大廳門外擠滿空跑失準，祇入第三、廿五兩紅紅山茶最後二百米來出，最後力抗風塵上山發勝，紅山茶派發出大冷門溫酒每流一百卅七元六角，成爲全日漲價最高一匹選票價位派六十八元六角，大熱門猴標僅祇派一席位置。馬會賽宣佈策東門填馬的徐貴祇保無誤，星期期可照常上陣。

尾場比賽，三寶及連內口皆獲大冷門，**麥利**、**蘭士**均獲，三寶及連內口皆獲大冷門，**麥利**、**蘭士**均獲。

時速：二十四秒九，四十七秒一，一分十二秒  
末段：二十四秒六  
冠軍勝亞軍兩個半馬位，亞軍勝季軍短頭  
第四名：⑦明輝（騎師何樂森）  
(名次) (馬名) (騎師)  
⑧桃殿 洪維德  
⑨曙光 周彼得  
⑩得利多 范得  
獨贏派彩：十四元二角

次名 首名 (名方)  
① 威才 (馬名)  
② 人之光  
告東尼 畢奇 (馬名)

次名 三名  
⑥大法官  
⑦日日旺  
馬彼得  
告東尼

1	飛龍在天	告東尼
2	鄉村名士	施泰清
<b>第七場</b>		
第二班 2200米		
1	陳定拿	施泰清
5	沙偉	廖加利
4	傅	梁儀儀
<b>第八場</b>		
第三班 1400米		
2	法國領袖	安德魯
5	龍令	巫瑞時
9	令	巫瑞時

歷史悠久  
新聞翔實  
專利豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許

三、末段二十四秒八  
冠軍勝亞軍四分三馬位，亞軍勝季軍半馬位。  
第四名：⑦蘇得利（騎師李敏）  
（名犬）  
首名 ⑨更勝速 戴索  
次名 ③自好 巫瑞時  
三名 ④前途無阻 何德森

長

對手以富士山及快樂飛鳥比較可取，勇，上名機會甚高，至於冷門馬匹，介紹賽之龍令。

獨贏佳選

勇勝 喜寶祿 沙皇

場內存Q介紹

第七場 第八場

三 喬

秒

第六場 三寶彩介紹 第七場 第八場

豫城 停駒 法蘭領 快樂飛

飛龍在天 沙塵 快樂飛

今日心水馬介紹

魯思

賽事頻密，人馬均疲於奔命，今日沙

報日

[illegible]

彩色華表

請長期訂閱 華僑日報

訂閱電話：5-229081 內線3號

歷史悠久  
新聞翔實  
專利豐富  
包羅萬有  
經濟報導  
全僑稱許















謝雨森  
用卓著  
富達  
包做  
理萬宜大鳳  
5229

灣仔人公司寫字樓招請  
 文職員中學程度字體端  
 正熟打字請詳具履歷近  
 照函本報信箱四三九號

元朗在英中急聘  
F1至F3英文  
及數理教員數名

★  
所天工後學  
會天上時下  
樂元前十地  
張0延下39

樹  
製或五  
其五  
通中  
商櫚  
詳電  
郵政

# 惠言

大明

一六中承畫苑

[illegible]

四  
劫



荷李活洋行

總社信箱號碼

L





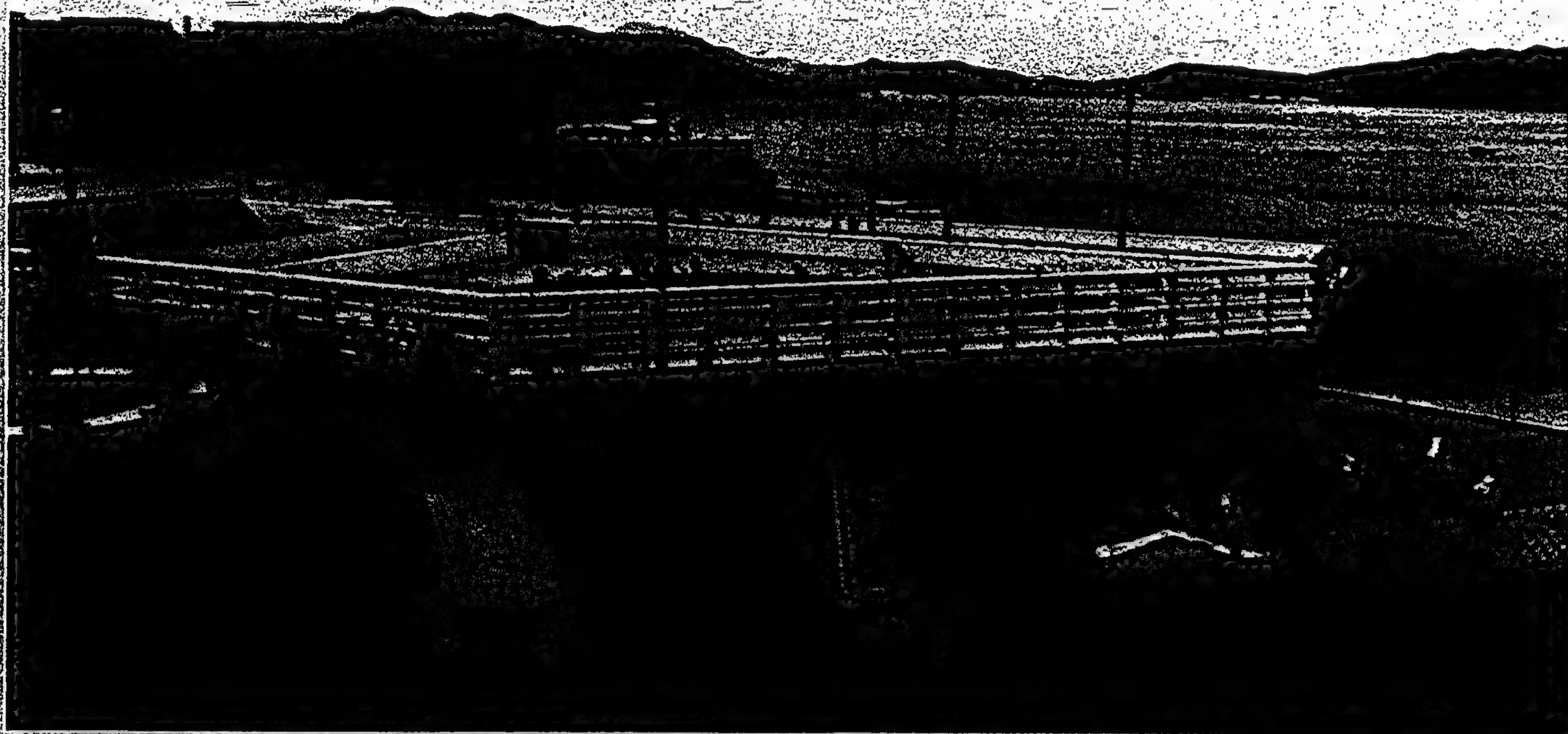






# 彩色華僑

隨華僑日報附送  
一九八一年一月廿五日

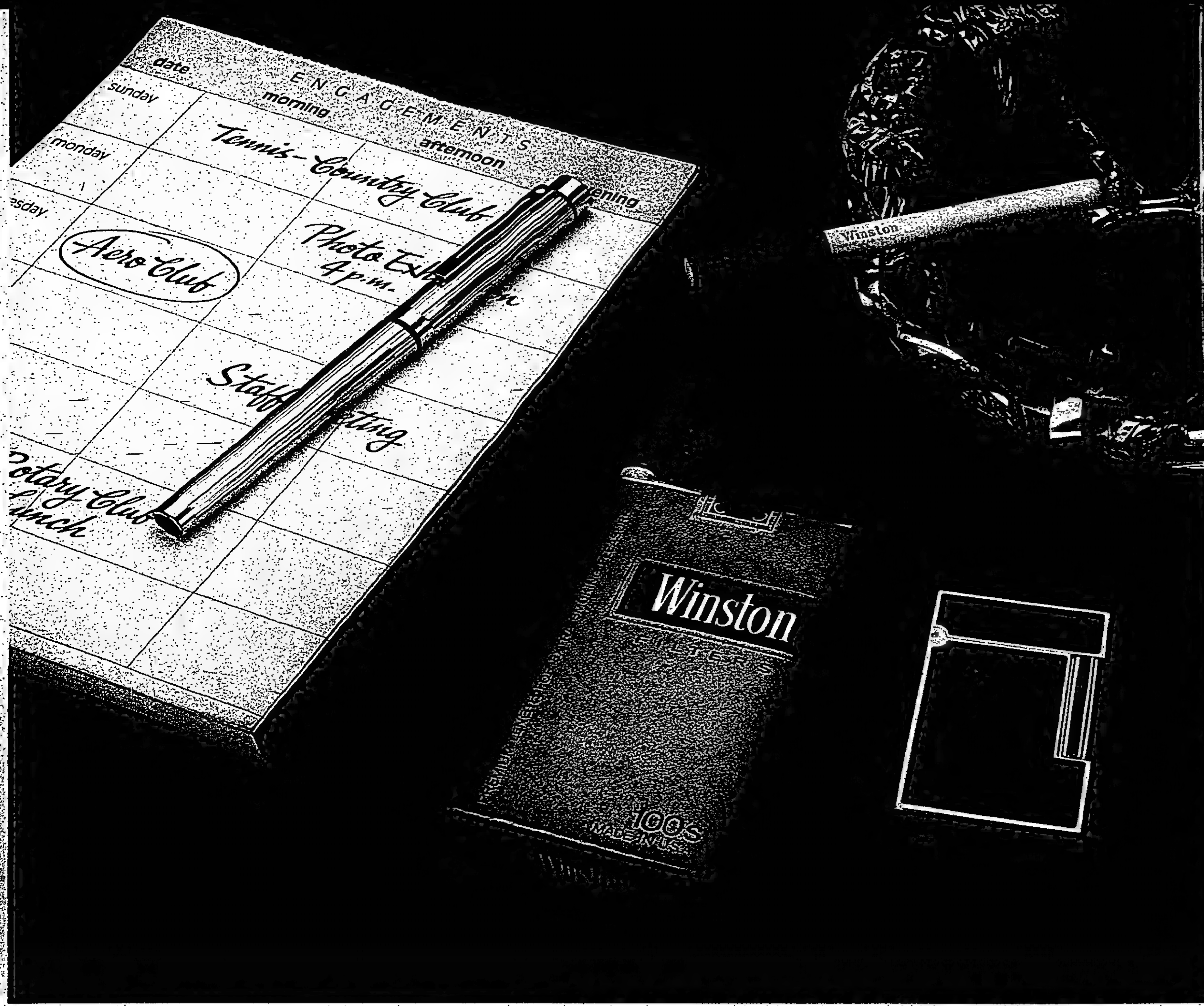


封面專題：今日柴灣



彩色華僑  
一九八一年一月廿五日





## 食金裝雲絲頓的,是那一類男士?



他社交活躍,從容自如。  
他講究生活享受,能動能靜。  
只有金裝雲絲頓的高貴品味,  
香醇煙味,令他特別欣賞。

**講究好享受 歎金裝雲絲頓**

© 1981 R.J. Reynolds Tobacco Company (H.K.) Ltd. All Rights Reserved

# 賀歲買發達糖萬樂珠



## 盒盒有發達抽獎券 人人有機會贏大獎

發達糖,萬樂珠品質高,味道好,新年送禮,名貴大方,自奉饗客,最好意頭。  
佳節期間,發達糖與萬樂珠舉行發達抽獎,每盒發達糖及萬樂珠  
都附有發達抽獎券一張,人人有機會贏得名貴獎品。

獎品:

<p>頭獎: 價值 HK\$7,370</p>	<p>貳獎: 價值HK\$3,750</p>	<p>叁獎: 價值HK\$2,650</p>
<p>四獎: 價值 HK\$530</p>	<p>伍獎: 價值 HK\$250</p>	
<p>陸獎: 價值HK\$100</p>	<p>柒獎: 價值HK\$25</p>	

參加辦法:  
填妥盒內發達抽獎券,於一九八一年  
三月卅一日前寄回庇理亞洋行  
抽獎日期:  
定於一九八一年四月廿日邀請連加烈  
先生假及時廣告公司舉行  
公佈日期:  
得獎者名單於四月八日刊登於中、英  
文星報、成報及英文虎報,另有專函  
通知各得獎者





常保精神奕奕  
處處表現出色

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好訓、夠精神。



常服北京蜂王精  
幾時都咁醒！



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第226期

一九八一年一月廿五日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106—116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

封面專題	
今日柴灣.....	11
西歐人眼中的今日蘇聯.....	2
來自“魔鬼三角”的新消息.....	3
小家庭的居室佈置.....	4
網油鳳肝卷、沙爹牛柳(食經).....	6
愛果情花.....	8
王宇凰演女警 感到特別開心.....	12
吳回扮相古靈精怪 舉手投足渾身是戲.....	14
楊澤霖演戲有分寸 重權輕愛切合身份.....	14
電視節目表.....	15—21
情調多美的水都威尼斯.....	22
為人父母，要適當地稱讚孩子.....	23
中國旋律之夜.....	24
新馬文藝預唱大比賽.....	26
兒童週刊.....	29—35
香港的交通問題.....	36
十二星座本週運程推算.....	38



## 賀歲佳品 財運亨通

法國金伯爵附送米通瓷食具一套四件

法國金伯爵拔蘭地，向以酒質醇厚，酒味芳香，為飲家一致讚賞。為慶賀新春，凡購買法國金伯爵拔蘭地一支，即附送江西景德鎮名瓷素花米通食具一套，包括飯碗、湯匙、

鼓油碟及骨碟共四件，名貴大方，精美細緻，而且寓意吉祥，象徵財源廣進，百運亨通，確為賀年佳品。新春佳節買法國金伯爵，送禮自奉，酒質好，意頭更好，可謂物超所值，飲家喜訊，數量有限，送完即止。



# 西歐人眼中的今日蘇聯

（本報專員新聞通訊社倫敦電）

由於日常生活的緊張，蘇聯人在感受到無形的壓力，這種壓力是他們在短期內無法擺脫的。

一個法國記者報導說，蘇聯人在限制的生產政策之下生活，正在形成一種被動的性質。今日蘇聯人時而至禪想是不離「沒有關係」，「等到明天才說吧」。

一來作為減輕生活壓力的唯一辦法。談到工作態度，一般蘇聯人對他們所從事的工作都顯得無精打采，更說不上對工作的責任感，在層層節制的官僚制度之下，希望工作迅速進展，真是談何容易呢？

在西歐人的眼裏，蘇聯人待遇的微薄，扼殺了他們的工作的熱忱，恰巧來自官方的鼓勵和打氣的風氣，會被當作耳邊風，不能發生作用。

目前的蘇聯人，一星期工作五天，每天工作六至七小時，掙來的月薪二百盧布，折合一千二百法郎，等於美金三百元，祇有西歐一般人工資所得的三分之一，所以這點錢還要負擔一個三口或四口之家的生活重擔。

所謂男、女同工同酬的說法，在今天之蘇聯仍停留在理論的階段。婦女從事和男人的同樣的工作，所賺來的工資祇有男人的四分之三，而一個婦女能拿到這樣「同工」而非「同酬」的工作，已經算是三生有幸，那裏還敢有其它的奢望呢？如果夫婦兩人都有工作，總收入有五百盧布，合美金八百元，勉強可以維持生活。但是，大部份的蘇聯人，都沒有這份夫婦同有工作的福氣，這種情況在鄉村和郊區特別顯著。

在法國人的眼裏，蘇聯人民的衣、食、住、行和娛樂是什麼樣的情形呢？食的問題，依舊祇有西歐三分之一工資收入，維持開門七件事，當然足襟見肘。食物不但價格昂貴，而且普遍缺乏，向黑市去買，不是一般人所能做到的。

在蘇聯百分之三十五的住宅是屬於公有的財產。可是，租到房子已不是一件容易的事，室內的佈置更顯需要一筆龐大的開支，蘇聯製造的傢俱和室內陳設品數量非常有限，因此售價奇昂。一個櫃子，

一張長沙發，一張桌子，四把椅子，再加一張扶手椅，即需美金一千五百元，等於一個人五個月以上的工資所得。錢有了，還要先申請登記，登記手續辦妥了，還要耐心的等上幾個月，才收到傢俱。

行的問題——莫斯科的公共交通工具數量顯得不夠，但是一張地下鐵路車票或一張公共汽車車票，祇合美金七分錢，遠比西歐各國低廉。法國人佩服說，如果社會主義的蘇聯有一天「天堂」的話，那末「天堂」大概就是廉價的公共交通工具吧！

在行方面，蘇聯人夢寐以求的就是能夠擁有一部汽車。他們認為汽車是代表個人成功的最高標誌。蘇聯目前汽車的售價每部美金八千元至一萬二千元不等。定購汽車的人單單是有錢是不夠的，還要有門路可走，否則祇能望洋興嘆。

娛樂方面，日常的生活艱難，嚴重影響到蘇聯知識份子較好的休閒活動。如果一個知識份子渴望看很到最好的舞台演出，或讀到最近出版的新書，可是他們的經濟能力祇允許他偶爾去一兩次電影而已。要想進入戲院觀劇，幾乎是不可能的，以他們微薄的收入，唯一可能的消遣，就是坐在家庭裏看電視上的黑白節目。

蘇聯的電視機價格低廉，人人都買得起，這是蘇聯政府基於政治因素的一「德政」之一。因為節目是政府製作的，電視是政府最好的宣傳工具。在這個政策下的蘇聯人，比西歐各國人民「酷愛」程度，自然較深，因他們除此之外，已無選擇其他休閒活動的餘地。

蘇聯人在美好的季節裏，喜愛到郊外作幾日之遊，特別是年青人成羣結隊到野外釣魚，狩獵和採摘草菇。擁有汽車的蘇聯人畢竟太少，比起西歐各國人民星期假日駕車出遊，或到山邊野外渡假的盛況，顯然是不可以道里計。西歐人的「休閒文化」在蘇聯人的腦海中，目前尚在萌芽階段。

在蘇聯，另一休閒活動是週末的伏

特加狂歡節目。伏特加是一種酒精成份很高的烈酒，蘇聯人嗜酒如命，酒的消費量佔世界第一位。根據蘇聯「文學雜誌」和「法律與人民」月刊報導，一個蘇聯家庭每年百分之十的預算都花在買酒上，喝酒用去的錢超過購買為書費用的

一百五十倍。所以週末伏特加狂歡節目，整瓶一飲而盡的帝俄時代的藝術，仍是今天大多數的蘇聯人樂此不疲的嗜好。

蘇聯人嗜酒成性，狂飲對社會潛在腐蝕的影響，不容忽視。五年前蘇聯八十萬離婚案件中，百分之三十是因為飲酒過量而造成的悲劇下場。目前蘇聯離婚率之高，僅次於美國，躍居世界第二位。

現今，科學家已認定，噪音污染對人體健康危害很大，這是一般人所不容易感覺得到的。只有在被噪音嚴重干擾的情況下，才首先得到重視，治理也快一些。最近，有關資料報導了法國用「玻璃牆」來防治噪音的情況。

據說，在巴黎郊區某地，汽車川流不息，日夜不停，數之不盡，交通十分繁忙。所引起噪音嚴重妨礙着人們的生活，人們不能面對面交談，因為大聲喊也聽不清楚，只好用手勢來表達。這是首都最嘈雜的地區。為了克服這一狀況，人們終於研究了一種「玻璃牆」，把汽車和行人路隔開。

在長約三百米的路上，兩邊築起了四米多高的透明玻璃牆。這兩堵牆是用九塊玻璃拼成，每塊玻璃厚十毫米，並用鉛架支撐，鉛架之下埋在地裏，並用水泥固定。框為雙層，裝有吸音的硅的有機聚合物。在鉛架與框之間有襯墊，故不會震動和發出聲音。

這種玻璃牆具有造價低、美觀、耐腐蝕及易清洗等優點。現在，那裏的居民不再為噪音的干擾而煩惱，也不用以指手劃腳來代替講話了。所以他們很歡迎這堵「玻璃牆」。

「魔鬼三角」是人們對百慕達三角這個令人畏而又神秘異常的海區的稱呼，它位於北大西洋，是由北美大陸九百多公里的百慕達島、波多黎各和美國佛羅里達半島南端等三點構成的一個三角形的海區，三角形的各邊長約二千公里。

在這個三角海區中，一再發生原因不明的船隻遇難事件，甚至飛機失事的事件也時有發生。這些遇難的船隻和飛機，突然之間便消失得無影無蹤，而人們既不知道失事的原因，也不知道遇難人員的下落。

對於這種難以解釋的原因，人們往往塗上一層神秘的色彩，甚至認為這是某種超自然的力量，與「飛碟」之謎有關，即天外來客的惡作劇。

「魔鬼三角」之謎引起了各國學者的廣泛注意。不久之前，一名年輕的蘇聯學者拉甫米爾·阿沙沙推測，神秘的次聲波，能把大洋海水集聚起來，從而在百慕達三角區形成一股毀滅性的力量，或許正是這種強大的力量，吞噬了經過那裏的船隻和飛機。

另一位四十六歲的瑞典學者斯文·阿薩森，也對「魔鬼三角」產生了濃厚的興趣。他查閱并研究了關於百慕達三角所有官方有關的檔案，試圖解開了這個謎。

有一次，在一個大學生日上，來自東太平洋聖大杜島的一位朋友告訴阿薩森，他曾在聖大杜島的沿海看到一些奇怪的東西浮上來。阿薩森非常重視這個消息，經他查實，證明那裏浮上來的東西，是在百慕達三角區所消失的。

行了試驗。他先是精確地測定了地球的磁場，然後再在一個小型水池裏進行水流跟蹤磁場的試驗，並詳細考察了百慕達羣島和聖大杜島之間的海底地質結構。據此，他得出了令人驚人的結論：在這兩島之間，確實存在着一條海下一「水橋」。

阿薩森其後用一部電子計算機和五萬公升鮮紅的水給來自世界各地的地質學家表演了他的試驗，引起了轟動。聯合國一位官員認為，阿薩森揭開了地球上最神秘的謎底之一，而聖大杜島對這一謎底的揭開，起了很大的作用。因為，阿薩森首次證明了，在百慕達三角海區消失的東西，穿過美洲大陸，來到東南的太平洋，又在聖大杜島海面出現了。這兩個島的磁場強度頗大，從而形成了一種水流，就像一條輸油管一樣，油沿着管道從這頭流到那頭。

阿薩森這項發現引起了人們的廣泛注意。有些學者認為，將來如果在聖大杜島海底裝上了一個相反的磁極，就可以抵銷這一危險的海下一「水橋」，人們可以利用這一天然的海下一「水橋」來改善目前大西洋和太平洋之間的海上交通，只要把密封起來的船隻開到「水橋」上就行了。到那時，船隻就不必再通過巴拿馬運河，也不必再避過它們的「魔鬼三角」了。

## 來自

### 「魔鬼三角」的新消息

防噪音的「玻璃牆」

特加狂歡節目。伏特加是一種酒精成份很高的烈酒，蘇聯人嗜酒如命，酒的消費量佔世界第一位。根據蘇聯「文學雜誌」和「法律與人民」月刊報導，一個蘇聯家庭每年百分之十的預算都花在買酒上，喝酒用去的錢超過購買為書費用的

一百五十倍。所以週末伏特加狂歡節目，整瓶一飲而盡的帝俄時代的藝術，仍是今天大多數的蘇聯人樂此不疲的嗜好。

蘇聯人嗜酒成性，狂飲對社會潛在腐蝕的影響，不容忽視。五年前蘇聯八十萬離婚案件中，百分之三十是因為飲酒過量而造成的悲劇下場。目前蘇聯離婚率之高，僅次於美國，躍居世界第二位。

現今，科學家已認定，噪音污染對人體健康危害很大，這是一般人所不容易感覺得到的。只有在被噪音嚴重干擾的情況下，才首先得到重視，治理也快一些。最近，有關資料報導了法國用「玻璃牆」來防治噪音的情況。

據說，在巴黎郊區某地，汽車川流不息，日夜不停，數之不盡，交通十分繁忙。所引起噪音嚴重妨礙着人們的生活，人們不能面對面交談，因為大聲喊也聽不清楚，只好用手勢來表達。這是首都最嘈雜的地區。為了克服這一狀況，人們終於研究了一種「玻璃牆」，把汽車和行人路隔開。

在長約三百米的路上，兩邊築起了四米多高的透明玻璃牆。這兩堵牆是用九塊玻璃拼成，每塊玻璃厚十毫米，並用鉛架支撐，鉛架之下埋在地裏，並用水泥固定。框為雙層，裝有吸音的硅的有機聚合物。在鉛架與框之間有襯墊，故不會震動和發出聲音。

這種玻璃牆具有造價低、美觀、耐腐蝕及易清洗等優點。現在，那裏的居民不再為噪音的干擾而煩惱，也不用以指手劃腳來代替講話了。所以他們很歡迎這堵「玻璃牆」。

## 特別介紹 超值產品

# 騰龍

### 超級袖珍微距神鏡



TAMRON ADAPTA II 2  
35-70mm F3.5-4.5

- 採用 SP 35-70 超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之 MOD 選擇系統。
- 廣角端、標準、遠攝、微距於一鏡，總長度僅有 2.4 吋。
- 由 35mm 至 70mm 之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統袖珍相機之缺點。
- 內置於鏡身一端之自動對焦距離攝影之缺點。
- 適用 70mm 標準時最近主體距離為 9.8 吋，放大率為 1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購

總代理：香港新豐隆公司

地址：香港新豐隆公司

姓名：\_\_\_\_\_

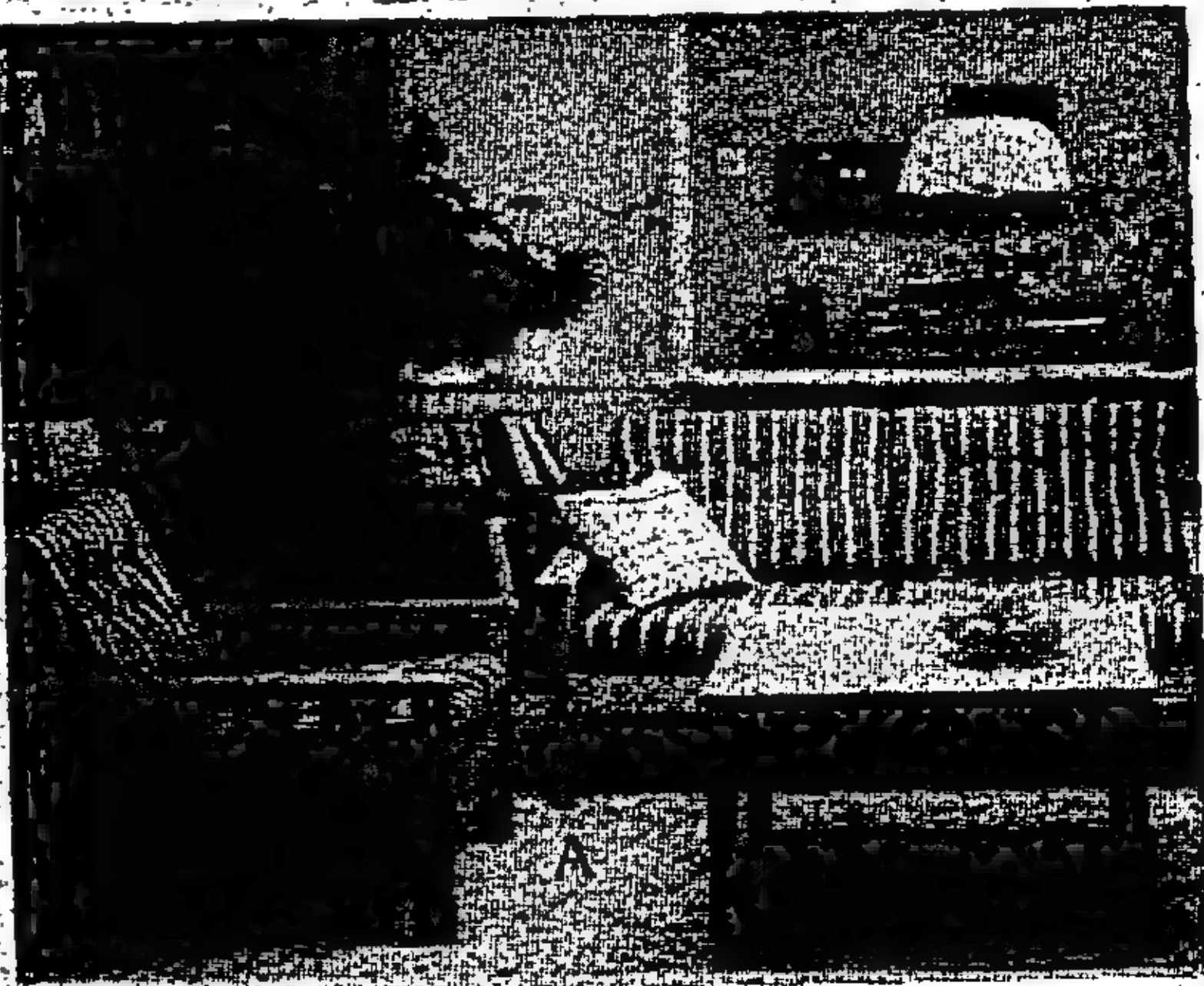
地址：\_\_\_\_\_



# 除舊佈新 小家庭的 居住佈置

每到年尾，中國人都有除舊佈新的習慣，家庭中難免舉行大掃除，清理雜物，傢俬爛舊的也會藉此棄掉，重新換上新傢俬。

講到換新傢俬，許多人都會遇到一個頭痛問題，就是如何選擇適合的傢俬？要知道，本港居住環境擠迫的程度幾達爆炸階段，一個小家庭能擁有三四百呎的居住面積已屬幸運。因此要在這寸金尺土的居住環境下要把家庭佈置得舒適美觀，也確非易事。



地方的擠迫程度，現在流行多元組合化傢俬，比較實用美觀。

(三)款武和質料也不容忽視，尤其質料方面，好品質的傢俬可用上較長時間。至於顏色和款式的選擇可視乎自己喜愛而定。

還有一點你不妨多走幾家傢俬店，



雖然傢俬店有各式各樣高級名貴傢俬，但未必適合所有家庭，所以在決定購置一件傢俬時，是應該作多方面考慮的。例如傢俬的質料、尺碼、款式、如何放置等。如果考慮不週，往往會使一件好的傢俬變成「用之無用、捨之可惜」之感，既浪費金錢，還增加一份惱氣，實在花不來。

當你打算換傢俬時，你必須注意幾點：

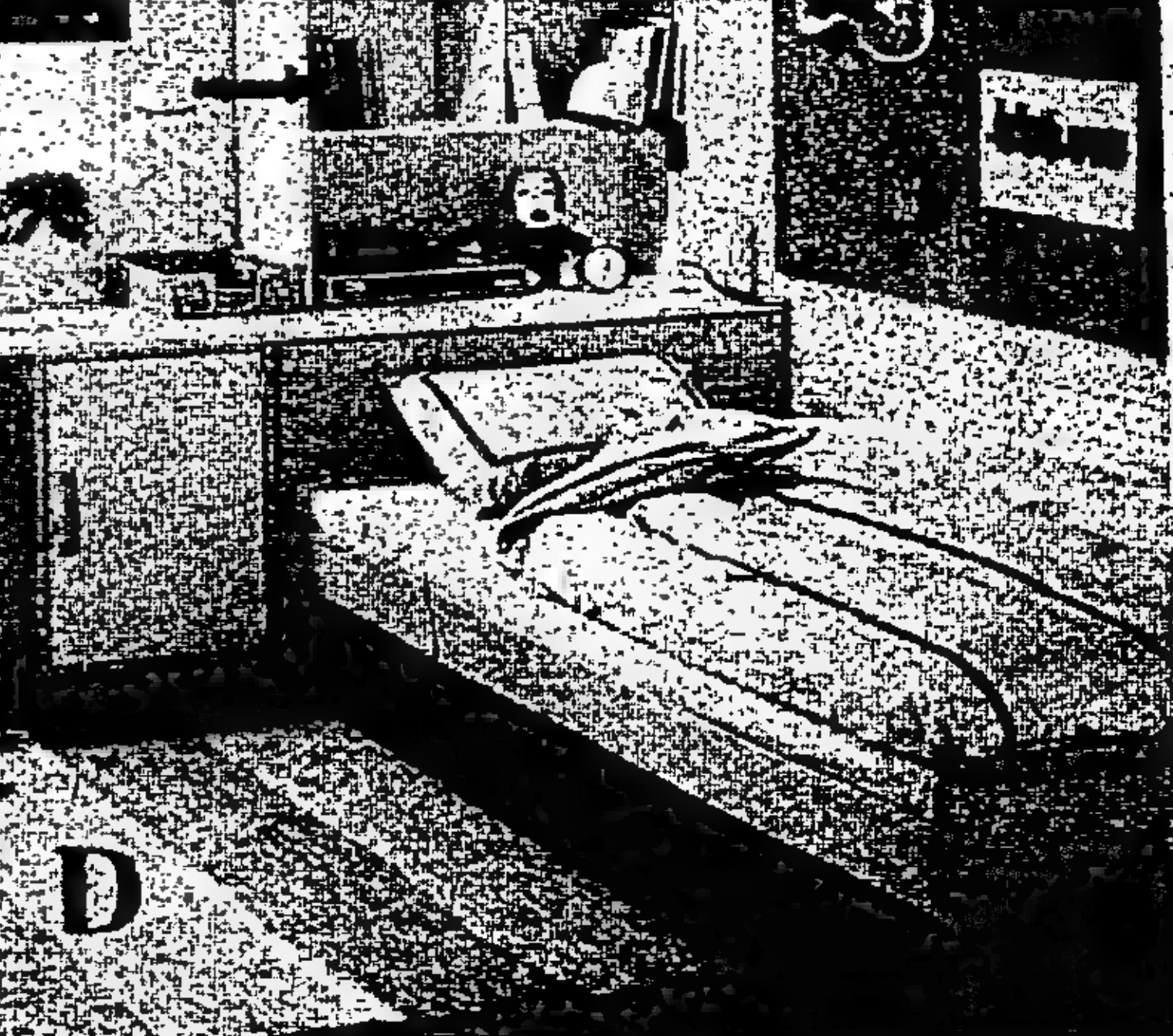
- (一)傢俬尺碼須與居室配合，狹小的居所不可能佈置大型傢俬。
- (二)要盡量節省空間為主，減少

多不同款式，互相比較。目前一些較有規模的傢俬店，都出版一些精美的傢俬目錄，內容詳列出售傢俬的尺寸、款式、質料、顏色、用途及如何擺設等有關資料，供顧客於購買前作參考用。

以下特別為大家介紹一輯小家庭的居室佈置：

◎客廳——細小面積的居所，客廳通常是多種用途，除用作款客或家人起居坐立之所，更是兼作飯廳、工作間、或是孩子溫習功課地方，如果間格擺設得好，會有舒服優雅感，如圖中的佈置，只是利用組合架子便將細小空間劃分為清雅的小客廳和整齊妥當的飯廳。

◎主人睡房——睡房佈置不宜太多



D

雜物，以簡單和富情調為主，松木製的睡房傢俬，舒適別緻，最特色是「人」字形的床帳，配合室內的簾幔，頗具羅曼蒂克氣氛。

◎兒童睡房——在細小的兒童房間內，雙人床架是最實用的，由於孩子的雜物多，加上課本、圖書之類也不少，為免凌亂，最好為他們設計一兩個組合柜，將所有物件存放在內，既整齊美觀，使用時也方便。

◎單人睡房——有些住宅單位的房間面積只得四十五呎，如果擺放不合度的傢俬，只有使房間更擠迫，那不妨考慮採用一些節省空間，而又能作多種



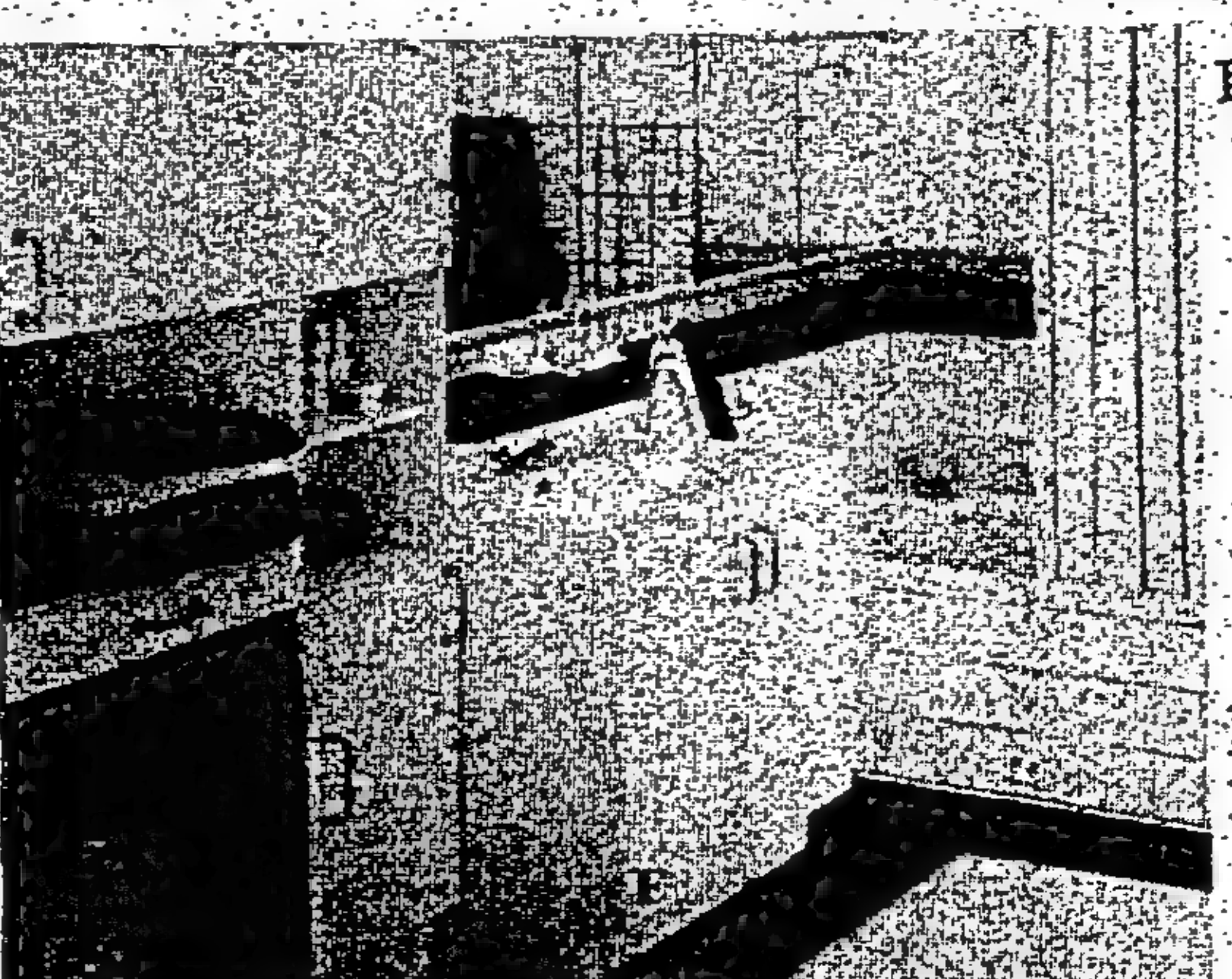
E

用途的組合床柜，雖然價錢會略為昂貴一點，但整齊美觀，已是物有所值，而且當你處於一個舒服的環境，做任何事也會份外起勁。

◎廚房——許多人忽視廚房的重要，其實它不亞於其他房間。廚房的雜物不少，所以組合式廚柜近年來頗受小家庭歡迎，它美觀實用，主婦們在廚房內一日煮三餐也不會覺得烏煙瘴氣。

◎浴室——浴室和廁所經常相連一起，如有空間，不妨安裝一兩個儲物柜，把必要物品存放於內，應用時方便拿取。

(武)



F

## 準時音報收 英巧石小



樂聲牌RF-082小型收音機

- \* FM/AM收音，LED發光指示選台
- \* 石英LCD跳字電子鐘，極其準確，顯示上下午及時分秒
- \* 入睡自動停止收音掣，可聆聽音樂安然入夢
- \* 可選擇自動收音或鳥鳴聲響，依時喚醒
- \* 有「DOZE」瞌睡機能，喚醒時先斷續響鬧，令你多睡片刻，再連續不斷響鬧
- \* 體積：145(W)x82(H)x28(D)mm，重235g



### 樂聲牌

垂詢請電3-315111  
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵興工業中心七樓·電話：12-281771  
陳列室：香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8  
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓·電話：3-315111  
至海陳列中心：至海沙咀道321號·電話：12-423346  
分站：香港中環聯邦大廈1401室·電話：5-256161-8  
香港葵興道三號地下·電話：5-709444  
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓·電話：3-315111  
九龍北帝街二號·電話：3-7130434  
廣州人民南路111號地下·電話：89398





## 突破科技 精心設計

「名望」眼鏡框，時尚款式，名貴大方，男女合用，無論設計及品質，均經過嚴格出廠檢驗，保證舒適耐用。凡購買「名望」眼鏡框，可獲一年保用服務。

眼鏡框之家

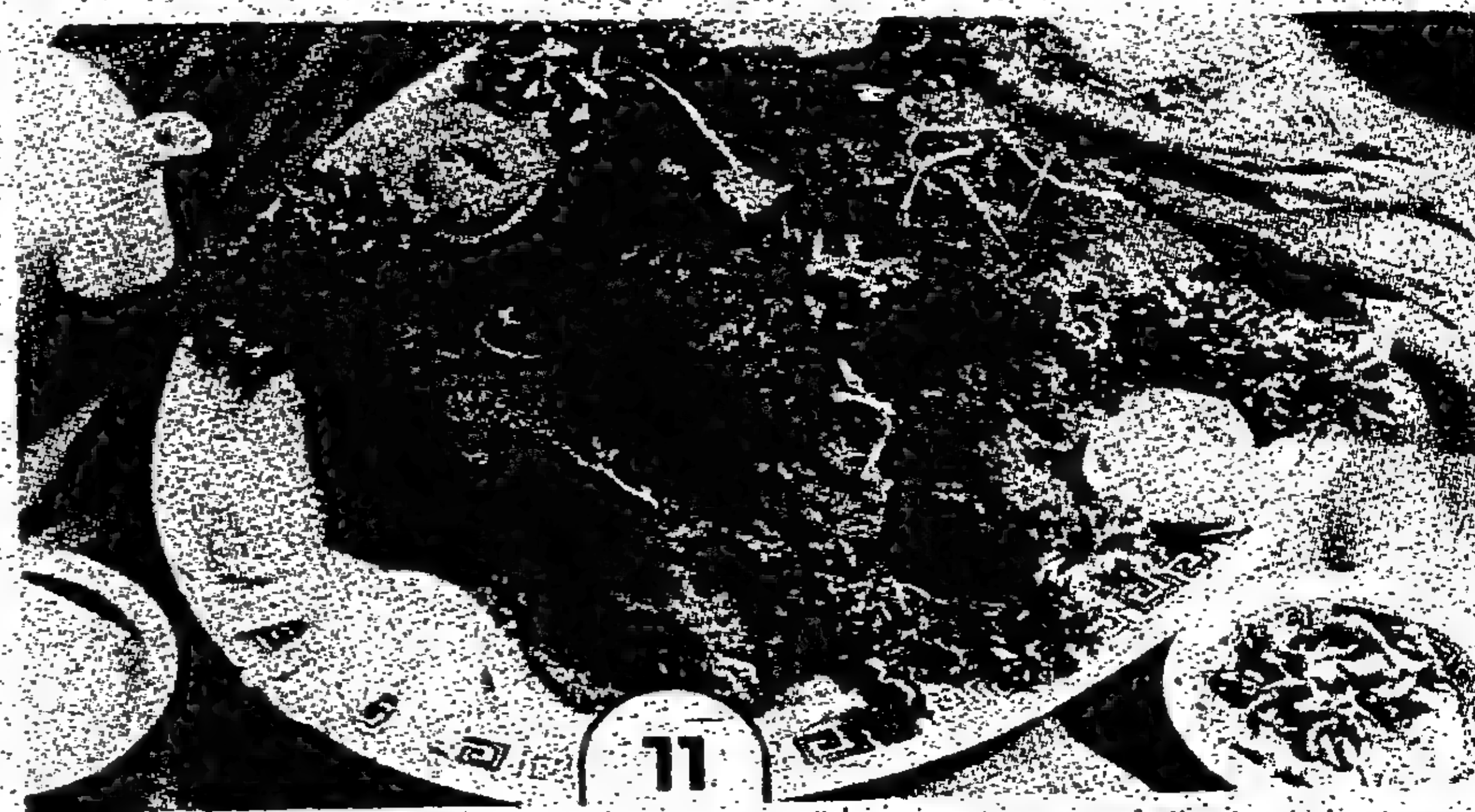
# MONB

名望

總代理：佳士(遠東)有限公司  
電話：5—444083

下列及其他眼鏡公司均有代售：

九龍：尖沙咀-萬成眼鏡公司、萬寶隆眼鏡公司、日內瓦眼鏡公司、希爾頓眼鏡公司、悅目眼鏡公司、精華眼鏡公司、永恆眼鏡公司、旺角-巴黎眼鏡公司、九龍城-雅仕眼鏡公司、紅磡-雅仕眼鏡公司、佛昌眼鏡公司、土瓜灣-華達眼鏡公司、香港-中環-皇后眼鏡公司、九龍-劉氏眼鏡公司、萬邦眼鏡公司、精益眼鏡公司、上環-通利眼鏡公司、西環-寶城眼鏡公司、銅鑼灣-梅花眼鏡公司、世界眼鏡公司、北角-適光眼鏡公司、灣仔-永光眼鏡公司



材料：牛柳肉六兩（去筋切橫紋薄片），洋芫茜，甘荀，紅椒兩隻，沙爹醬兩湯匙。

醃牛柳料：糖半茶匙，生粉一茶匙，生油，羌汁、酒各一湯匙，麻油，胡椒粉少許，清水四湯匙，油兩湯匙。

調味料：生粉半茶匙，老抽半茶匙，水四湯匙。

製法：（一）先將牛柳肉調進醃肉料中拌勻，醃半小時後，泡嫩油留用。

（二）用油爆香沙爹醬，加入牛柳及調味料兜勻上碟。

（三）以洋芫茜、甘荀花、紅椒伴邊趁熱上桌。



### 網油鳳肝卷

材料：雞肝一斤，豬網油半斤，蛋白半只，生粉酌量。

醬料：鹽，五香粉，沙薑粉各半茶匙，薑汁，玫瑰露酒，生油，磨豉醬，蠔油各一茶匙，糖一又二分之一湯匙。

製法：（一）先將網油洗淨留用。

（二）將雞肝切塊飛水加蛋白，醬料醃半小時，分別以網油包好放中火油中炸脆上碟，以薑汁伴食。

### 年關在即送禮忙 腊味上市

每年到了農曆十二月十五日以後，家家戶戶都買定腊味過年，或是送禮的，都莫不以腊味為上選佳品。

提起腊味最普通而又銷路最廣的，當推是臘腸、臘肉、金銀潤和臘鴨等幾種。由於臘味是時下適時的渡歲佳選，作為主婦的應當如何去選購，以大快朵頤呢？

以一般廣東人的說法，食臘味除了要選上乘肉泡製的，還要看風色，因為臘味的製作全賴風力和熱力，而且一定是多點東北風和太陽的熱力所泡製出來的臘味，才有香味和甘脆可口。

現在先從臘腸說起，上等的切肉腸，它的製法除了選擇上等豬肉把它切成粒狀後調味，上好的豉油和鹽，是少不了的，同時還要放一點酒，酒以烈酒為適合，如高粱、汾酒等都是製臘腸必備的，此外腸衣也得選擇，所謂腸衣就是包裹着肉粒的一層透明的薄皮，一般是包着豬和羊腸製的，這是由豬或羊的腸子取下表面的一層薄膜曬乾所製成，腸衣如果不夠脆，吃來就會有堅韌的感覺。

至於臘肉，它的製法是以選擇肥瘦兼備的上肉製成的為上選，因為這樣的臘肉，吃起來會特別爽脆而不膩口。

說到金銀潤，它是拿肥肉嵌在豬肝裏，把一塊豬肝切成三、四寸長，中心挖通，僅留四週薄薄的一層，然後把肥肉嵌進去，是故它入口甘香的是為上乘。

而臘鴨，它的製作選料也是重要的，製臘鴨的鴨子一定要鴨身粗壯肥大，這樣製成的臘鴨才好吃，同時調味也要特別小心，過鹹吃起來便失去了鮮味，過淡又容易變壞，總之以適可而止，製成後才會好吃。

很奇怪，臘味只是在北風天氣下才覺得好吃，不夠寒風吹，不夠却陽多，醃製起來，也不好吃了。而香港認真寒冷的天氣沒有幾天，同時地狹人稠，工廠又眾，水蒸氣佈滿天空，一般港製臘味還不及大陸來貨受歡迎。

不過，今年的歲暮市況，看來不像往年的熱鬧繁榮，原因是本年度生活指數提高，百貨騰貴，市民購買力減弱，儘管應時年貨紛紛推出，消費者大都抱着適可而止的態度，已沒有以往年開購物的狂熱了。

（武）

英國嘉比大藥廠  
H. & I. KIRBY & CO. LTD.  
之鵝仔痔丸 "Pile Tablets"  
現已換上新裝  
(現名: Anaderm Pile Tablets)

新裝 + 新配方

功效更快  
更佳  
更滿意

（註冊商標） 嘉比大藥廠有限公司



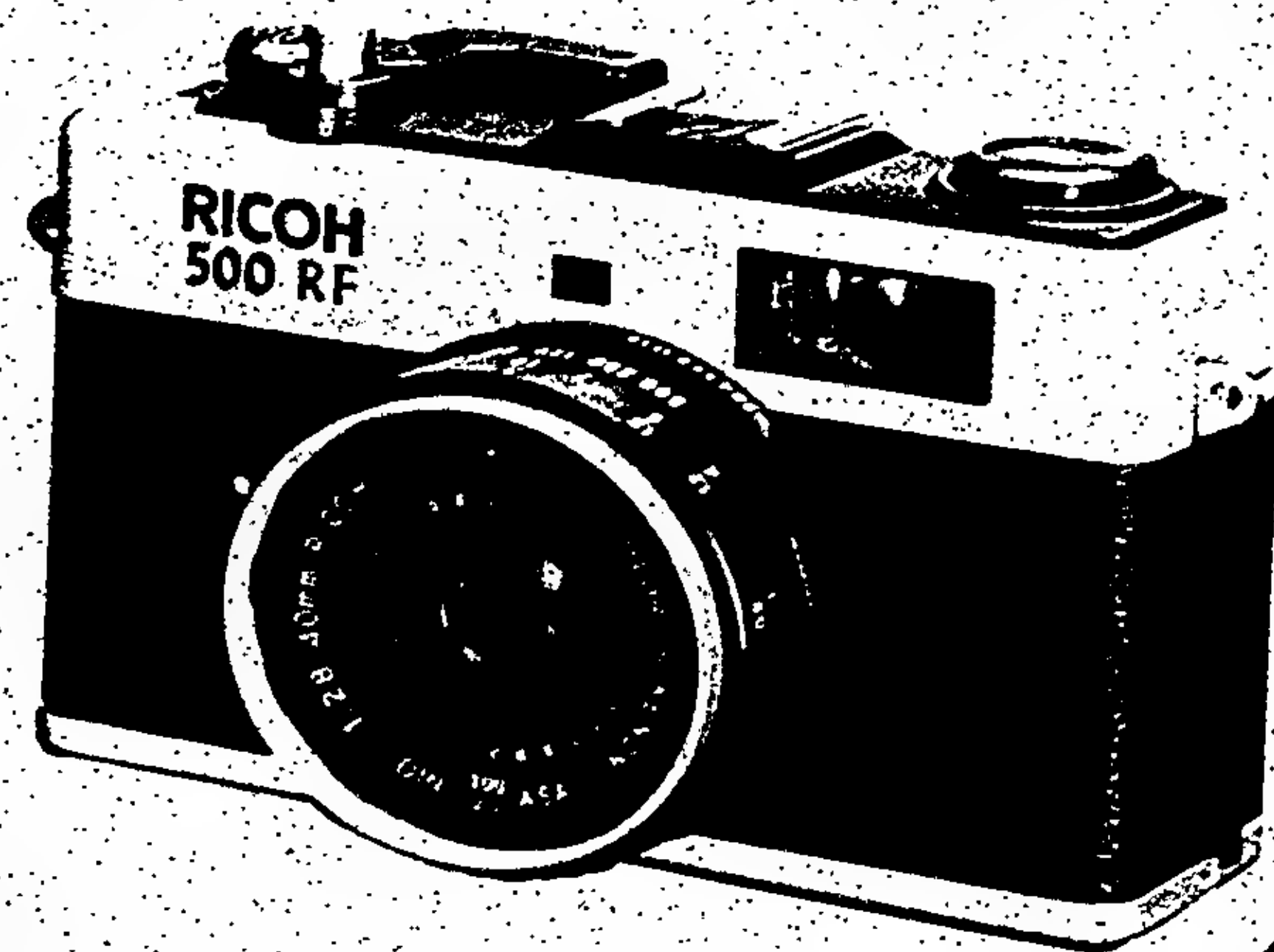
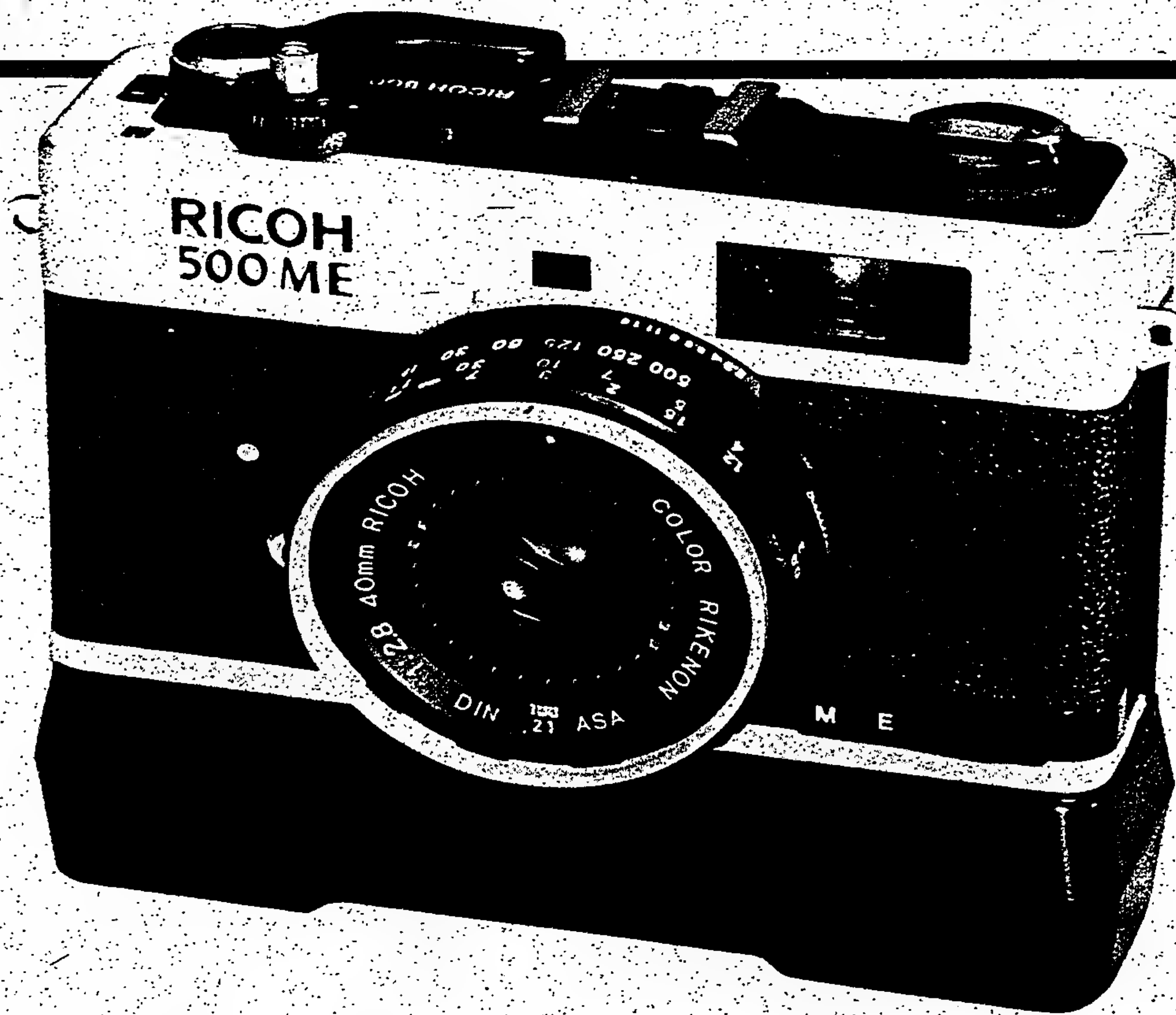
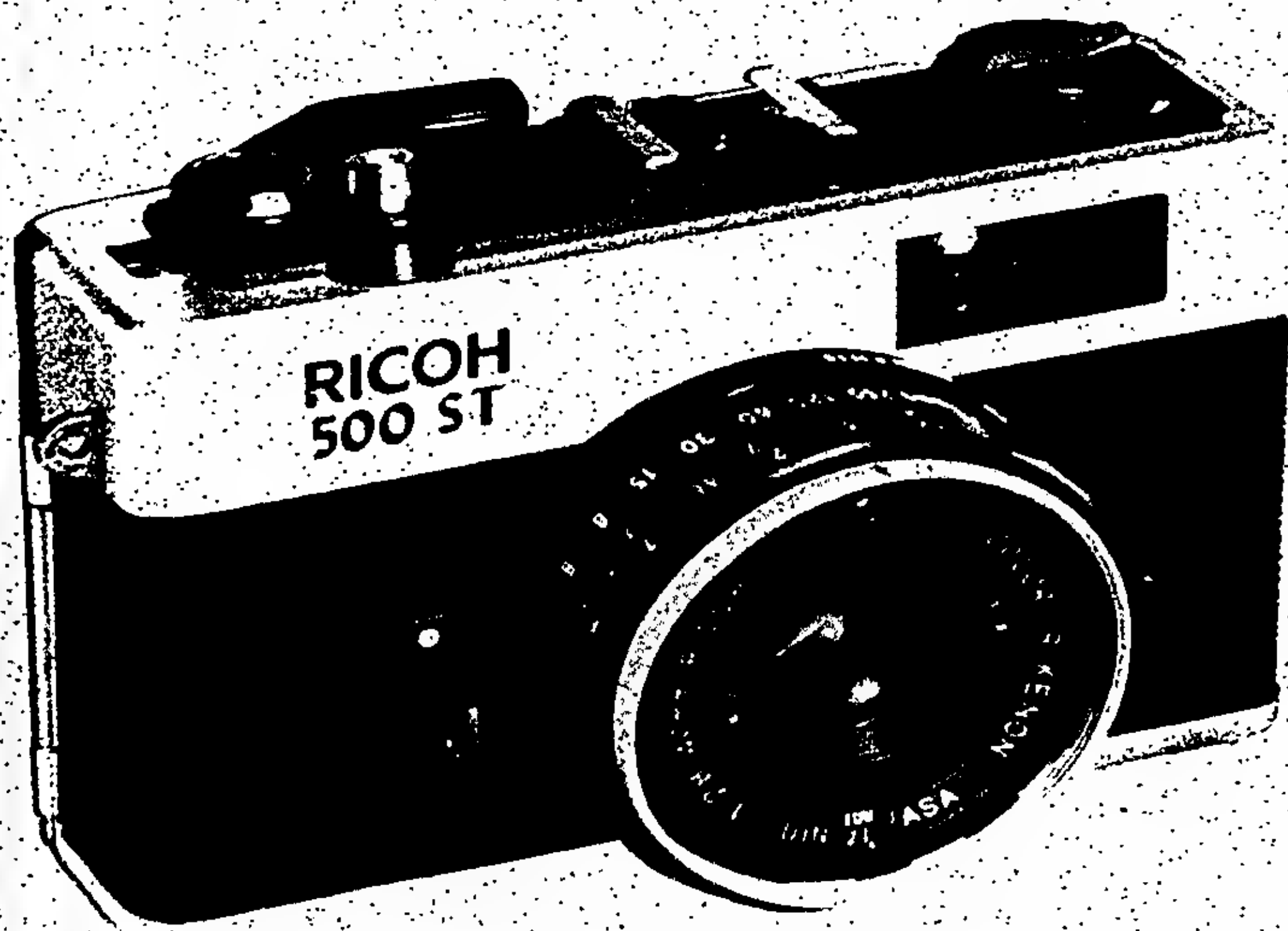
# 麗確500系列 突破性全新設計

## 麗確最新產品 35米厘 袖珍電眼相機

袖珍輕巧，性能超卓，  
具有全自動、半自動及  
手動操作，三種拍攝系統，  
操作簡便，任何環境下  
均可拍得稱心佳作。  
增設附加捲片器，拍攝  
連環動作照片，倍添情趣。

## 500ME

更裝有多重曝光設備，  
使景物能重複出現於  
同一照片上，一機在手，  
樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

**RICOH**

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理  
太平洋行攝影器材部  
請將「麗確」寄往下列地址為荷  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

## 愛 果 情 花 (上)

幾天前他接到一個陌生女人的電話。

「何家舒先生，我是原易先生介紹的，他叫我找你。」

「哦，原易！他好嗎？」他說。  
「很好！相信你想知道我的名字。我叫貞妮達！」接下去她說自己是「天假大酒店」的公關。因為酒店想安排一次招待會，而她又熟識新聞界，原易先生便介紹何家舒給她，請他幫一個忙。

「我是在新聞界中做過事，是有些朋友，我給你開一張名單。開好之後使人送去給你。」何家舒說。

「謝謝你！我有些細節想見面時向你請教，容許我請你吃一次午餐麼？」貞妮達說。

這女人的腔音很甜，叫人聽了心醉。何家舒想看看她的樣貌，也就答允與她共進午餐。

十二時半，在「天假」大酒店的餐廳，侍者招呼何家舒坐下，馬上通知貞妮達。

一個三十歲左右的女人走來，驟看相貌身材平平，風度却非常大方高貴。堆笑與何家舒握手。

「今天遇上一件、工作上最快樂的事。辦第一件就獲得熱情的你，給我幫幫忙。」貞妮達說。

「別客氣，原易是好朋友，那麼你也是我的好朋友。」

「那叫我的高興了！」貞妮達一笑，那種幽幽的目光，叫何家舒覺到有無限的情意。

侍者在旁端來飲品，貞妮達接過何家舒的一份報界名單。她細看一番後問了一些如何與報界聯絡的方法，並告訴他，自己剛從歐洲回來，接任公關後一切都陌生，波士吩咐的工作是與新聞界好好地聯絡。她想請一次晚餐，可不知怎樣發請貼。

何家舒說如果貞妮達相信他，他便代她發請柬。貞妮達說只要不太麻煩他，她是求之不得的。

「在歐洲讀書？」

「從讀書以至於在那邊生活，工作。」貞妮達說。

「怎麼又放棄回來？」何家舒問。

「爸媽要求我留下來。她們給了我這份工作。我離開多年，對這裡的都感陌生。」

「你放心！希望我能在各方面都能幫你。」

「謝謝你！」她一笑說：「我這

幾天來都在想，會有一個人很樂意幫我的。何先生——。」

「別客氣，叫名字好了。」他說。

「我運氣很好的，我有困難便會有人幫我。」她說。

何家舒想到自己以外的男人。貞妮達是吸引任何異性的女人，她雖然不貌美，但她有貌美以外的吸引男人的魅力。

「那你是個運氣很好的人！」何家舒說。

「有什麼抽獎的話，我十九是抽得到不是頭獎也是特獎。」她說。

「抽獎那種玩意永遠與我沒有緣。」何家舒說。

「希望你不會是個馬迷！」她一笑說。

「我愛騎馬，做過紅牌騎師。」何家舒說。

「我也愛騎馬！」她說：「在歐洲我常常騎馬的。」

「回來騎過麼？」何家舒說。

「還沒有！」她說：「找一天與我一起去！」

「你什麼時間有空，告訴我。」

「辦完這件請客的事，我才告訴你。」

侍者端來兩份午餐。餐後，貞妮達遂邀了何家舒到寫字間坐了一會，然後約好再見的時間。

天假大酒店的招待報界會，在何家舒的聯絡下，開得很成功。

過了兩天，貞妮達又約他吃飯，以示感謝。席間，何家舒談起在香港住的問題，貞妮達說自己是住一層樓的。她說香港的居住環境擠迫，她的爸爸為了留着她，特地讓她住一層樓，並且給她一部汽車。

「你爸爸對你真好！」何家舒說。

「如果不這樣，他留不住我。」貞妮達說。

「下班後你的晚餐怎吃？回家麼？」何家舒說。

「不，回家吃的不多，我的晚餐有時是飯盒，也有時是自己煮雞粥、腸仔。」貞妮達說：「我常常看書看到倦了才睡。」

「沒有夜生活！」何家舒說。

「不多，有點應酬的。唔，是了。聖誕前兩天我們有一個派對，來玩麼？」貞妮達說。

「找到舞伴的話我來！」何家舒說。

「太太不懂跳舞？」貞妮達說。

「離開了！」何家舒說。

「我做你的舞伴，你不介意？」貞妮達說。

「好極了。」何家舒說。  
「有孩子麼？」貞妮達說。  
「沒有！」何家舒說。  
「那倒好。」貞妮達笑笑說：「可以讓我想聽聽你的故事好嗎？」

「我不知從那裡說起才好！」

「對不起，你可以遲些才說。」

「我以前在報館做編輯，晚上工作，要兩時後才回家。我們有很深的隔膜，終於她主動提出分開。」

「你痛定思痛，從此改行？」貞妮達笑說。

「其實我早就想改行！」何家舒說。

「廿二日來我家接我！」貞妮達說：「但我可以先帶你回去坐坐，到時你不用找。」

「這很好！」何家舒答。

餐後貞妮達帶何家舒回家。那是半山區的一層小型住宅。

室內佈置簡潔，很少傢具，露台上種了好些花。但必須的東西都齊具，冰箱、電視、梳妝台、衣櫃。

「那是我騎馬的姿態！」她指着牆壁上的一張照片給他看。

「那邊有酒，你歡喜飲什麼？馬天尼、威士忌。」

「威士忌好了。」

她去斟來兩杯酒，一杯自己，一杯給何家舒。她呷着酒說：「你是第一個踏進屋來的男人。」

「那應該留下一點紀念了。」何家舒一笑說：「像中大戲院請大明星印下他們的手印或足印。」

「我希望留下手印或足印的人，只有你。」她說。

何家舒心中一怔，顯然貞妮達這句話的含意是充滿羅曼蒂克的。

「我適合麼？」他說。

「你給我第一個的印象就非常的好。」她非常大方地說。

「那真意外！」他說。

「第一個印象很重要！」她說。

「也許你對我多了解一些，你會改變想法。」何家舒說。

「我對人要求不苛。」她擎着酒杯，有些兒像一個很有自信的女王。

「第一個印象，往往是發生愛情的露水。」

何家舒雖然是三十過外的男人，對女性並非毫無經驗，但在一個女人的主動下，他也有點兒失措。

「乾了這吧！」她將自己手中的酒，送到他的面前。

「交杯？」何家舒心跳面紅，終於說出這句話。

「中國舊式的婚禮，不是有合卺交杯的？」她說。

何家舒手中的杯子也遞到她面前。

在手臂交疊，對方的杯子在兩人的唇邊，徐徐地喝了。放低杯子，這對男女噙互印在一起，深深地吻着。





## 封面專題

# 今日柴灣

翠綠的草地伴着清澈的池水，柴灣泳場與公園使柴灣添了新氣象。與其他新市鎮一樣，柴灣已發展成為一個獨立的單位。那裡除了有林立的工廠大廈、擠迫的徙置區，向高空發展的廉租屋，居者有其屋及其他私人住宅樓宇外，還有商場、圖書館、市場、百貨公司、酒樓、公園、停車場、學校、警署等等設備。而去年五月尾，市政局主席沙理士更為柴灣的一項新設備主持開幕典禮，它就是香港東區熱愛運動的市民期待已久的柴灣泳場了。

耗資一千八百多萬港元，興建歷時近三年的柴灣泳場暨公園座落在柴灣新廈街的一個山崗上，居高臨下，依山面海，鯉魚門海灣，西貢半島一帶美麗的景色，無邊際的太平洋，盡收眼簾。機動的漁船，價值不菲的遊艇都在此腳下經過。

圖：方健英  
文：林煥華

柴灣泳場是香港的第十個公眾泳池，其餘的九個泳池，有四個在香港，五個在九龍，柴灣泳場的開放把泳池場館內大小不同的泳池總數由五十八個增加至六十六個。即是說，柴灣泳場裡有八個泳池供給給不同人士的不同需要。

該泳場構思新穎，實用，美觀，易於管理及維修。主體包括八個大小不一的露天泳池，包括有主池、副池、跳水池、訓練池、兩個習泳池、兒童池及嬉水池。值得一提的是嬉水池建在泳池的外圍，所以它是不收費用的，附近的兒童能夠免費地在嬉水池中玩過痛快，另一方面父母更能在嬉水池旁照顧比較年輕的孩兒而無需破費的跑進泳池場館裡。

主池則是依照奧林匹克標準而設計，它全長五十點零三米，有八條泳線，故能在此舉行各項合乎國際標準的游泳比賽。主池及副池的設計是起點及終點比較淺而池中央則較深。

根據設計工程師卓立先生的資料，泳池是依山勢興建，分佈在幾個不同水平高度的平台上。同時，該泳池的出入水喉，全部藏於地下室中，因而免却維修時要停用及鑿池之弊。

泳場的附屬設施包括有觀眾看台、餐廳、男女更衣室及免費停車場等。市政局在設計該泳池時沒有忽略到傷殘人士應用該泳池的問題，所以柴灣泳池有特別設備，專為傷殘人士而設，

例如部份地方採用坡度不大的斜道來代替樓梯，有特別為傷殘人士設計的更衣室，有車路可直達泳池，所以他們也同樣地毫無困難地應用柴灣泳池的每一項設施。這是值得稱讚市政局的地方，在推廣文娛康樂運動各方面，它都能照顧到香港的每一個分子。



佔地二點五七公頃的柴灣公眾泳場除了提供游泳設備外，它還提供了一個環境清靜的休憩公園給市民享用，所以它的全名是「柴灣泳場暨公園」，是一個公眾泳池場館與公園的結合產品，也是市政局的第二所泳池公園的落成。

市政局主席沙理士說市政局會繼續設計及興建這類型的泳池公園。

該公園在泳池的東南角，它是依山坡而築成的，公園裡遍植花草樹木點綴其間，更有不同通道前往該公園，園內有遮蔭的長椅，三兩知己，閒坐其中，細談瑣事，聽著泳池中的潑水聲、叫嚷聲、歡笑聲，令人有置身在夏威夷海濱之感。

夜靜，泳者散去了，泳池又歸寂靜，但公園裡仍然熱鬧非常，因為就在公園的另一山坡上有一條村落，飯後，公園就是一家乘涼及談笑的最近及最適宜的地方。小孩們奔走在綠草上，你跳我跑，好不開心。夫妻倆便在長椅上詳



談一天的工作，經歷。更有情侶在比較幽靜的角落談心，花前月下，卿卿我我。

健跑者更物盡其用，在停車場上練習跑步，因為晚間很少車輛會停泊在這個停車場中。

所以柴灣泳場暨公園的開放使住在泳場附近的居民受益不淺。另一方面，隨著該泳池的使用，市政局更能大力推行其康體活動。柴灣泳池除了能提供場地給游泳訓練班、跳水練習班使用外，其他的水上活動例如水球訓練班也能在此舉行。比較特別的項目例如獨木舟水球賽也會在這裡嘗試過。

柴灣泳場暨公園的落成豐富了港島東區居民的生活，尤其是住近該泳場的居民。它還提供了健康的運動場所，激發了更多的市民對運動的興趣。它更美化了柴灣的環境，實現了市政局的其中一個夢想，引領香港的市民更愛香港。

市民們更希望市政局能更加提供其在港島東區很缺乏的運動場所，例如足球場、籃球場、網球場、羽毛球場、田徑場地等等。

一枝臘燭點亮了，然而更希望有更多的臘燭被燃點，照亮香港的每一個角落。

Beocenter 7000

「標奧」7000

一部運用微型電腦操縱之劃時代遙控音響中心

● 附有電子保護線路之  
2×40W RMS擴音機  
● 6個AM/FM電子自動選台  
● 全自動電子唱盤  
● 附有電子轉數表之  
金屬帶卡式錄音座  
● 電腦自動選曲系統  
● 數字式時間顯示及記憶系統  
● 最先進之全能紅外線遙控器

The Radio People, Ltd.  
愛群無線電有限公司

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室  
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下  
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室

電話：3-676844  
電話：3-690217  
電話：5-223638



# 本世紀最偉大的運動員比利話： 「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。  
創新設計，獨有 **SP MECHANISM**，  
新力盒帶，音色完美，  
是我唯一的選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，  
有30, 46, 60, 90, 120, 分鐘五種。



CHF  
高級原音帶



BHF  
特級原音帶



AHF  
超級原音帶



Chrome  
銘帶



Metallic  
金屬帶



Ferri-Chrome  
鐵銘帶



Micro  
微型帶

**新力牌**  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，假日照常)



## 部一是龍頭地 影的性激刺滿充

大製作，常常成為被作為一部電影的宣傳。  
大製作的一個最佳解釋就是「花錢」，大製作人投資拍攝的影片。因此，大製作不一定就是一部成功的電影。成功的電影除了老板肯大投資之外，還要有好的導演與演員。  
「地頭龍」可以稱為大製作，製片人是卡路羅蒂。他早年監製過「藍衣戰士」與「向日葵」。該兩片曾在香港上映，不少人當還有印象。據說「地頭龍」比上述兩片更為成熟，成績更佳。  
主演「地頭龍」的有慣於演人壞蛋的李雲奇里夫和愛德華阿路拔。香港觀眾對李雲奇里夫與愛德華阿路拔是不會陌生的。  
「地頭龍」的故事是講一個已經收山的老江湖，在世姪的誘惑之下再出江湖，做無本生意，一切順利，勝利撤退，却發覺有人跟蹤，心知不妙，便千方百計擺脫對方，驚險鏡頭與一些烏龍趣事便相繼出現，氣氛甚為緊張。  
這是一部充滿刺激的影片，自始至終都具吸引力，愈是向後愈是緊張。  
(駱嘉)

「衝擊」評介舞男生活  
觀眾難接受只好轉台  
無綫的「衝擊」，對於舞男的生活，落的筆墨甚重。主演這舞男的是任達華和湯鎮業。  
舞男，在外國存在已久，而且是公開的，成為一種職業，但是，在香港，暗中幹此種職業的也有不久，即是「食軟飯」者。但是，中國人對此種職業難以接受，因此，對於此種職業者亦甚為歧視，看作沒有出息的人。  
無綫的「衝擊」對此種人的生活狀況報導太詳細了，觀眾難以接受者甚眾，筆者就聽到不少朋友對此不滿，因而轉台看麗視的「太極張三」，評語是「太極張三唔錯呀，幾乾淨，幾好睇！」這一類人有多少，很難估計，但有這類觀眾是可以肯定的。無綫不顧香港觀眾實情，強迫觀眾看這種故事，結果只有自己吃虧，而且，對此種職業有無必要如此詳加介紹，也是一個值得注意的問題。  
在戲中，林綺雯本來已有結婚對象，但在婚禮舉行前一刻便被解除婚約，大受打擊，原因是她有一個做舞男的弟弟，被對方家長發現了，可見戲中人對這種職業也是大為反感的。何以向如此重點介紹？  
(詹威)



## 警女演鳳宇王 心開別特到感



王宇鳳年輕而早熟，演出機會也不算多，但是，她的演出却明顯在進步中，她在「小小心願」中比「古風雲」又跨進一步了。  
化粧的藝術，有時真可巧奪天工，就以王宇鳳而言，她在「小小心願」是顯得成熟許多了。這當然是由於化粧和她的進步，並不如她所說：「我已經大個女啦！」  
她說演女警特別有興趣，有新鮮感，她說，她對女警一直都存有敬佩之心，現在依然，但想不到自己有機會扮演女警，所以，她感到非常興奮，自己告訴自己，一定正演好這個角色，不能給人壞形象，因為她自己就一直敬佩女警。  
王宇鳳雖然在言談中常常裝得似個「大人」，要扮成大個女，但是，限於年紀，童心仍在，碰上特別喜歡或驚異情事，她就忘了一切，回復大女孩的天性了。因此，她成為大家喜歡逗她的原因，她有時發覺了，也會作嘔作惱狀，但那更有趣了，有機在手時，是不肯放過機會的。  
她在「小小心願」中的演出，很不錯。新人不斷進步，是觀眾最高興的事。  
(陳華)



# 新年佳音·減價酬賓

本行總代理德國名廠鋼琴，Trebel鋼琴音色美、款式新。現值新年期間，舉行大減價酬賓，各國鋼琴、樂器、樂譜均由五折起，特價發售。可免首期。歡迎舊換新。兼備鋼琴搬運、外租服務。歡迎垂詢。

## 五洲行

香港中環奧卑利街21號新隆大廈地下  
電話：5-239392

香港灣仔林道68號景輝大廈地下  
電話：5-488138

星期日 SUNDAY 25 JANUARY 一月廿五日

# 美斯「美斯」產品

傲視同儕，無出其右。  
款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中2	RTV 麗的英文
8.00 小仙女麗寶 8.30 小松鼠班立 9.00 古惑仔龍哥斯拉 9.30 時事摘錄 10.00 同心合力 10.30 生命之源 11.30 城市論壇 12.30 科學展望 1.00 午間新聞 1.30 少年警訊 1.15 鐵騎巡警 2.30 重播八二世界盃外圍賽 亞大區第四組 4.00 英國足球大賽 5.00 無敵大鐵人 5.30 智勇雙全 6.00 原野傳奇 6.30 新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 鏗鏘集 7.30 島的故事 8.00 過埠新娘 8.30 山水有相逢 9.30 九點半新聞報導 9.35 體育世界 10.35 星辰女探偵嬌娃 11.35 新聞報導 11.50 國語長片 1.20 英語長片 2.50 全日播映完畢	9.00 點片精華 9.25 九小福 9.45 三傻 10.10 麗麗皇宮 10.35 布公仔樂園 11.00 電視女英豪 12.00 家 12.45 學生哥大鬧渡假營 1.10 烏龍小生 1.35 小人國 2.30 今日新聞女性 2.55 航海樂 3.10 週日電影 3.30 一代文豪狄更斯 4.30 歌舞逍遙遊 5.30 Catch A Match 6.00 新聞提要 6.25 美式足球聯賽 6.30 新聞及天氣報告 7.30 放眼看世界 8.00 的士生涯 8.30 拍案驚奇 9.30 新聞簡報 9.35 大卡士名片 11.45 新聞報導 12.00 午夜電影 1.40 全日播映完畢 02.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.00 原野神童 8.30 撞板神探 9.00 精靈狗 9.30 得意貓太空奇遇 10.00 小龍積奇 10.30 太空羅賓漢 1.00 太空福星 11.30 變荒搜秘 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 11.00 天外來客顯神通 1.30 直播全日賽馬 3.50 四重彩 6.15 少年警訊 6.30 智勇雙全 7.00 新聞及天氣報告 7.25 體育一週 7.30 法門 8.00 麗的大電影 10.00 屋簷下 10.30 當年今日 / 新聞報導 10.45 賽馬結果 11.30 商業大陰謀 00.30 國語長片 02.00 全日播映完畢	9.00 頭卡通片 9.25 大力水手 9.50 優約卡通片 10.00 日語劇場 11.00 週日早報 12.30 週日電影 2.00 美國籃球大賽 3.55 荒野歷險記 5.35 體壇傑傑 6.00 新聞簡報 6.05 大自然樂園 6.30 萬寶路體育世界 7.00 SOAP FACTORY 7.30 千面笑匠 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.20 香港新報 8.30 二台八點半 11.20 新聞報導 11.40 威氏賽馬結果 12.05 今晚午夜場 1.45 全日播映完畢 02.00 全日播映完畢



張國榮在「小小心願」中飾演黎萱的裙帶仔，模樣都阿媽話，時時刻刻都記住阿媽，連與女朋友文雪兒拍拖，也不忘阿媽，文雪兒給氣得一怒而走。

張國榮演這個角色算是不錯，他與文雪兒演對手戲，相當合襯。但他事實上却是一個敢作敢為，自行自斷的新潮青年。他說：「那不過演戲，我才無咁聽話。」

現在，不是沒有裙帶仔，但是比過去少許多了，這是社會風氣使然，學校教育使然，還有電影與電視，誰還高興做裙帶仔？

看圖中這個張國榮，看清楚點，有一點像個裙帶味道？很難找到吧？張國榮是一位標準的時代青年，唱歌、跳舞、游泳、桌球，保齡球這些玩意，他全都內行，如果你問他喜歡什麼，他可以隨口給你數出一大串，但他在「小小心願」中卻演一個裙帶仔。

「你有睇結局那一集？那才是我真正的性格，如果你無睇，你走錯了！」張國榮頗為得意地說。

(詹興)

## 吳回 扮相古靈古怪 舉手投足定是身戲

吳回，是一位老戲骨了，一舉一動，渾身都是戲。他在「太極張三豐」中佔的戲不多，但由他這個角色引出來的戲，卻十分重要。最直接的，是他的女兒彩雲，她不是小王爺的心上人，是張三豐的心肝，更是王爺的長郡主。因為牽涉在這三個人身上，已經有不少戲了，還有彩雲的胞妹美妮，她一直不知自己有個姐姐，在王府長大，結識了任性妄為，連王爺也管不了。她也愛上了張三豐，彩雲的心上人便是張三豐，而張三豐的第一國手哈赤兒却愛上美妮郡主，於是，相互之間的勾心鬥角，實在熱鬧得很。

但是，這一切都與吳回無關，他們在仇殺之際，他早已聽從導演吩咐，收了。

吳回其實也喜歡張三豐的，但他了解霍都王子的個性，怕他加害張三豐，偏是張三豐這個老實頭，不識奸險，苦苦要求吳回教他武功，彩雲又幫着他向父親求助。知女莫若父，吳回怎會不明白女兒心事，結果便叫張三豐學學棉花，張三豐初時不明，怒氣冲天，後來終於明白了，才靜下心來。但吳回却捨他而去了。

(陳中)



## 楊澤霖 演戲輕重 分寸全在

楊澤霖在麗視一連演出了好幾個片集，如「天蠶變」、「大內羣英」和剛播映完的「太極張三豐」，都飾演重要角色，佔戲極重，戲份也多，就以他在「太極張三豐」中演的霍都王子，就很成功。

他把一個自小就在上侯貴族之家，習染一切勾心鬥角，好勇鬥狠的壞習慣，見得多了，深入腦筋，他自己也變成好弄權術的陰險毒辣小人。看他對彩雲父女，看他對張君寶，看他對王爺，用的不是手法，而且，即使是對同一個人，先後手法也不同。這一切都不是他與生俱來的，是在他那個環境長大所習染而成的。楊澤霖一步一步向惡念升級，目的只有一個，揚名聲，握大權。他演來有分寸，不算過火。

楊澤霖對彩雲的愛情不全是虛假的，但絕不單純，除了愛情，還有面子問題，他堂堂一個王子，並升為王爺了，當然會輸給一個藉藉無名的漢人張君寶，他感到面目無光。他非勝不可。但當權力與愛情要作一抉擇時，他選擇了權力，放棄了愛。楊澤霖演這個角色，很好！

(陳興)







請認明上藥牌商標  
提防假冒



鼻眼淨 10ml  
**Pi yen chin**  
Naphazoline HCl Solution 1:1000 CONC.  
國貨公司·藥行有售

# 鼻眼淨

## 滴一滴

上藥牌鼻眼淨  
傷風鼻塞，好快消失  
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

# 咳必清

## 糖衣片 糖漿

主治：  
傷風咳嗽  
支氣管炎  
支氣管喘息  
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

電話：3-621477



請認明上藥牌商標  
提防假冒



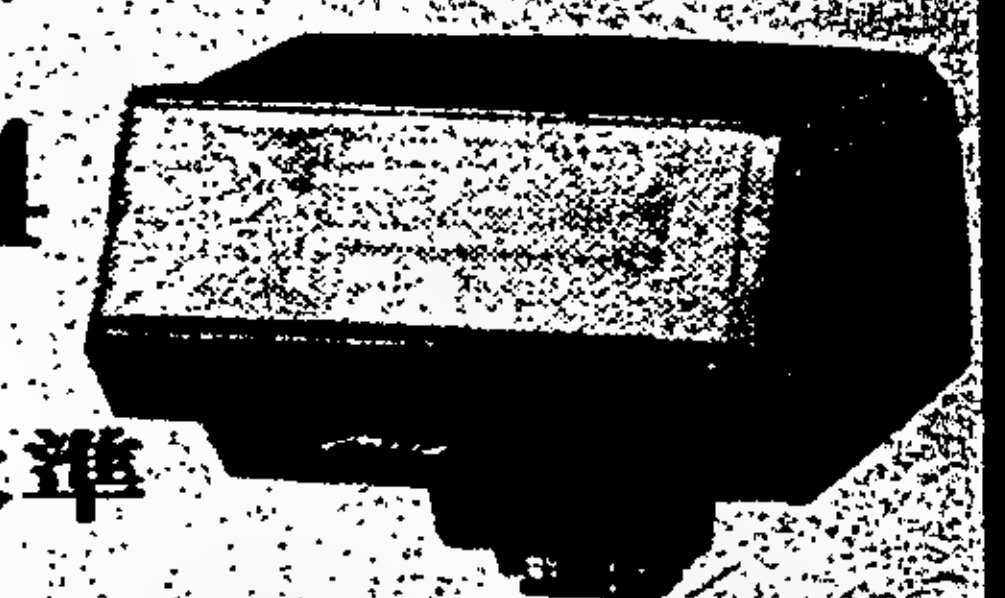
星期二 TUESDAY. 27 JANUARY 一月廿七日

星期一 MONDAY. 26 JANUARY 一月廿六日

# 美斯

## 美斯 30BCT4

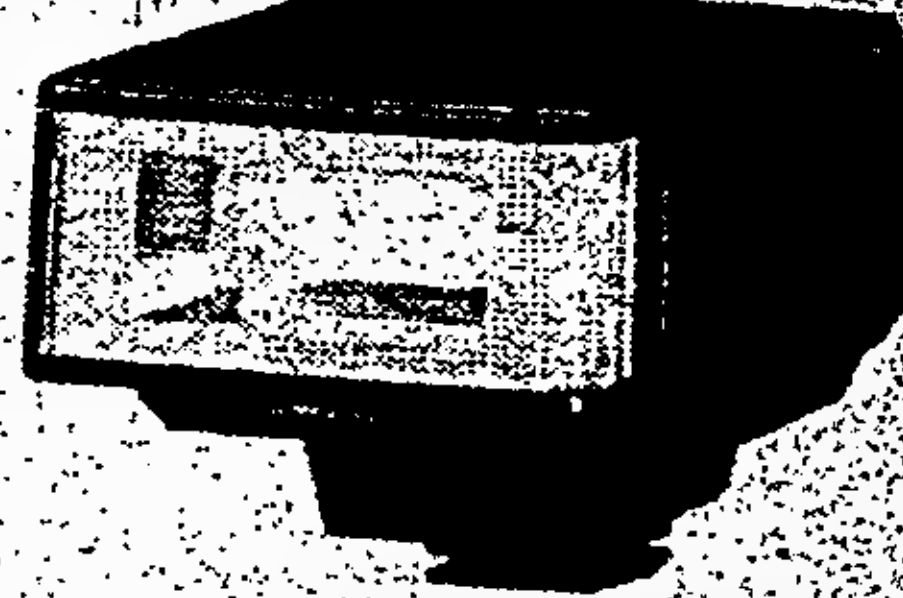
電腦控制閃光·確保  
攝影效果臻至最佳水準



# 美斯

## 美斯 20B3

輕巧精密，方便攜帶，  
配有廣角擴散片



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 太空戰士 8.25 跳飛機 8.50 片斷 9.15 小婦人 9.45 粵語長片 11.15 天降福星 11.45 卡通片 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 美琪的日記 4.30 小甜甜 5.00 特備節目 5.30 香蕉船 6.00 少女情懷 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 無線國際得獎節目大展 8.30 流氓皇帝 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.00 農曆新年廣告雜誌 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 新婚燕爾 12.35 辣手變探 1.35 國語長片 3.05 英語長片 4.35 全日播映完畢	2.00 英語長片 3.30 名曲聯知音 4.00 芝麻街 5.00 小海獅卡通 5.30 兒童連續故事 5.40 回力棒 6.10 原野傳奇 6.34 新聞摘要 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報告 7.30 動物奇趣錄 8.30 鬼馬神探破奇案 9.30 新聞簡報 9.35 獨行神槍俠 11.30 最後新聞報導 11.45 科學世界 12.15 千鈞一髮 1.15 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.33 好戲連場 2.05 六合彩 3.00 大白鯊 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 4.35 三兄弟 5.00 小百寶 5.30 醒目仔時間 5.45 太空保衛隊 6.15 醒目仔時間 6.30 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 着燈開飯睇電視 7.30 新聞報導 7.45 着燈開飯睇電視 8.00 珠海英雄 9.00 大控訴 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 / 新聞及經濟行情 11.00 賽馬世界 11.30 新變色龍 00.30 深宵影院 02.00 全日播映完畢	4.00 醒目仔時間 5.35 JASON OF STAR COMMAND 6.00 新聞摘要 6.05 生活的旋律 6.30 每日精選 7.25 新聞論壇 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 麗的影院 11.15 新聞報導 11.25 今晚午夜場 1.40 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 太空戰士 8.25 淘氣小仙女 8.50 片斷 9.15 小婦人 9.45 白髮魔女傳 11.15 七十二 11.45 卡通片 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 美琪的日記 4.30 小甜甜 5.00 特備節目 5.30 跳飛機 6.00 少女情懷 6.30 六點半新聞報導 6.49 天氣報告 7.00 奉告 7.05 無線國際得獎節目大展 8.30 流氓皇帝 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 1.35 中美體操大賽 2.35 罪惡社星 1.35 七靈寶塔 3.05 英語長片	2.00 英語長片 3.20 名曲聯知音 3.45 兒童短篇故事 4.00 芝麻街 5.00 兒童影院 6.00 Wildlife Educational Series 6.34 新聞摘要 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報告 7.30 義氣打工仔 8.30 黑金剛威震罪惡城 9.30 新聞簡報 9.35 專欄作家 11.45 最後新聞報導 12.00 美國博角精選 12.55 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 節目預告終止 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.25 經濟快訊 12.35 好戲連場 3.00 大白鯊 4.00 下午茶 4.30 經濟快訊 5.00 三兄弟 5.30 小百寶 5.45 醒目仔時間 6.15 快活谷 6.30 醒目仔時間 6.50 機靈小和尚 6.50 經濟快訊 6.53 新聞簡報 6.55 奉告 7.00 着燈開飯睇電視 7.05 新聞簡報 7.45 着燈開飯睇電視 8.00 珠海英雄 9.00 大控訴 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 / 新聞及經濟行情 11.00 新變色龍 00.00 哥倫布太太再顯神通 01.00 全日播映完畢	4.00 醒目仔時間 5.35 TOM FOOLERY 6.00 新聞摘要 6.05 生活的旋律 6.30 每日精選 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利浦影院 11.45 新聞報導 11.55 今晚午夜場 1.45 全日播映完畢



# 小巫勝大巫

雷霆最新推出1981年迷你音響組合，勝人一籌，勝在咁細架，竟然擁有輸出功率達40WRMS之擴音機；同時又有二路分音揚聲器；盒式錄音座中可以唱碟帶。

收音機調諧器又係FM/AM/LW三波段。雷霆迷你音響組合，失真率極低，音質雄渾，而且外型小巧美觀，比起大機慳好多地方，最適合一般大小家庭廳房佈置。真不愧小巫勝大巫。



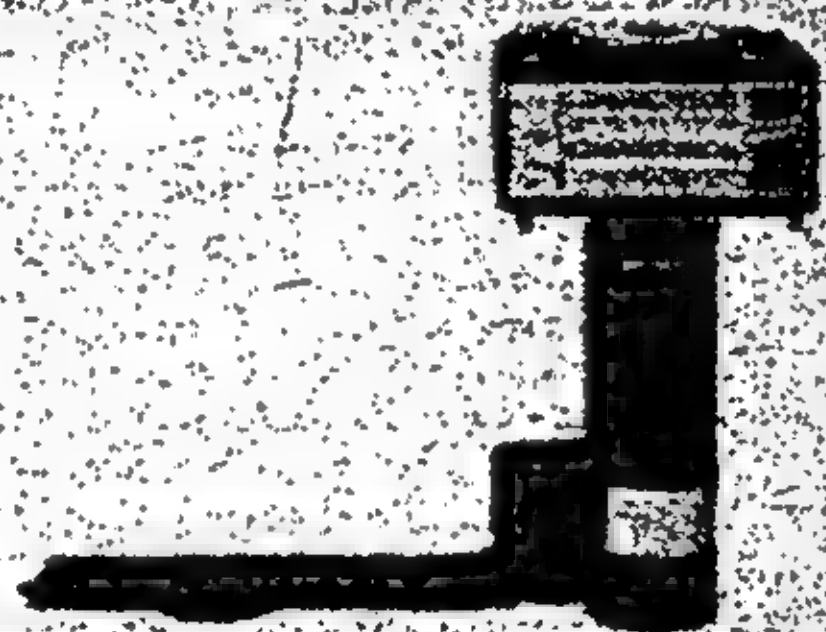
Authentic  
雷聲  
雷霆

總代理：  
豪林無線電行  
批發部電話：3-854086

星期四 THURSDAY 29 JANUARY 一月廿九日 星期三 WEDNESDAY 28 JANUARY 一月廿八日

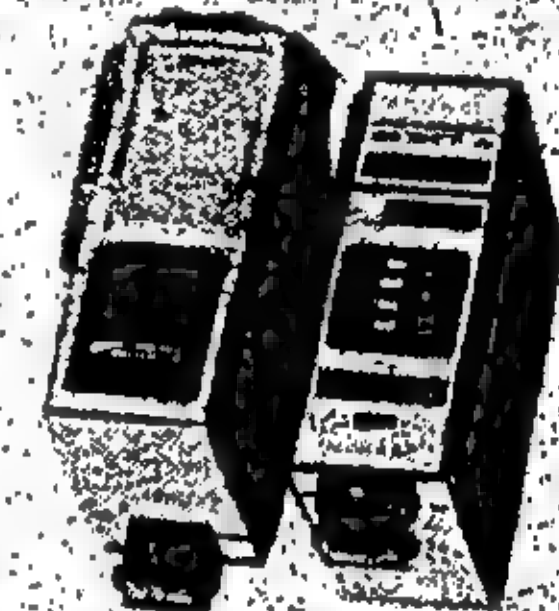
## 美斯 美斯45CT1

專業人仕不可少，萬無一失。



## 美斯 美斯34BCT2

設有省電系統，電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 太空戰士  
8.25 跳飛機  
8.50 片斷  
9.15 小婦人  
9.45 粵語長片  
11.15 父子樂  
11.45 卡通片  
12.00 白髮魔女傳  
1.00 午間新聞  
1.15 民間傳奇  
2.15 午間電影欣賞  
4.00 美琪的日記  
4.30 小甜甜  
5.00 特備節目  
5.30 快活谷  
6.00 少女情懷  
6.30 六點半新聞報導  
6.49 天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 無線國際得獎節目大展  
8.30 流氓皇帝  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.00 農曆新年廣告雜誌  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 240拯救組  
12.35 辣手神探  
1.35 國語長片  
3.05 英語長片  
4.35 全日播映完畢

2.00 英語長片  
3.30 名曲圖知音  
4.00 芝麻街  
5.00 語事狗  
5.30 兒童連篇故事  
5.40 動物救援隊  
6.10 生物奇珍  
6.34 新聞提要  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 八個夠晒數  
8.30 英國足球大賽  
9.30 新聞簡報  
9.35 大審判  
11.30 新聞報導  
11.45 天書劫  
1.25 全日播映完畢

02.00 AFTERNOON FEATURE "BYE BYE BRAVEHEART"  
03.30 SOUND GOOD  
04.00 SESAME STREET  
05.00 CHILDREN'S HOUR  
06.10 SURVIVAL "OLD MAN OF THE WOODS"  
08.30 NEWS HEADLINES  
08.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
09.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT  
EIGHT IS ENOUGH "OFFICIAL POSITIONS"  
09.30 BIG LEAGUE SOCCER  
09.35 NEWS FILE  
09.35 STUDIO 9:30 "THE COURT MARTIAL OF ST. WILLIAM CALEBY"  
11.45 NEWS ROUNDUP  
12.00 THE WORD  
01.30 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.25 經濟快訊  
12.33 好戲連場  
3.00 大白鯊  
4.00 下午茶  
4.30 經濟快訊  
4.35 三兄弟  
5.00 小百寶  
5.30 醒目仔時間  
5.45 神探醒目女  
6.15 醒目仔時間  
6.30 機靈小和尚  
6.50 經濟快訊  
6.53 新聞簡報  
6.55 奉告  
7.00 着燈開飯睇電視  
7.30 新聞報導  
7.45 着燈開飯睇電視  
8.00 珠海英雄  
9.00 大控訴  
10.00 貓頭鷹時間  
10.30 當年今日 / 新聞及經濟行情  
11.00 新變色龍  
0.00 怪屋  
1.30 全日播映完畢

4.00 醒目仔時間  
5.35 古靈精怪英雄傳  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 每日精選  
7.30 牙買小福星  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 魔的影院  
10.55 今晚午夜場  
12.15 新聞報導  
12.25 全日播映完畢

04.00 WERE KID'S TIME  
05.35 DEAN PAGE  
06.00 NEWS HEADLINES  
06.05 DATES OF OUR LIVES  
06.30 FAMILY HOUR "ALICE: BETTER NEVER THAN LATE"  
"LOOSE GREENIE'S LAST OF THE WILD: THE SOMETIMES GENTLE MONSTERS"  
07.30 DIFFERENT STROKES "THE FIGHT"  
07.35 ONE DAY "JANUARY 29TH"  
08.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT  
08.05 APPOINTMENT 8:30 - BARBARA JONES "DANGEROUS"  
09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "CRIME CLUB"  
10.55 LATE NIGHT CINEMA "YELLOW NOVELTIES"  
12.15 RTV NEWS  
12.25 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 太空戰士  
8.25 淘氣小仙女  
8.50 片斷  
9.15 小婦人  
9.45 粵語長片  
11.15 唔駛問阿貴  
11.45 卡通片  
12.00 白髮魔女傳  
1.00 午間新聞  
1.15 民間傳奇  
2.15 午間電影欣賞  
4.00 美琪的日記  
4.30 小甜甜  
5.00 特備節目  
5.30 跳飛機  
6.00 少女情懷  
6.30 六點半新聞報導  
6.49 天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 無線國際得獎節目大展  
8.30 流氓皇帝  
9.30 九點半新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 中美體操大賽  
12.35 罪惡冠星  
1.35 國語長片  
3.05 英語長片  
4.35 全日播映完畢

2.00 英語長片  
3.35 名曲圖知音  
4.00 芝麻街  
5.00 超人歷險記  
5.25 兒童連篇故事  
5.40 The Roundhouse Shdw  
6.10 科學展望  
6.34 新聞提要  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 焦點  
8.00 美國流行歌曲龍虎榜  
8.30 海上樂園  
9.30 新聞簡報  
9.35 美式足球冠軍賽  
11.00 新聞報導  
11.15 美式足球冠軍賽  
12.45 全日播映完畢

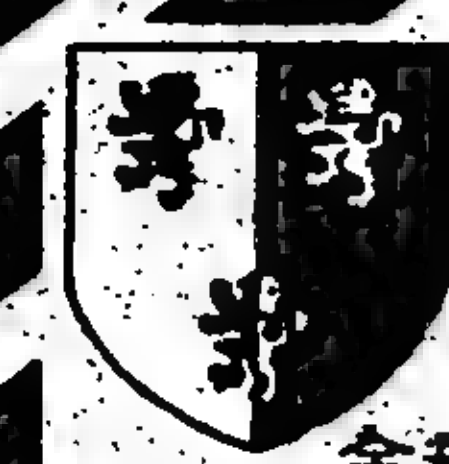
02.00 AFTERNOON FEATURE "APRIL LOVE"  
03.35 SOUNDS GOOD  
04.00 SESAME STREET  
05.00 CHILDREN'S HOUR  
06.10 SCIENCE INTERNATIONAL  
06.34 NEWS HEADLINES  
08.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS  
09.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT  
09.30 FOCUS  
09.35 AMERICA'S TOP TEN  
09.35 THE LOVE BOAT ANOTHER TIME  
09.35 ANOTHER PLACE  
09.35 NEWS FILE  
09.35 STUDIO 9:30 SUPERBOWL 1981  
11.00 NEWS ROUNDUP  
11.15 STUDIO 9:30 SUPERBOWL 1981  
12.45 PEARL NETWORK CLOSURE

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 節目預告終止  
12.02 節目簡報  
12.25 午間新聞  
12.33 經濟快訊  
3.00 好戲連場  
4.00 大白鯊  
4.30 下午茶  
4.35 經濟快訊  
5.00 三兄弟  
5.30 小百寶  
5.45 醒目仔時間  
6.15 大力水手  
6.30 醒目仔時間  
6.50 機靈小和尚  
6.53 經濟快訊  
6.55 新聞簡報  
7.00 奉告  
7.30 着燈開飯睇電視  
7.45 新聞報導  
8.00 着燈開飯睇電視  
9.00 珠海英雄  
10.00 大控訴  
10.30 貓頭鷹時間  
當年今日 / 新聞及經濟行情  
11.00 經濟行情  
11.30 賽馬世界  
11.30 新變色龍  
0.30 俠聖再顯神威  
1.30 全日播映完畢

4.00 醒目仔時間  
5.35 快樂小魔怪  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 每日精選  
7.30 大搜查  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 週三名片  
11.15 新聞報導  
11.25 亂世奇女子  
12.15 全日播映完畢

04.00 WERE KID'S TIME  
05.35 JONKLE-LAND  
06.00 RTV HEADLINES  
06.05 DATES OF OUR LIVES  
06.30 FAMILY HOUR FAVORITES  
"JACKALOT PLAYSOURCE: THE KING VS THIEF" "WORK AND WENDY: YOUNG LOVE"  
07.30 IN SEARCH OF "THE GHOST SHIP"  
07.35 ONE DAY "JANUARY 29TH"  
08.00 APPOINTMENT 8:30 - MONTE CARLO  
09.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "FIRE SAILS"  
11.15 RTV NEWS  
11.25 AGAINST THE WIND "WHEN KINGS GO FORTH TO BATTLE"  
12.15 CLOSE DOWN





# 九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？  
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到本校或填妥右列表格寄回。

## 教署註冊及批准課程

**九龍函授學校**  
九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓  
電話：3-690578 3-691093 3-7215331-2

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
職業：\_\_\_\_\_ 年齡：\_\_\_\_\_  
電話(住宅)：\_\_\_\_\_ (公司)：\_\_\_\_\_  
請寄以下免費手冊：  
☐ 倫大(GOE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考  
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC  
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

### 永安旅行社主辦

總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8  
北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352, 5-703616  
旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484  
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線  
荃灣分社：青山道通東銀行 大底地下 電話：12-432631, 12-432708  
澳門分社：澳門新馬路大 雙銀行大廈303-304室 電話：7701, 83901, 83905

#### 日本本州豪華八天\$3580

81年1月24日, 2月4, 5, 7, 14, 21, 28日

#### 全日本九州·本州八天\$4180

81年1月24, 31日, 2月4, 5, 7, 14, 21, 28日

#### 韓國日本本州十天\$4380

81年2月8日

#### 西歐五國十三天\$7980

81年2月3日, 3月21日, 4月15日

#### 美加十四天豪華團\$8280(十天\$5990)

十天團：81年2月3, 5, 26日  
十四天團：81年1月31日, 2月4, 17, 28日

#### 台灣豪華九天\$2180

(全年逢星期六出發)  
(春節假期·日有團出發)

#### 台灣豪華七天\$1790

(全年逢星期三出發)  
(春節假期·日有團出發)

#### 菲律賓豪華七天\$1790

(全年逢星期六出發)  
(早機出發·晚機返港)

#### 星加坡聖陶沙島五天\$2180

(逢星期六出發)  
(新年日有團出發)

#### 馬(檳城)星七天豪華團\$2780

81年1月17, 31日, 2月3, 4, 5, 6日

#### 馬星泰十天豪華\$3880

81年2月3, 4, 5, 6, 7日

#### 泰馬星十二天渡假\$3380

81年2月3, 4, 5, 6日

#### 星馬泰十二天渡假\$3380

81年2月4, 5, 6, 7日

#### 馬(關丹)星七天豪華團\$2680

81年1月31日, 2月4, 6, 8日

#### 曼谷芭堤雅六天豪華\$1690起

逢星期二·五出發

星期六 SATURDAY 31 JANUARY 一月卅一日 星期五 FRIDAY 30 JANUARY 一月三十日

## 美斯 美斯60CT2

用途多樣化，  
雄霸閃燈羣英。



## 美斯 美斯60CT1

首創專業閃燈  
電路配合相機系統。



### TVB 翡翠

- 8.00 神奇小丫頭
- 8.30 跳飛機
- 9.00 週末早場
- 10.30 音樂天地
- 11.00 青春樂園
- 12.00 才智雙嬌
- 1.00 午間新聞
- 1.15 無敵女金剛
- 2.15 偷得浮生半日閒
- 2.20 世界家庭面面觀
- 2.50 兒童影院
- 4.00 大國手
- 5.00 樂壇精英
- 5.30 騰程萬里
- 6.00 溫故知新
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.30 執法者
- 8.00 K 100
- 8.30 聲寶相連
- 9.00 新聞報導
- 9.05 特備節目
- 10.05 幻海奇情精選
- 10.35 絕代雙驕
- 11.35 新聞簡報
- 11.50 國語長片
- 1.20 英語長片
- 2.50 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 9.00 古惑人狼
- 9.25 古惑人狼哥斯拉
- 9.50 超人歷險記
- 10.50 小朋友天地
- 10.35 布公仔樂園
- 11.00 奇幻樂園
- 11.50 家
- 12.40 週末電影
- 2.20 週末論壇
- 3.20 刺激運動大會串
- 3.50 名曲聯誼會
- 4.20 Saturday Matinee
- 5.35 扭計師爺
- 6.05 出診記趣
- 6.34 新聞提要
- 6.35 國際影壇話當年
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.25 資訊
- 7.30 天南地北
- 8.30 廿五世紀宇宙戰爭
- 9.30 新聞報導
- 9.35 驚天動地
- 13.30 新聞報導
- 11.45 毒氣襲魂
- 1.15 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 9.00 小白鯨
- 9.30 陰陽電磁俠
- 10.00 粵語長片
- 11.55 偷得浮生半日閒
- 12.00 午間新聞
- 12.15 粵語長片
- 2.10 太空三俠
- 2.30 巨靈神
- 3.00 家和萬事興
- 3.30 含苞待放
- 4.00 威威馬戲團
- 4.30 奪標
- 5.00 醒目仔時間
- 5.30 大搜索
- 6.00 交通總匯
- 6.30 大戰前後
- 7.00 新聞報導
- 7.25 港聞專題
- 7.30 珠寶集
- 8.30 天霞變
- 9.30 英國足球盃
- 10.30 當年今日 / 新聞報導
- 10.45 粵語名片欣賞
- 0.45 全日播映完畢

### RTV 麗的英文

- 9.00 OUT OF THE INKWELL
- 10.00 超力神勇俠
- 10.25 來路與哈地卡通
- 10.50 神奇說話機
- 11.15 莫斯科奧運英雄榜
- 12.04 好戲連場
- 3.40 天地之大
- 4.10 星球大戰
- 4.35 占美遜醫生
- 5.00 洛福探案
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 猛獸狂舞
- 6.30 德國足球大賽
- 7.30 好拍檔
- 7.00 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 資訊
- 8.30 二台八點半
- 9.30 名著劇場
- 11.30 新聞報導
- 11.40 今晚午夜場
- 1.45 全日播映完畢
- 09.00 GASTOONS
- 10.00 ULTRAMAN
- 10.45 LATER AND LATER GASTOONS
- 10.30 THE FABULOUS TALKING TOMB RACKLES
- 11.15 ROAD TO MOSCOW
- 12.03 DOUBLE FEATURE "BISPOLE" "POLARIS" "RAVENS KNOWS ME, ALLISON"
- 09.30 NATURE OF THINGS
- 04.10 BATTLE OF THE PLANETS
- 04.22 BRIAN KITTEN SHOW
- 04.00 BACKFORD FIELD "ATTRACTIVE" "HUSKIES"
- 04.00 NEWS HEADLINES
- 04.05 DANCE FEVER
- 04.30 GEMINI BOOCH
- 07.30 CELEBRITY CHALLENGES
- 07.35 OWN DAY "JANUARY 31st"
- 07.35 RTV NEWS & WEATHER REPORT
- 08.30 POLICE REPORT & NEWS
- 08.30 APPOINTMENT 8:30 - WOMEN IN WHITE "BEST BELLES" (Pt. 1)
- 09.30 CLASSICS ILLUSTRATED
- 11.30 RTV NEWS
- 11.40 LATE NIGHT "GIRLINA" "THE BROWN" "REBS"
- 01.40 CLOSE ROUGH

### TVB 翡翠

- 8.00 太空戰士
- 8.25 淘氣小仙女
- 8.50 片斷
- 9.15 小婦人
- 9.45 粵語長片
- 1.15 相見好
- 1.45 卡通片
- 2.00 白髮魔女傳
- 1.00 午間新聞
- 1.15 民間傳奇
- 2.15 午間電影欣賞
- 4.00 美琪的日記
- 4.30 小甜甜
- 5.00 特備節目
- 5.30 跳飛機
- 6.00 少女情懷
- 6.30 六點半新聞報導
- 6.49 天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 無線國際得獎節目大展
- 8.30 流氓皇帝
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 資訊
- 9.47 歡樂今宵
- 1.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 中美體操大賽
- 2.35 罪惡之星
- 1.35 國語長片
- 3.05 英語長片
- 4.35 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 2.00 英語長片
- 3.25 名曲聯誼會
- 4.00 芝麻街
- 5.00 九小福
- 5.30 兒童遊戲故事
- 5.40 蘇美寶貝
- 6.05 原野傳奇
- 6.34 新聞提要
- 6.35 歡樂青春
- 7.00 新報及天氣報告
- 7.25 觀劇與角度
- 7.35 今時今日
- 8.30 智多星橫掃賭城
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 一代舞后
- 11.45 最後新聞報導
- 12.00 桃色血案
- 1.25 全日播映完畢
- 02.00 "AFTERNOON FEATURE" "THE BANDIT OF SHERWOOD FOREST"
- 03.25 "SOUNDS GOOD"
- 03.50 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES
- 04.00 "SESAME STREET"
- 04.00 CHILDREN'S HOUR
- 04.10 "EDGE OF THE COLD" "THE DOMINANT"
- 06.30 "NEWS HEADLINES"
- 06.35 "THE YOUNG AND THE RESTLESS"
- 07.00 "NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT"
- 07.15 "NEWS ON"
- 07.15 "HERE AND NOW"
- 08.10 "VEGA" "THE MAN WHO WAS THERE"
- 08.10 "NEWS FILE"
- 09.35 "STUDIO 8:30" "ISADORA"
- 11.15 "NEWS ROUNDUP"
- 12.10 "FRIDAY" "SECRETS OF THREE HUNGRY MIVES"

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 節目預告終止
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.25 經濟快訊
- 12.33 好戲連場
- 2.05 六合彩
- 2.10 好戲連場
- 3.00 大白鯊
- 4.00 下午茶
- 4.30 經濟快訊
- 4.35 三兄弟
- 5.00 小百寶
- 5.30 醒目仔時間
- 5.45 香蕉船
- 6.15 醒目仔時間
- 6.30 機靈小和尚
- 6.50 經濟快訊
- 6.53 新聞簡報
- 6.55 奉告
- 7.00 着燈開飯助電視
- 7.30 新聞報導
- 7.45 着燈開飯助電視
- 8.00 珠海英雄
- 9.00 大控訴
- 9.55 資訊
- 10.05 貓頭鷹時間
- 10.10 廣告雜誌
- 10.30 當年今日 / 新聞及經濟行情
- 11.00 新變色龍
- 0.00 洛福探案
- 1.00 全日播映完畢

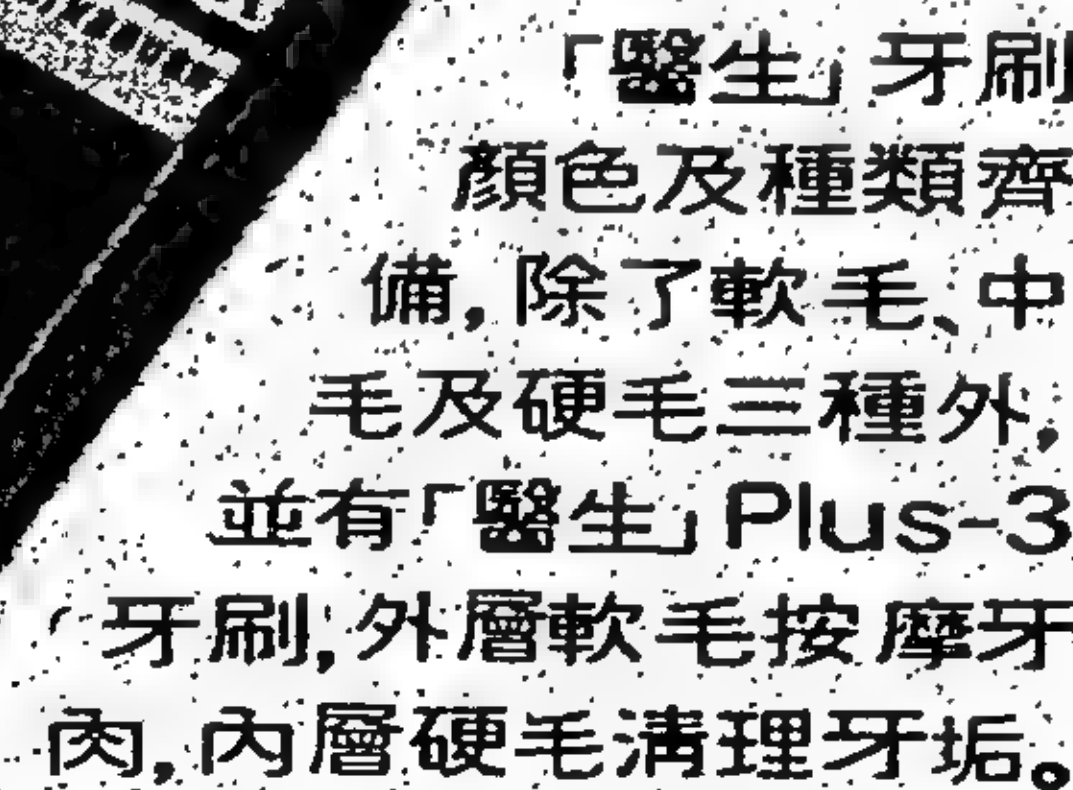
### RTV 麗的英文

- 4.00 醒目仔時間
- 5.35 晚間新聞
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 生活的旋律
- 6.30 每日精選
- 7.25 哈囉，哈囉
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.29 藝苑
- 8.30 二台八點半
- 9.00 玩家手記
- 9.30 週五晚特備節目
- 10.45 千鈞一髮
- 11.45 新聞報導
- 11.55 今晚午夜場
- 2.10 全日播映完畢
- 04.00 "THE NEW FRIDAY"
- 04.05 "LAW & ORDER"
- 04.10 "NEWS HEADLINES"
- 04.15 "NATS OF OUR LIVES"
- 04.20 "FAMILY HOUR" "THE STEPPATRICE"
- 07.25 "MILLIE LAMONT"
- 07.35 "ONE DAY" "JANUARY 31st"
- 08.00 "RTV NEWS & WEATHER REPORT"
- 08.30 "NEWS ON" "RTV"
- 08.30 "APPOINTMENT 8:30" "AGONY"
- 09.00 "FRIDAY" "SECRETS OF THREE HUNGRY MIVES"
- 09.30 "FRIDAY" "SECRETS OF THREE HUNGRY MIVES"
- 10.45 "NEWS HEADLINES"
- 11.45 "RTV NEWS"
- 11.55 "CINEMA CLASSICS" "THE YOUNG" "POLARIS"
- 01.10 "CLOSE ROUGH"

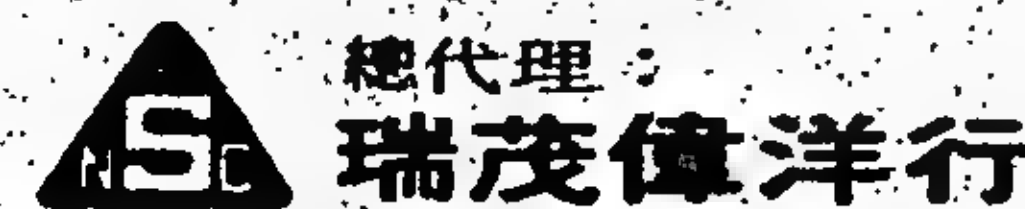


醫生牙刷 品質優良  
信譽悠久 舉世推崇

「醫生」牙刷自1926年面世以來，備受歡迎，行銷數十國家，被公認為防止牙患的有效武器。



刷牙用「醫生」  
健康又衛生



中國人可能是較保守之故，不太習慣稱讚孩子，看到孩子考一百分，或是畫出一張很美麗的圖畫，寫了一篇很好的文章的時候，很少會以「太好了！」的口氣稱讚他，大多僅是這麼說：「嗯！不錯！」這是誇獎呢？還是以「做得對」與「不對」之間的意思評價而已？如果是後者，往往難使對方覺得滿意，因為大多數人，尤其是孩子總是希望被人讚獎。也許在他心中在滿懷期望受稱讚，而聽到的竟只是淡淡的一聲「不錯！」而已，他不是會很感失望麼？

當孩子自己覺得很滿意，而又不能獲得最大的稱讚時，他會想：反過來萬一考試考壞了，父母是否會不責罵，反而安慰他呢？這種可能性一定很少。大部份的父母此時會破口大罵：「沒有用的東西！」，「你怎麼那麼笨啊！」，「你真是把我的臉給丟盡了！」以這種態度責備孩子，又能收到什麼效果呢？相信你愈罵，孩子愈會失去信心，反而考得更糟。因為稱讚與誇獎，能夠令人心

情愉快，因而產生興趣與信心，因此會使孩子更加認真，努力。反之，受到批評或責罵的時候，心情惡劣，提不起精神，對事也就失去興趣與信心，所以說，欲使孩子進步，愉快，幸福，對待孩子多採用稱讚的方法，比用責罵與批評的方法有效果。

子則恨自己無能。這些憎恨會使得孩子故意與雙親作對。凡是父母所高興的事，他都不願意去做。而對父母所厭的事，反而覺得有意思。因此，會惹起生非的孩子，是對父母反抗的一種行為表現。

稱讚與責罵批評，還有另外一種意義。

切行爲。

美國有位外科醫生，在醫院担任見習醫生時，有位教授時常罵他：「沒有用，我看你將來當醫生時，也沒有能力爲病患動手術！」結果，他當了十年外科醫生都不敢親自爲病患動手術！因爲在他的潛意識裡存在着教授的暗示，所以遇着需動手術的病人時，他必定請別位醫生代勞。許多有才能的孩子，由於經常挨罵，以致於潛在的才能被壓抑住而不能發揮，這是受了暗示的結果！

父母必須相信孩子是具有無限的可能性，亦即相信孩子具有很大的潛在能力，只是現在尚未將其發揮出來而已。可是，當孩子能夠充分發揮潛在力的時候，可能是個了不起的人才！因此，父母應該不斷地激發兒童，稱讚兒童，鼓勵兒童，使他的潛能伸展。而批評與責罵則會壓抑孩子的潛在力，因而埋沒了許多一可能的天才。欲使孩子人格健全，才能發揮，父母的稱讚，誇獎是不可缺少的。

（文）

試問那個大都市沒有水，何以偏偏要說「水都威尼斯」，不管你服氣不服氣，我還是兩遊威尼斯了。

阿姆斯特丹的小河，倫敦的泰晤士，巴黎的納塞河，我都遊遍了，甚至羅馬的河溝也流連過，總覺得沒比威尼斯，是以不得不作舊地重遊，但住的地方卻先後兩次不同，由是可以來個比較。

第一次我是住在河畔的古老旅館裡，木房子不在話下，在上面走，要是脚步重一點，何只「嚶嚶」作響，甚至可以搖曳生姿，條件差勁。第二次被安排在接受連陸地的城市裡，酒店不消說是高樓大廈，一切都滿足了，但住下來總覺

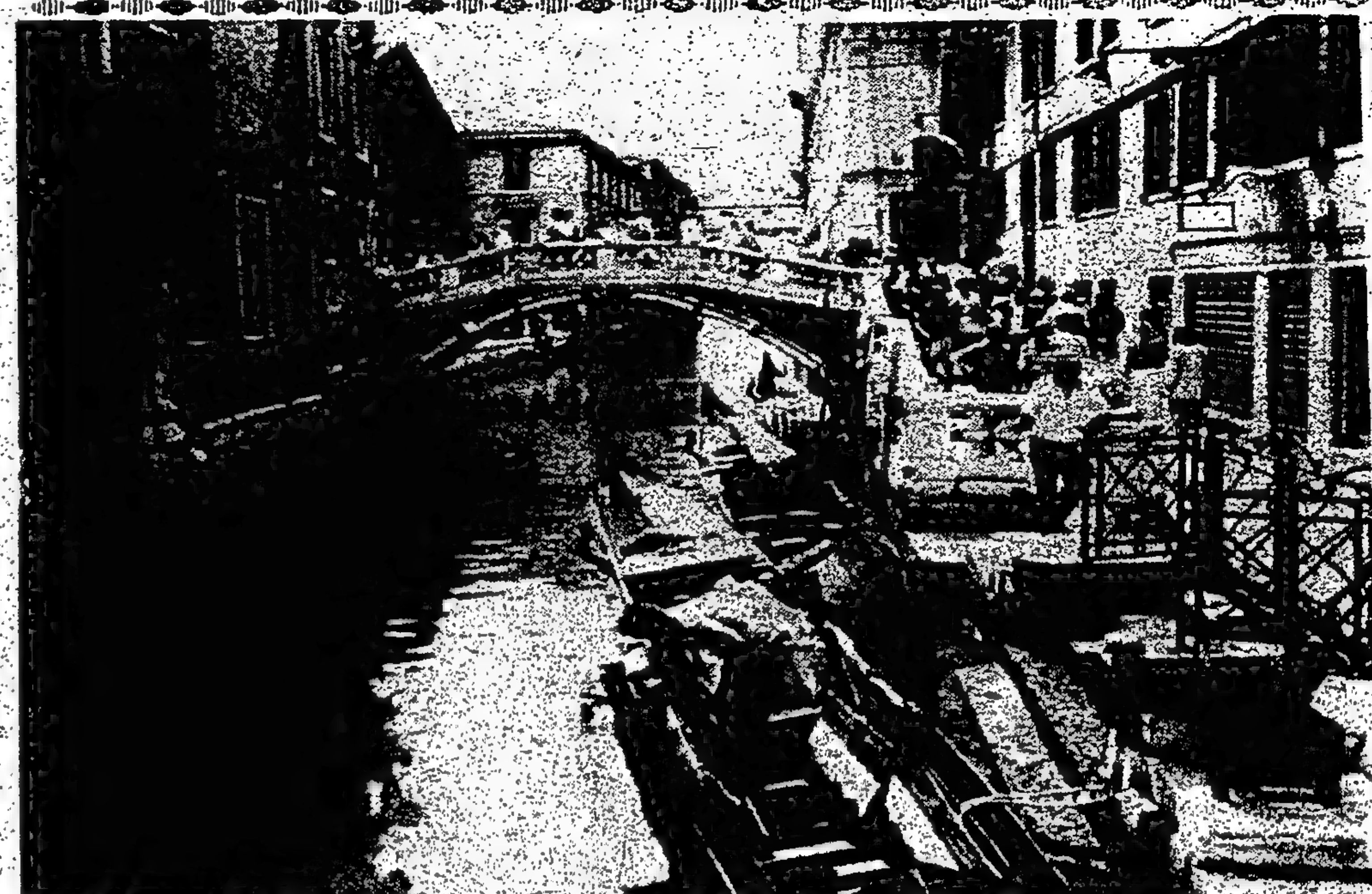
要選「危樓」才對。

水都最特色的地方，是不容易嗅到汽油味，在今日來說是一般都市所無，走動嗎？可以，把各處聯接起來的都是橋樑，要不然就只好坐「幹好拿」了，這一艘平底船，特殊的裝置，只好威尼斯才有，梢公們也有突出的服裝，米黃的草帽上纏了條紅巾，白襯衣，紅領結，腰圍再來條紅帶子，黑褲，顏色調和

一嘆酒，看人家扒艇和靜聽情歌，這個辦法，着實是不錯，一直坐到子晚方回酒店去，河畔酒店雖陳舊得可憐，但窗門還是可以打開的，憑窗俯瞰河上駕艇，累了，還可以聽到從河上吹來的一催眠曲一呢！

不再去看人家遊河了，有一晚，在小弄堂的飯館吃過海味，雖比不上香港好，可是還算過得去，葡萄酒也喝得半

# 斯尼威都水



而又奪目，襯着黝黑的膚色，非看多一點不可。何只要看，簡直要踏上他的「幹多那」去了。

坐艇遊河本屬平常，狹窄的河道，好些甚至連岸邊行人道都沒有，簡直就是在人家房子旁邊走過，說也奇怪，這些房子地基一輩是浸在水裡，歷久不壞，年前雖說威尼斯快要陸沉，可是到今天還是依然故我。

皎月懸空，坐「幹多拿」在水都裡穿插是最夠韻味，尤其是和自己心愛的伴侶，梢公是個可人兒，不知道是否爲了有氣力還是有意慢慢走，總是往來遊弋，連半點兒海浪也不會激起。興之所致，還低聲哼着意大利情歌，就是聽不懂，但氣氛總享受得來。有時，又從遠處飄來手風琴聲，竟誤會了是人間天上。

最怕的是遇上不「熟性」的梢公，它和幾隻熟識的「幹多拿」聚在一起，他們好像是一螞蟥碰頭，有說不盡的話似的，那就大煞風景，這個釘子我碰過，下次再不要去了，有時梢公硬把負着手風琴的歌手叫得來，付錢事小，一轉小小的「幹多拿」上，連梢公共有廿八人，還成味道嗎？梢公在艇後給背着倒無所謂，但面對「歌手」，氣氛被破壞淨盡了。

「這叫喪良一尼」這是圈子辭去。



飽，正想聽聽音樂，暖杯叻明和嘖嘖情調，於是循音樂聲走過去，原來聖馬可廣場上擺下了幾個大樂隊，活像個露天音樂會似的，竹籬圍着不少座位，我首先挑了一個比較柔和調子，免費在籬外站了一段時刻，腿子酸了，還未肯遽然離去，終於越過竹籬佔個位置，沒料到價錢平得可以，音樂茶座去過不少，卻沒遇上這樣便宜。決定，明晚再來吧。

老實說，大都市和我沒有多大緣份，在那水門汀森林裡忙了一輩子，難得積蓄來一點假期，還要給它吞噬了嗎？汽車也坐慣，甚至連鼻子噴出來的也帶點與汽油味道，所以，最後還是溜到水都威尼斯來。袍公們，我要警告你，要是你三五成羣地把「幹多拿」趕在一起，我可是不付賬了。

旅遊之頁





# 中國旋律之夜

「中國旋律之夜」，這個由吳志強主辦的歌唱演唱會，名稱起得好，也有特點。一月五日晚在音樂廳聽過了顧英、郭詠雪、吳志強、與及譚婉璇、顧世德等幾位的同台演出後，覺得這場音樂會很有親切感，歌曲的生活氣息較濃，各人的準備功夫和演出效果亦使人滿意。

我國是一個多民族的國家，不論是民歌或創作歌曲，都反映了或代表了不同地區不同色彩的特點。尤其是一些創作歌曲，在內容上，多少都有一定的時代感和社會意義，在手法和風格上，又顯示出我國藝術歌曲發展的一些特點。

我聽「中國旋律之夜」，除了欣賞他們幾位的演唱藝術，以中國歌曲為題，這種音樂會本身還有它的學術價值，事實上，當晚現場的氣氛，是令人感到鼓舞的。

顏添英（女高音）先後唱了兩組六首。洗星海的一「黃水謠」與汪雲才的一「烏蘇里江」，在演奏及技巧要求上都是難度頗高的曲子，他唱來運氣和行腔都能駕御自如，聲與情溝通。唱我作的一「霧」和周書坤的一「飛蛾」，能抓住主題的意趣，動人之處頗多。唱黃又亮的一「但願不是在夢裏」則略欠完整。但顏添英在演唱上擴展曲目，勤於探討新作品的精神，正是藝術實踐不斷進步的保證。相信她的聲樂技巧和藝術修養今後將會比現在更高。

吳志強是一位基礎扎實，音質優美的抒情男高音，兩三年前，第一次聽他唱「被出賣的新娘」中的瓦夏一角，印象難忘。但他此後就很少登台。今年新春這次音樂會由他掛帥，自己又出馬唱了兩組六首歌曲。因此禁不住要替他高興並鼓掌歡迎了。

由於選曲較適合自己的特點，心情開放

「白雲故鄉」（林聲翕曲），「偶然」（李惟寧曲），「玫瑰三願」（黃自曲），「我住長江頭」（青主曲），「第四首我國早期作品，他唱來瀟灑自如，音區變換統一，共鳴通達，很有抒情氣質。可惜均缺乏深入的處理，在速度和起伏層次方面，課意及感情的表達上，都較平直，故此音樂形象不夠鮮明。但第二組的「牧歌」（內蒙民歌），「牧馬之歌」（石夫曲）則效果較好，可能

## 介紹劉靖之及他所著的

### 「關漢卿三國故事雜劇研究」

劉靖之先生現任香港大學新聞系主任，兼任香港大學校外課程部「音樂學」證書課程主任。倫敦大學文學士，香港大學哲學碩士，英國皇家音樂學院理論作曲文憑（J.R.S.M.），英國柯文紀念音樂學院教師文憑（J.T.C.M.）。他同時又是英國語言學院院士和英國皇家藝術學院院士。

劉先生曾從事歐洲音樂發展史，作曲理論，音樂美學等課題研究多年，並經常在各學術刊物、報章發表論文。近年來他的研究更擴展至中國民族音樂形式和風格的領域，包括傳統戲曲音樂。以「比較音樂」的手法來探討中外音樂的發展和理論基礎。「關漢卿三國故事雜劇研究」一書，便是他在這方面研究的成果。

劉先生曾多年從事元朝戲曲的研究，尤其是元代音樂。對元朝雜劇的研究來說，本書是近年來唯一的一本系統地論述有關漢卿著作三國戲的佳作。本書作者參考了大量論述關劇的著作，提供了豐富的資料，並加以分析，比較，再提出個人的見解。故與其它同類的著作

，所以能感染聽眾。例如他的「假聲」不露痕跡，高亢而美妙，獲得了全場喝采。希望吳志強不忘「業精於勤」，多些演唱。

女高音郭詠雪，用她豐滿渾厚的聲音，表達出每一首歌曲的題意和感情，令聽眾獲得滿足的藝術享受。她台風自然，唱得亦生動，句句有味，字字有韻，是一位有經驗的歌唱家。「珊瑚頌」（胡士平、黃錫仁曲），「雷公山」（苗族民歌），以及用粵語演唱的「珠江我愛你」，都唱得光彩奪目，歌曲的不同特徵，加上歌者的生活經驗和藝術上的處理因而顯得各有風格。美中不足，是需要細微的地方不夠含蓄，唱得稍覺

有所不同。作者獨到之論點對一般戲曲工作者有一定的參考價值，對改編歷史劇的編劇工作人員更值得重視。

### 藝術中心主辦 現代民歌演唱會

#### 第一章 諸言

香港藝術中心邀請了鄧惠欣和蔡美瑛兩位現代民歌手於一月二十二及二十三日，假座藝術中心的演奏廳，舉行另一個現代民歌演唱會。

蔡美瑛畢業於羅富國師範學院主修音樂。早在中學期間，便以能歌善唱見稱。同時，也是一個朗誦的高手，曾於多次的朗誦比賽中獲獎，除善於歌唱外，蔡美瑛更是位出色的鋼琴好手，也曾寫作過不少青年歌謠，兒童歌曲。

鄧惠欣是畢業於浸會學院的一位很出色的校園民歌手，在不少公開歌唱比賽，如亞洲歌唱比賽中，獲得優異的成績。



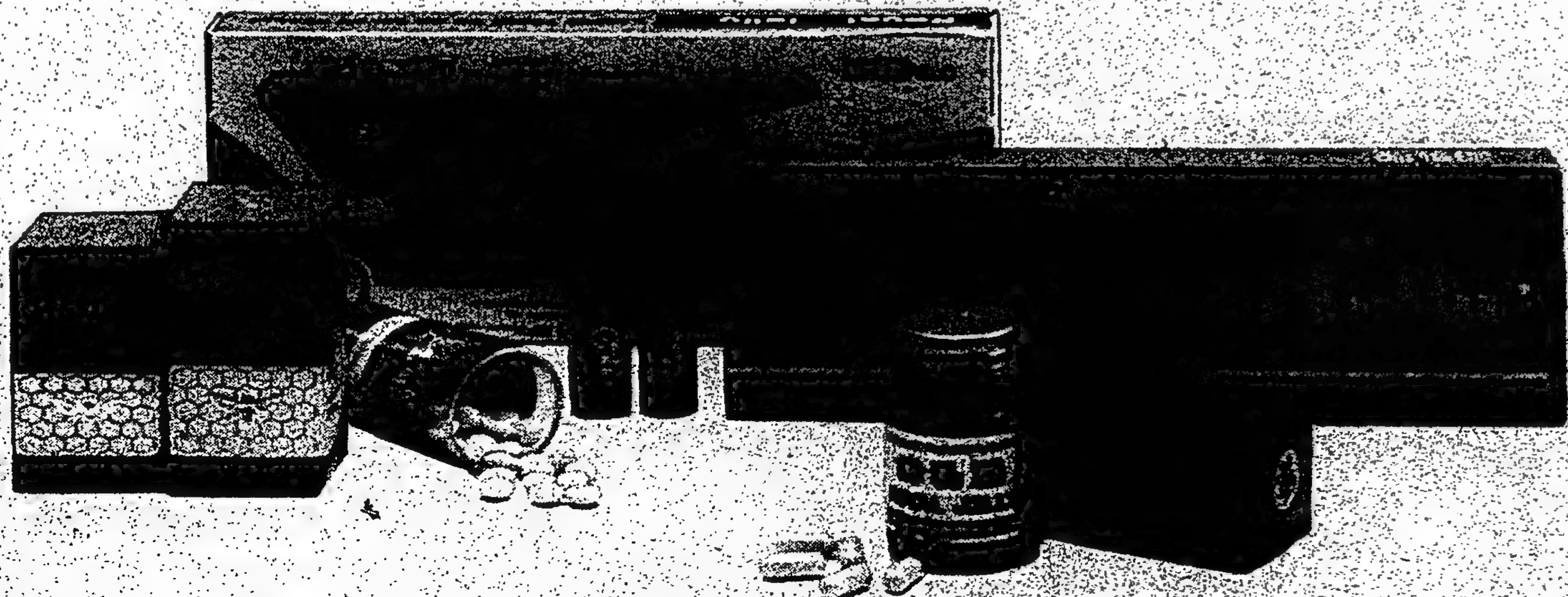
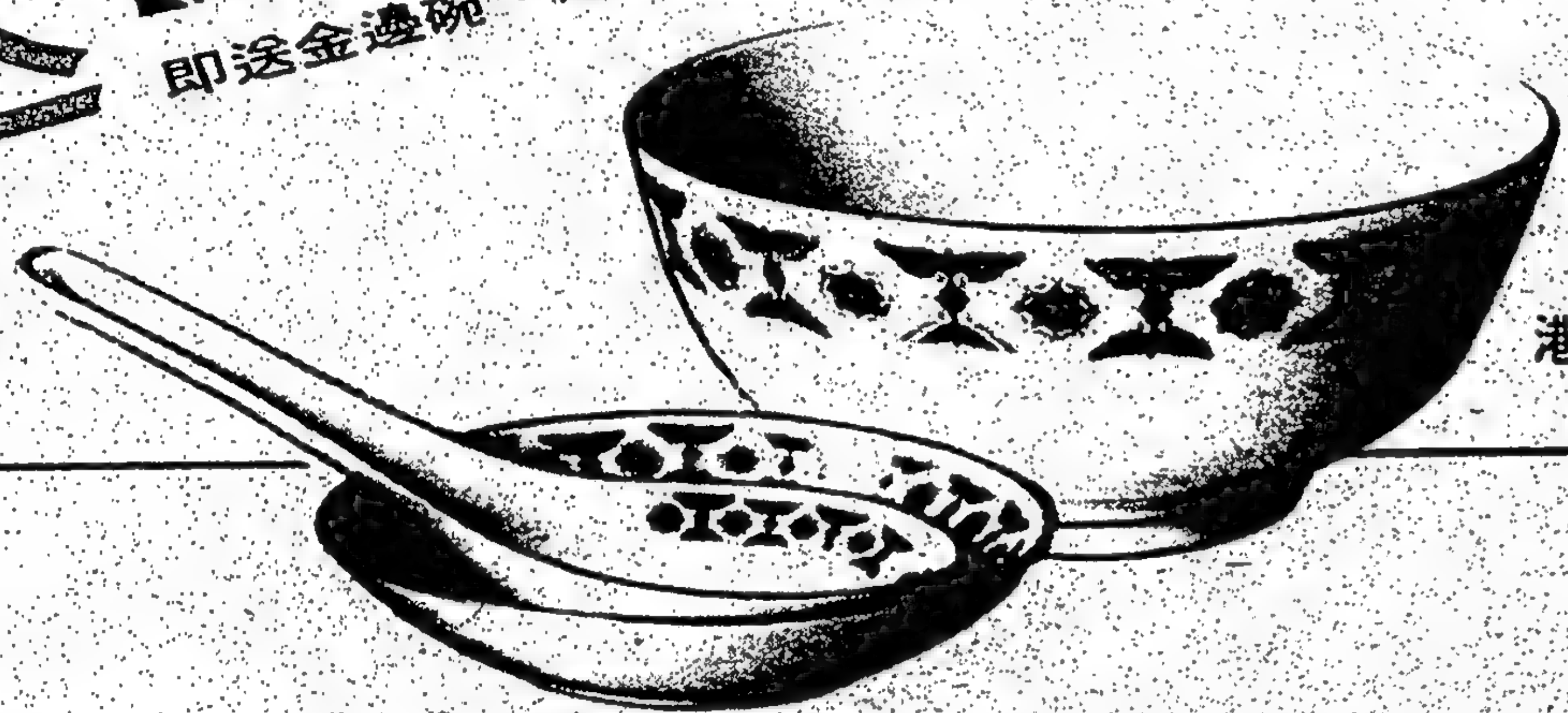
高級營養滋補口服液

# 金百合 蜂乳精 蜂乳漿

精美金邊碗、碟、匙  
【辦法】買蜂乳漿10cc二盒或5cc二盒。蜂乳精30粒庄2瓶或50片2瓶或100片一瓶，即送金邊碗、碟、匙一套，多買多送，送完即止。

經銷處：華通藥業有限公司  
電話：12-271749

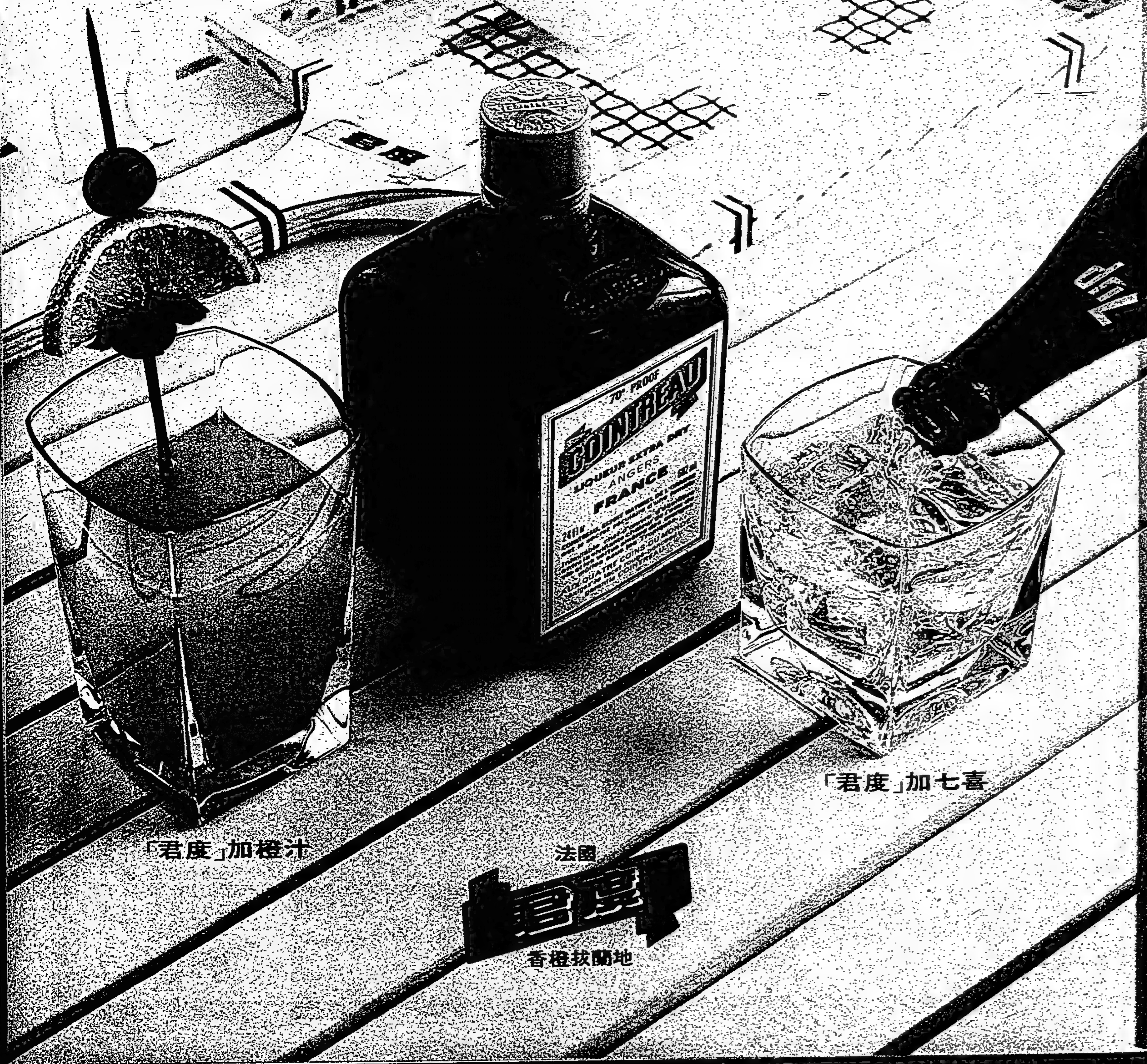
港九各國貨公司  
藥行有售有送





# 「君度」方式 各適其式

越來越多人鍾意「君度方式」，因為「君度」特有鮮橙的香味與拔蘭地的芳醇，無論你點樣飲法，加七喜、橙汁、湯力，或者加冰……「君度」都咁有特色！



「君度」加橙汁

「君度」加七喜

法國

香橙拔蘭地

## 新馬文藝預唱大比賽

黃永熙、江樺、周文珊星洲作評判

一九八〇年的最後一晚，新加坡大會堂，舉行第一屆新馬文藝預唱大比賽，我與本港兩位音樂家：黃永熙博士、江樺女士應邀為評判。

比賽在十分熱鬧，而又緊張的氣氛中舉行，為什麼我說緊張，因為大會慎重其事，請我們三位過去，是為了更公平，所以在賽前我們沒有見過任何一位參賽者。

參賽者分女子組八位：卓如燕、王素珊、黃彩鸞、尤玉敏、黃雪嬌、李妙璇、潘淑萍、李露逸。除了最後一位是女中音外，其他七位都是女高音，她們每人先唱一首作第一次的賽式，結果王素珊、卓如燕、李妙璇、黃雪嬌入圍。

男子組八位：陳容、何思發、莊灯鍾、張振源、洪再全、張雷、韓哲元、容、莊灯鍾、陳仰和、韓哲元四位。

第二回合：將男女組分別選出，冠軍、亞、季、殿軍。女子組王素珊以「茶花女」第一幕的「為什麼？」取得冠軍。男子組陳容一首意大利民歌：「請你告訴他一輪元」。

最後一回合，陳容與王素珊爭奪全場總冠軍，他們將已唱過的歌曲再唱一

### 小提琴手黃信文

被選入澳洲 音樂營

十八歲之青年小提琴手黃信文已被選派參加在一九八一年一月十二日至十三日在澳洲昆士蘭舉行莫基格學院夏季音樂營，他參加是次國際性盛會及由政府音樂事務處資助，並將於本月十日前赴澳洲。

澳洲國家訓練樂團將被選參予這個由莫基格學院主辦之音樂營，到時參加

作者：周文珊

在難於取決之下，陳容得了總冠軍，實在王小姐唱得也很好，他選唱這首有高度花腔技巧的詠嘆調，在不過半小時的時光中，連唱兩次以她小小的十八歲青春年華，真是不容易，選唱難度高的歌曲，當然也容易給評判找出瑕，所以輸給陳容，但王素珊的演唱是令人激賞的。

陳容的好處是：音色美，音域統一，樂感豐富，如果他唱歌劇詠嘆調一定也會很好的。

其他各位參賽者都有優厚的潛質，陳仰和的男中音，音色濃郁，台風亦穩，可惜在第二回合中他唱「伏爾加船夫曲」，全首的對比性不夠強，最後一個輕音如唱高八度，更令听众感覺到船夫們的呼喚聲，消失在河的遠方。

李妙璇的音質非常適合唱中國民歌，她所唱的兩曲都得到地的掌握民歌的風格，很高興聽見生長在南洋的華僑女孩，能夠唱出這麼富有鄉土氣息的民歌，尤其聽說她是生活在華語受限制的馬來亞，更應該對她的表現鼓掌。

其他各位參賽者，都有好的音質和樂感，在名師的指導下，各有千秋，而且他們年紀都很青，真是前程似錦，我

此音樂營多國之代表均有機會在此十二天內接受當地知名音樂家的指導與嚴格訓練。

黃偉文曾就讀於赤柱聖士提反學校，八歲開始學習小提琴，現為本港小提琴家魏家洲先生之高足。

一九七九年，黃偉文參加第三十一屆香港校際音樂節，並獲商業電台台獎。期後，參加音樂事務處籌辦訓練之香港青年交響樂團，曾隨團作多次公開演出。一九八〇年八月，黃偉文獲選入代表香港之「香港精英」出國團，於以色列及塞浦路斯等地巡迴演出。

## 香港管弦協會 黃青白口琴演奏會

們拭目以待，在那風雨飄搖的南洋，將會誕生很多名震樂壇的新聲。

這次舉辦的文藝歌唱比賽，意義重大，我們與當地的音樂界人士交談中，大家有同感，就是文藝歌唱的地位，常常被商業化，或者媚俗的流行歌曲所掩蓋了，其實這是不公平，因為學習文藝歌曲所付的代價，比流行曲要大得多，而這種富藝術性，技術性，永恒性的音樂更值得我們音樂工作者的辛勤耕種。



在本月九日、十日（星期五、六）晚上，口琴大師黃青白於大會堂音樂廳與香港管弦樂團合作演奏蓋希文的藍色狂想曲、梅振權的口琴與弦樂幻想曲、羅素、伯納的口琴與管弦樂協奏曲。由美國普立茲獎得主卡爾·胡沙擔任指揮。

紐約時報最近一篇樂評對黃青白有以下的評論：「假若你喜歡庫普蘭、巴赫或莫扎特的口琴樂曲，黃青白的演奏是不容錯過的。他那把樂曲演奏得生靈活現的功夫，均令我們讚嘆不已。」

時報的另一樂評也云：「無可否認，黃氏是一位優秀的口琴演奏家。不能不信他這樣成功地把口琴運用於古典音樂的演奏上，每一音符、節拍均表達得恰好處。」

，使他們在藝術的園地中，絢爛的開花結果。

而且我們更盼望：不久的將來，新馬、港能聯合舉辦這樣的歌唱比賽，麗的電視不是有亞洲歌唱比賽？不過那是流行歌曲，我想如果舉辦藝術歌曲大賽，一樣可以得到另一羣音樂愛好者的熱烈支持的，讓我們熱切的期待，這個日子早日來臨！

一曲蓋希文的藍色狂想曲把表演者及樂器的最好處都表達出來，黃氏及其合演者皆能把樂曲的精髓發揮至盡。」

黃氏生於上海，六歲時開始學習口琴，至今已三十五年。他特製的銀口琴在北京及上海演奏時帶給他連場滿座。他對祖國的口琴事業期望很高。黃氏渴望能回中國主辦口琴大師班。

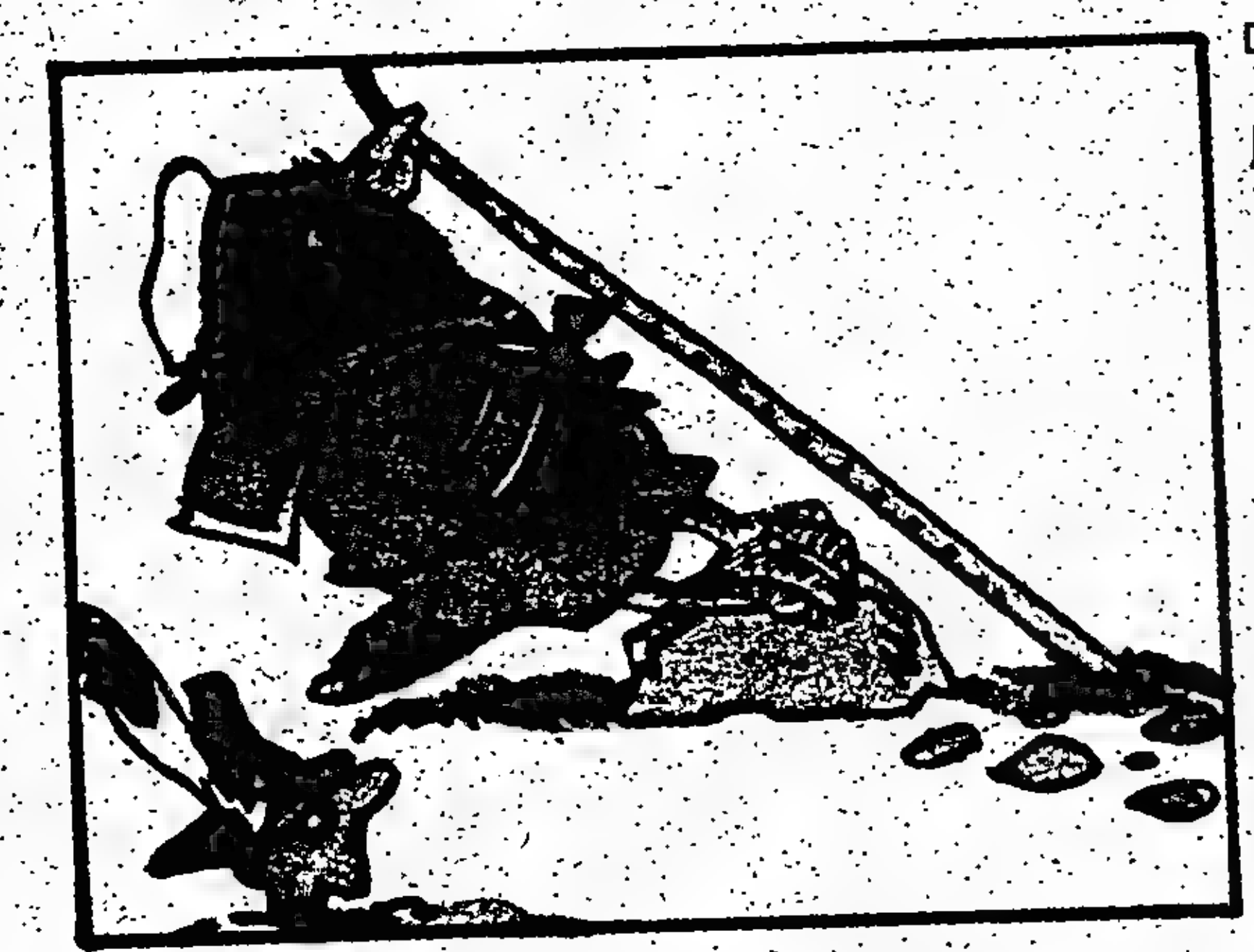
使口琴脫離輕鬆音樂的圈子並不容易，黃氏說：「你必須改變音樂家們的傳統的想法。我並不演奏特為口琴而簡化的樂曲，我演奏樂曲的原本，不然，將給樂評一個看輕口琴的機會。」

故黃氏選曲甚嚴，加上其湛新的造詣，有意使人對口琴藝術另眼相看。上期竹子君有關中樂演奏一文，次序有所混淆。特此向竹子君及讀者致歉。

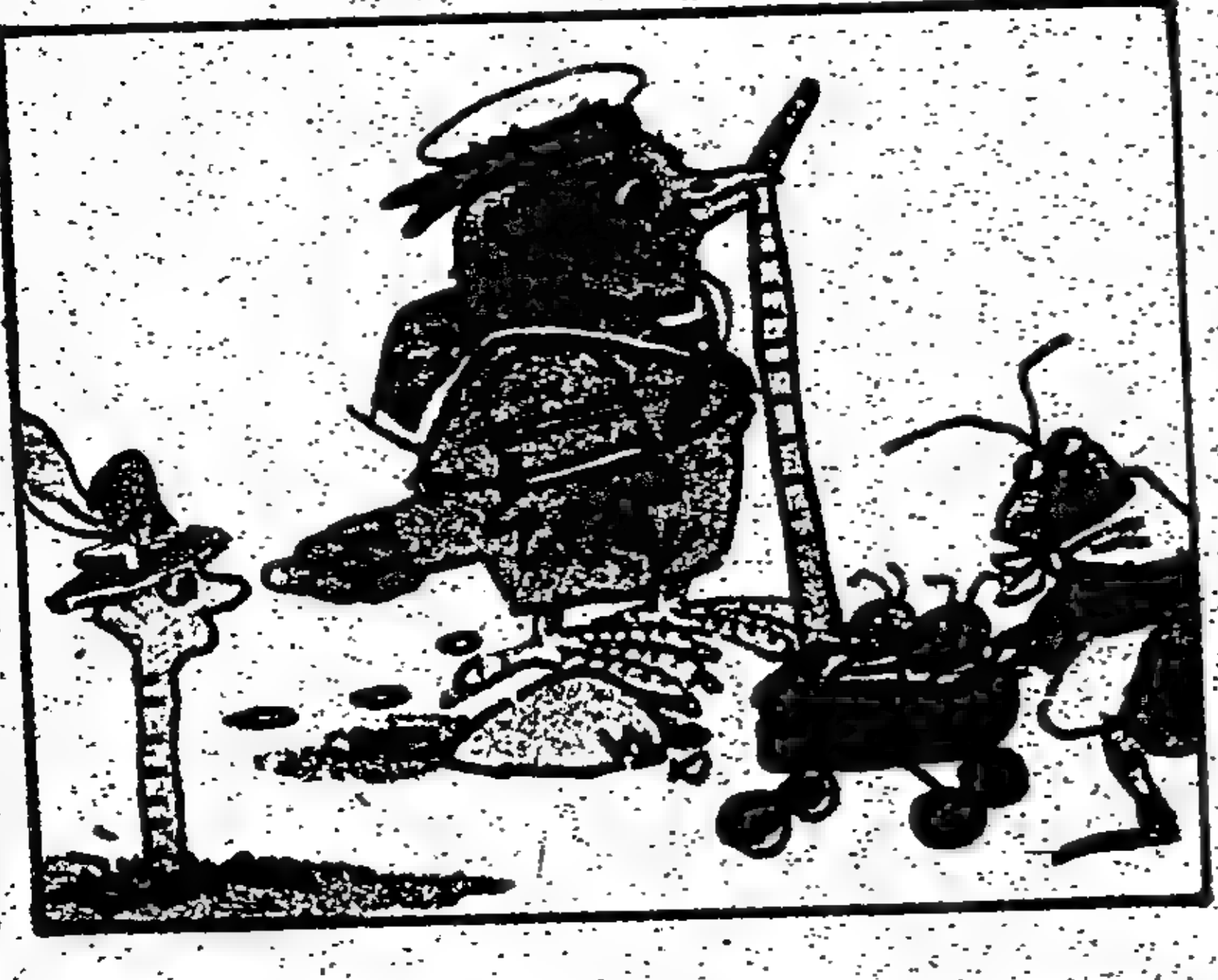




(一) 小鳥找不到小蟲，很不開心的大哭起來。忽然一個聲音說：「你為什麼哭？」發問的是一個戴帽子、樣子有趣的傢伙。



(三) 小鳥用力把蟲拉出來，那戴帽子的有趣傢伙為他打氣說：「用力呀，用力！」



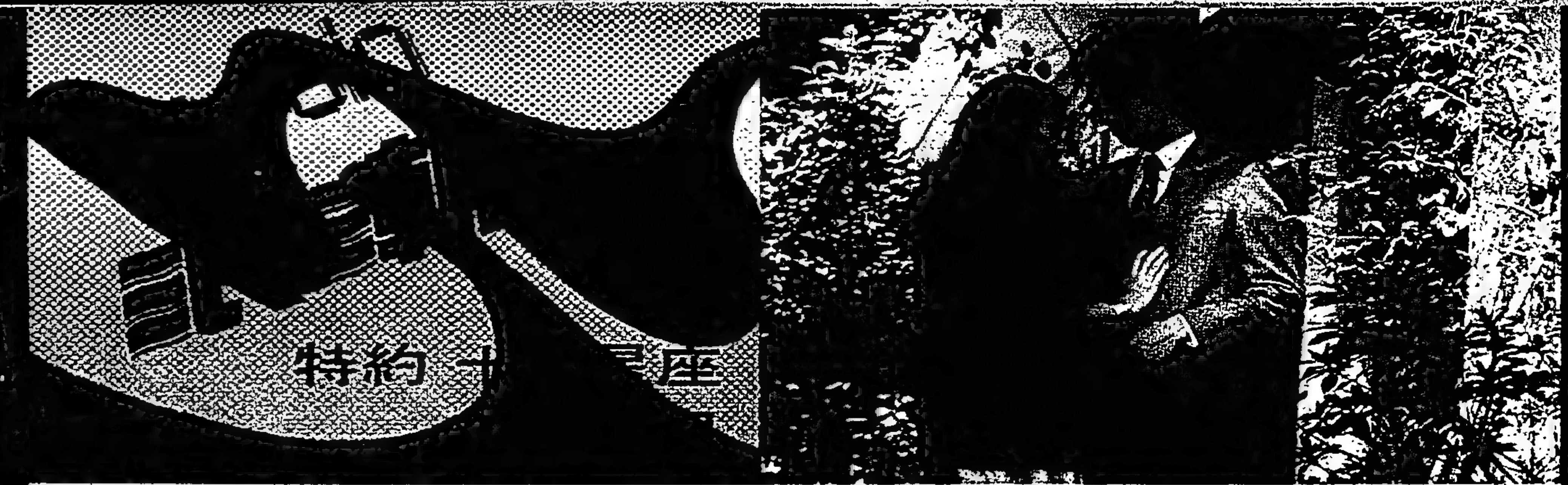
(二) 小鳥走了幾步，果然看到了一條幼而長的東西，這一定是小蟲了。小鳥心中高興。



(四) 「卜」的一聲，小蟲終於被拉出來了，你猜他是誰？連小鳥也驚奇地說：「什麼？原來是你？」「對，就是，我，你已經找到你要找的小蟲了。」

小鳥找朋友

江梁大



特約 十二星座

# ● 養眼潮流 快樂逍遙

## 十二星座本週運程推算

水晶球



**白羊座**  
3月21日—4月20日  
宜把時間集中於某項東西上，切忌同時進行多種項目。你準備要單獨行事，別人是會加以援助的。有關私人的重要問題，不宜聽取第三者的意見。本週宜注視青少年的項目，他們也許有反叛的行動，忍耐冷靜為上。



**金牛座**  
4月21日—5月21日  
近日身體上的毛病令人困擾，宜注意飲食與睡眠，每早進行柔軟體操是必要的。不妨把心事告知值得信賴的人，你將會獲得支持力量。宜安排日常的工作程序，這樣可節省寶貴的時間。家人的情緒將會和緩，不必憂慮。



**雙子座**  
5月22日—6月21日  
家庭中某位成員身體抱恙，你可能需要改變預定的玩樂節目，不必感到失望，機會還多著哩！經常遲睡的人，趁著本週盡量爭取休息時間。週中宜改善人際關係，倘若曾經開罪他人，應勇敢地道歉，你將會獲得諒解。



**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
不要作冒險的投資，衝動地花費金錢是不值得的，閱讀文件不宜分心，應注視細節的項目。倘若期望別人的支持，你將會大失所望，還是倚靠個人的力量好了。忙碌之餘，不要忘記自己的天賦才華，祝你好運！



**獅子座**  
7月24日—8月23日  
一位受尊敬的人不大贊成你的項目，也許有困擾的情況出現。身體的毛病是由於飲食不平衡所引起的，宜加以注視。週中與人聯絡事項頗為順利，別人表現合作。昔日的愉快事件可能再被提起，切勿人發脾氣。



**處女座**  
8月24日—9月23日  
短途旅行將會帶來美滿的收穫。某項目受到阻延，雖然與人無關，但內心總感到不安。本週適宜處理份內的項目，盡可能倚賴自己，不可找尋外界的援手。某位親友經常干涉你的行動，雖然不太高興，但這是善意的。



**天秤座**  
9月24日—10月23日  
雖然工作吃力，但不宜疏忽大意，重新安排日常程序是必要的。不要胡亂揮霍金錢，應計算收支平衡。週中是寧靜思考的理想日子，但不可採取主動地位。縱然某人權有勢，也不宜接納此人的提議，堅定崗位為上。



**天蠍座**  
10月24日—11月23日  
你不宜過份倚賴個人的想像力，否則問題會出現更多。若干項目需要優先處理，應安排先後次序。欲想獲得有力人士的支持，目前是不可能的，且靜待有利時機！家人似乎傾向敏感，宜坦誠相向，令疑雲消失。



**人馬座**  
11月23日—12月21日  
你發現很難表達自己的思想，在這方面需要多學習。目前不適宜處理重要的項目，還是讓他人作主動吧！週中你的信心逐漸恢復，但由於某項難題，旅遊計劃可能要更改。昔日一項錯誤，你必須撥出時間糾正。



**山羊座**  
12月22日—1月20日  
你懷念著愛情的滋味，對目前的工作略有影響。最好跟有影響力的人接觸，雖然實行起來並不容易。社交項目沉悶和缺乏趣味，不宜表露不滿情緒。空餘時間有利於創作性的藝術事項，你會從中找到樂趣的。



**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
得不到上頭的支持，你的改革大計無法實行，不必浪費時間，且等待日後的時機吧！本週你將會傾向昔日的嗜好，心境倍覺愉快。某人曾作出口頭承諾，但事後卻反悔，你因此感到氣惱，也許是期望過高的緣故。



**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
週初不宜加入旅遊項目，不要讓朋友衝動行事，特別是涉及金錢上的項目。從討論會中，你會獲得學習的機會。某項消息可能令人吃驚，不必氣餒，切勿受他人的閒言碎語所影響。三十一日處理私人的項目。





「我曉得，不過，我有很尖的角，我會幫你們很大的忙。」犀牛說。

「那麼，跟我們一起去吧！但你必須要留心自己的行爲。」狼和黑豹同聲說。



於是，小灰鼠、小松鼠、小白兔、狼、小羚羊、黑豹、駱駝和犀牛，一起朝着小灰鼠的家裡去。途中，牠們遇到了一隻長頸鹿。

「和我們一起走吧。」犀牛說：「我們到小灰鼠家裡。他的家被一隻很可怕，很可怕的巨型怪物佔去了，我們去替灰鼠把可怕的巨型怪物趕走。」

「我能做什麼呢？」長頸鹿說。

「你有長長的頸項，」黑豹說，「而且，你不用擔心，我們都吃得飽飽的。」

「我視力不太好，不能很清楚的看見你們。但我能聽得到，你們在匆忙地趕路，你們究竟到那裏？」

「我們一起到灰風的家裡去。牠的家被一隻巨型的、可怕的大怪物佔了去，我們要幫灰風把可怕的巨型怪物趕走。」路駝說。

「不過，我們沒有邀請你同去。」



「不再想吃東西了。」

於是這些森林裡的動物，一起趕灰鼠的家走去。途中，他們遇到了大黑熊。大黑熊說：「我的好朋友們到那裡去？而且走得這樣匆忙？」

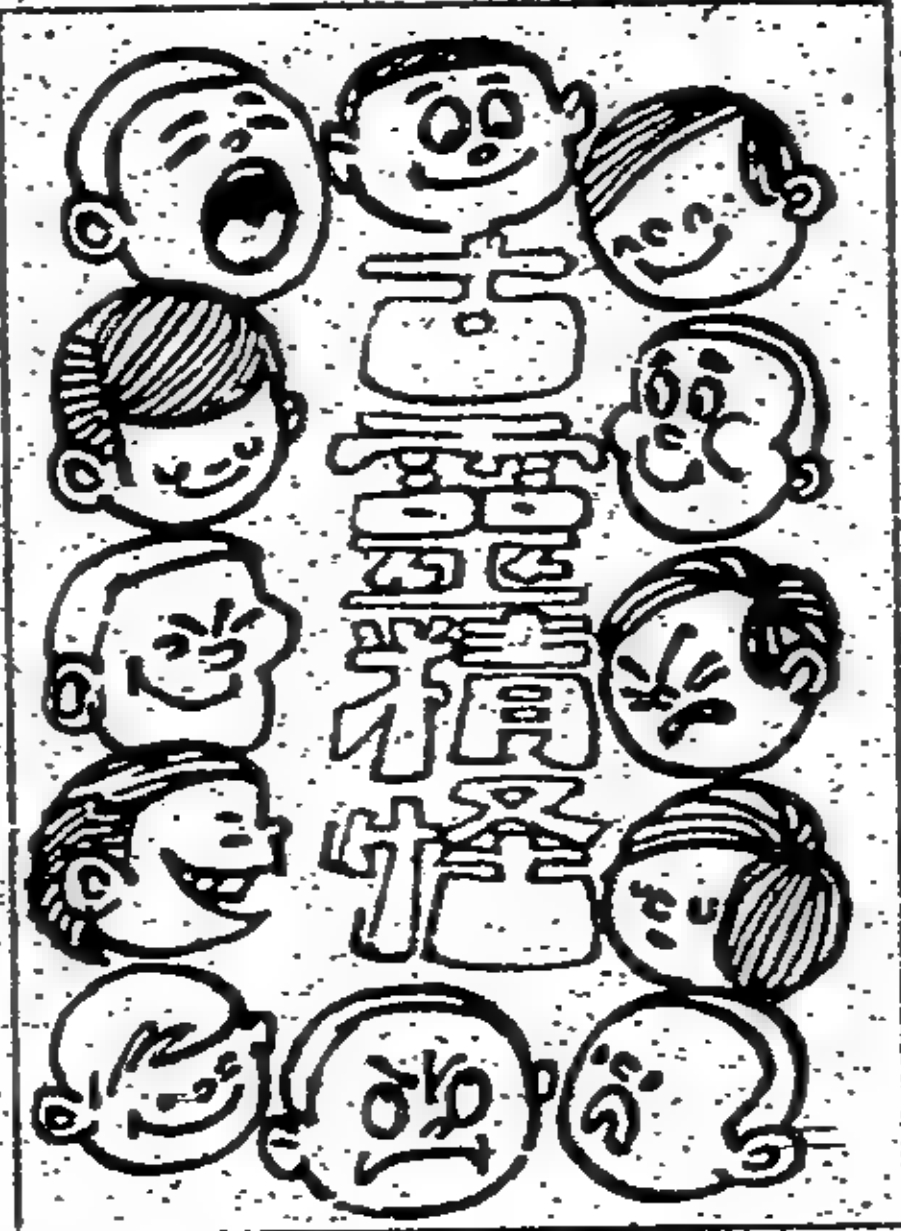
「我們到小灰鼠家裡去，牠的宅一隻很可怕，很可怕巨型怪物佔住，我們去替他怪物趕走。」長頸鹿說，「不過，我們不會邀請你去。」

「為什麼？我不會傷害你們的，且當你們把怪物趕出來的時候，我可以把他牢牢捉住，我的力氣可夠大呢？」大黑熊說。

「那麼，跟着我們來吧！」長頸鹿說。

於是他們一起朝着小灰鼠家裡去。途中遇到了老虎、獅子和大象。這動物，浩浩蕩蕩的，朝着灰鼠的家跑去，他們準備各施本領，去把那「可怕的，很可怕的巨型怪物」趕走。

(未完)



古靈精怪  
巴士加價之後（續）  
大怪主持

唔講你唔知，我個心腸就真係好到加零一。睇見咁多遲來嘅稿，好唔忍心將佢投落字紙簍，於是今期一於續集。橫批電視劇都咁興拍續集咯，都唔爭在我啦。以下就係「巴士加價之後」嘅續集咯，各位留心睇下啦。

巴士加價後好處就多啦，例如：大怪回校的時候遲到便對先生說，因為巴士加價，不夠錢搭車。其實大怪早就帶咗錢出街，先生一時不察便叫他坐下。

（豬頭炳）

（大怪按：而家處處塞車，先生都係咁唔趕到，自然好會體察民情嘅。）

我係第一個反對巴士加價，乜嘢都話加，唔得！我哋一於同大怪組織一個「一反對加價怪友委員會」，選大怪做主席，並請大怪到港督府投訴，如果重唔得，大怪可以絕食抗議，相信大怪一定可以成功的。

（山羊座）

（大怪按：絕食？咪搞，呢樣嘢阿媽有教過。天寒地凍唔食嘢，點對得住祖宗？）

好聞啫，巴士加咗價，橫掂我同大怪咁老友，到時大怪日日揸架勞斯萊斯來接我，咪一樣囉，使乜搭巴士㗎。

（大怪按：係老友就唔好靠害啦。）  
我地大波士都未坐勞斯萊斯，幾時輪到我？你肥豬怪好黑心，想I C A C的！

來搵我去傾之態？好在我真金不怕紅爐火，點都有有怕。」

我好贊成巴士加價嘅，事關大怪一向都搭開巴士，到時加咗價，但咪行路返工囉，你知啦，大怪手短腳短，行得梗係好慢啦，遲到乃自然之事，炒魷魚也是夢寐以求的食物了。

（爪怪）

（大怪接：咁你又唔聽同我擔心。）  
我咁嘅人才，你估好易搵咩？唔怕牙擦的講句：我打盡天下無敵手，雖然你地咁分分鐘想抄我台，但我個台堅如鋼鐵紅毛泥石屎，你地唔脹得咁多咯。）

巴士加價之後，對我冇乜影響，因為我唔駛搭巴士嘅，我返學係行路。所以，巴士加價之後，我不需要理佢，任加唔嬲。

（大怪按：呢的就叫做事不關己，己不勞心嘞！）

（老土怪）

唉！巴士加價之後大怪就要破產囉，皆因大怪平時好孤寒，搭四元多的「的士」都唔捨得，見到巴士平咯，就去搭巴士，點知巴士又話要加價（其實又係加得幾毫子），連巴士都唔搭，轉搭11號車（行路），點知重慘，日日行行到鞋都爛，又要買鞋（而家買鞋都唔係好抵㗎），點知爛完一對又一對，買完又爛，爛咗又買，越買越多，越爛越多……最後唔使我講！各位怪友都知道。

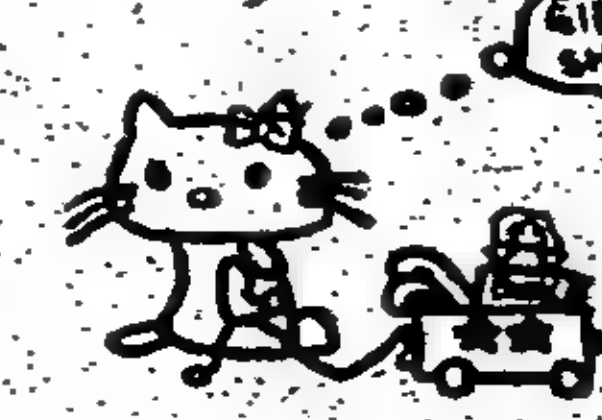
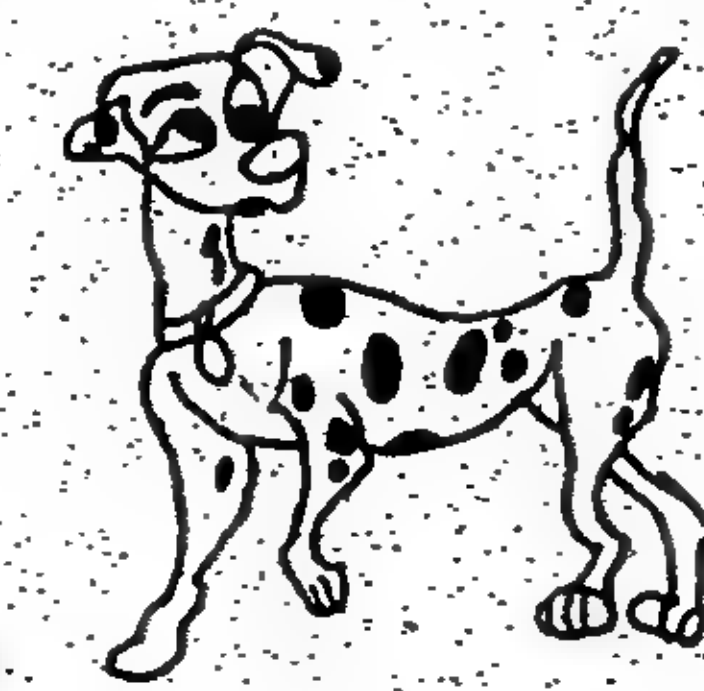
（水瓶座君）

（按：我以前寄過稿嚟亦登過，不過事隔一年，（因學能測驗及期考）你咁我係邊個？）

（大怪按：你唔係有口有眼有鼻有個囉！歡迎你返來嚟囉！）

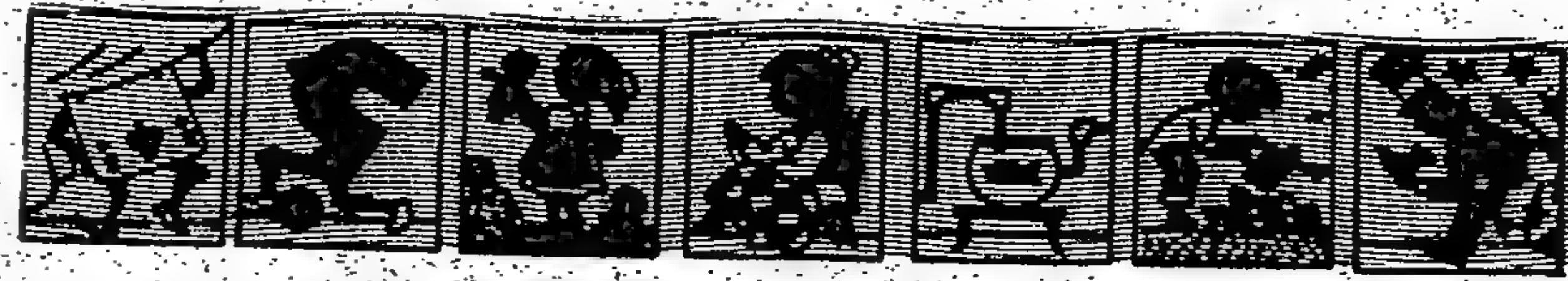
講起巴士要加價那麼我是最慘啦！  
明知我是最孤寒，偏偏又要加起價  
日後俾錢搭巴士，挖到袋穿都係冇  
你話點樣收科嘞！（枯韓怪）

題目預告：  
如果信在虢且陳



關於錢稿小書，  
印小書版的要求，不知是否已提  
上顏色，  
答：即使稿上顏色，印出來也是黑  
白書，有變色的變黑，反而影響畫面，  
因此以黑白為佳，  
問：書的大小尺寸是，  
答：四吋乘五吋，即由英文A511起  
來稿送香港向李活道編輯日報兒童週刊  
水畫版收即可。

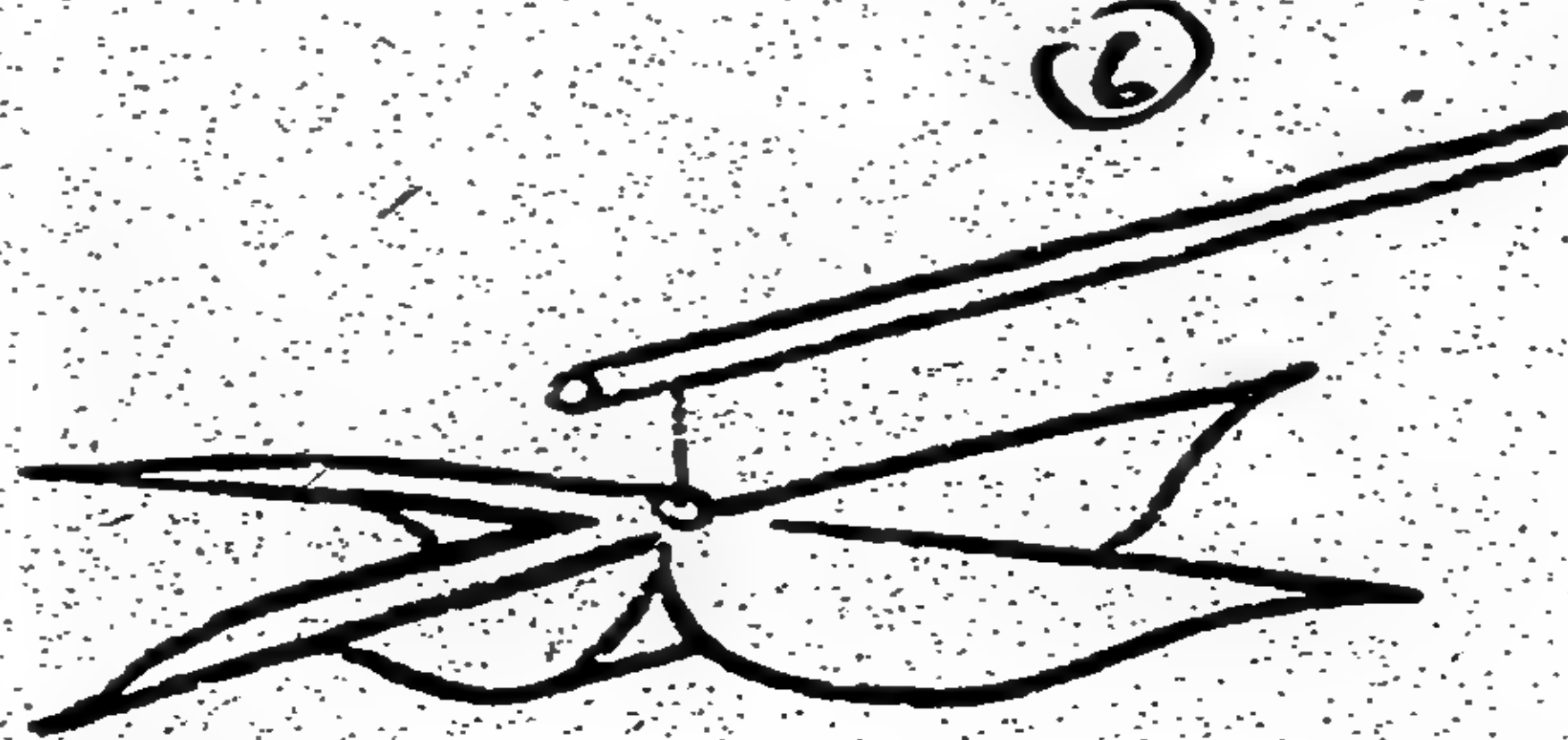
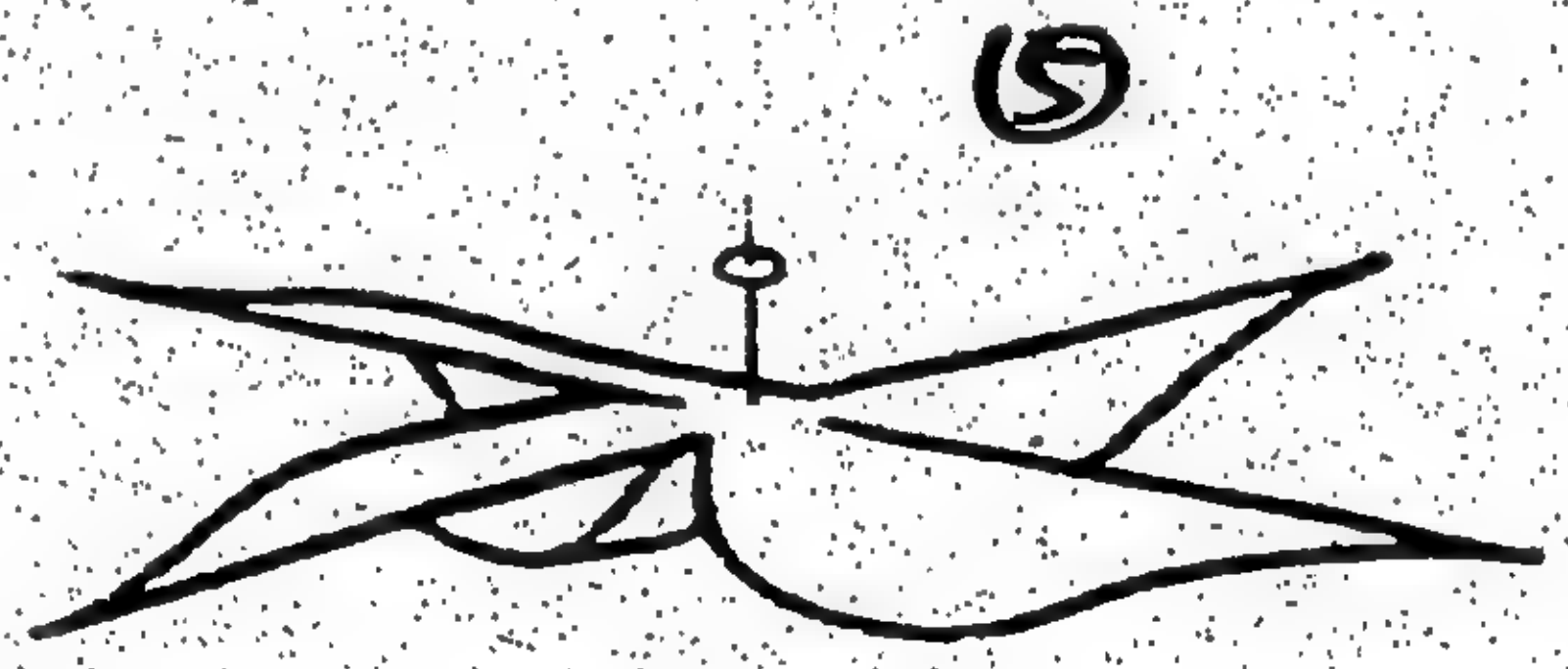
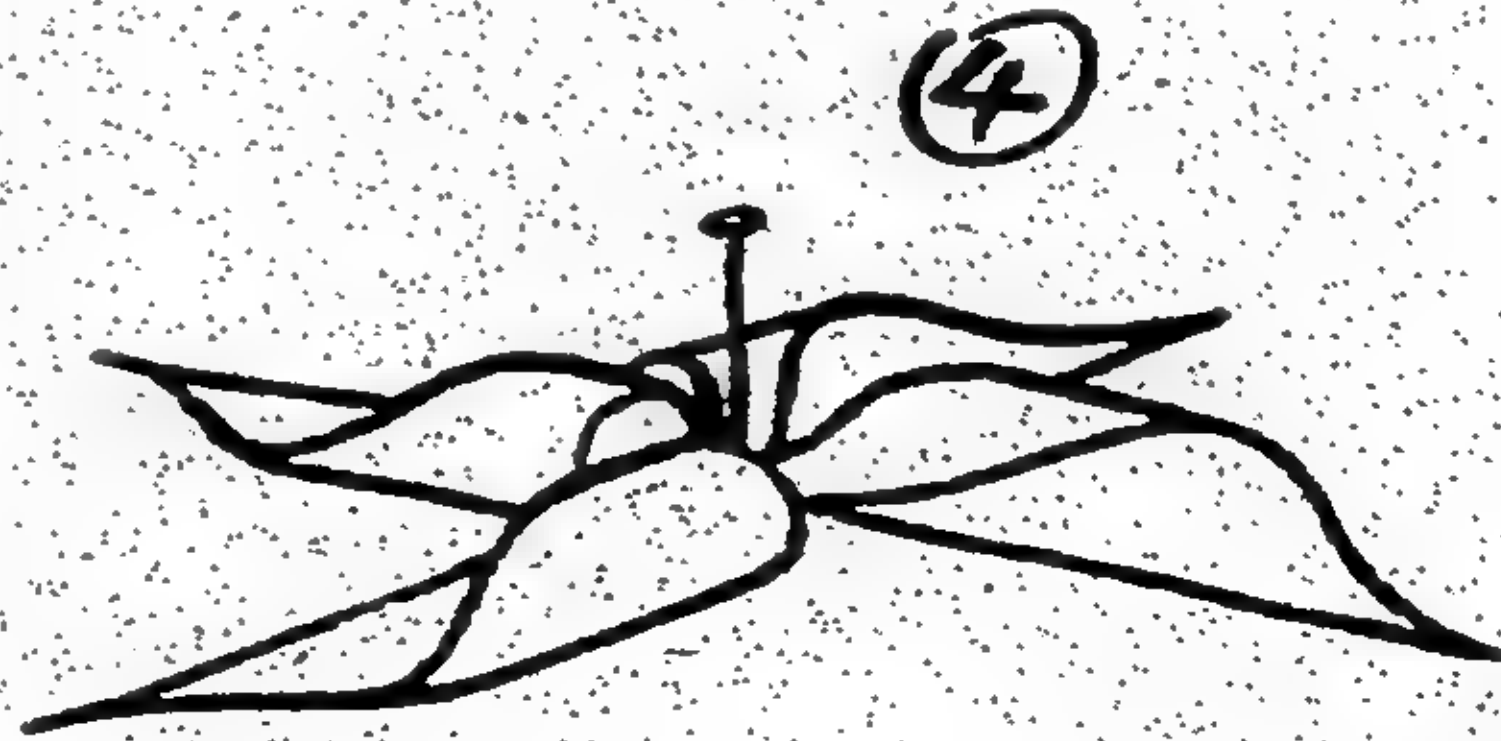
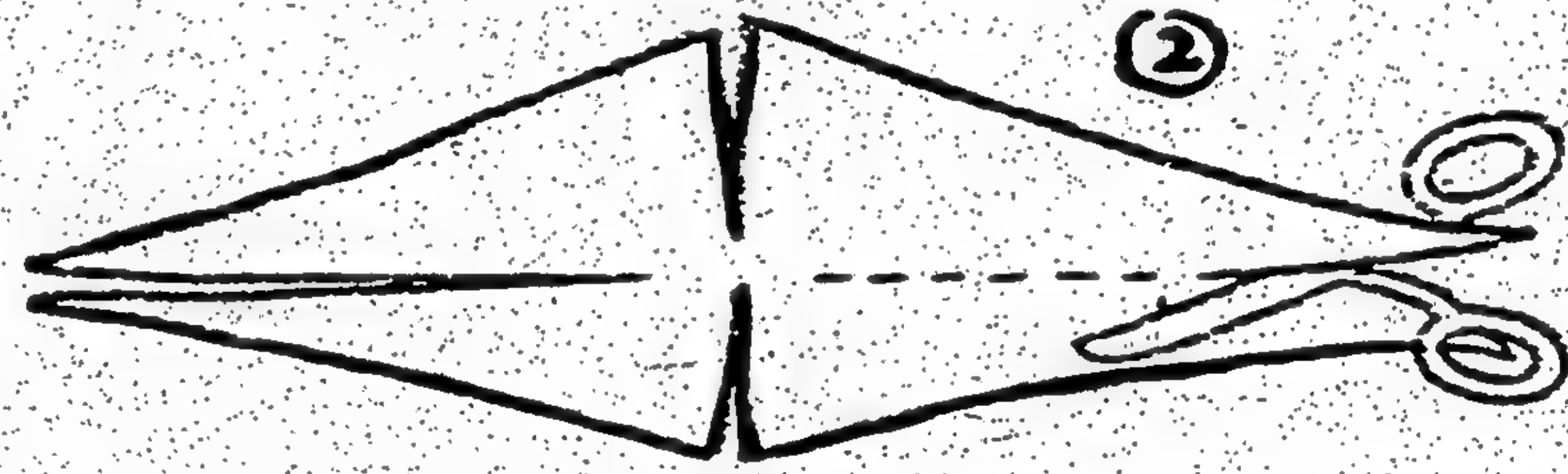
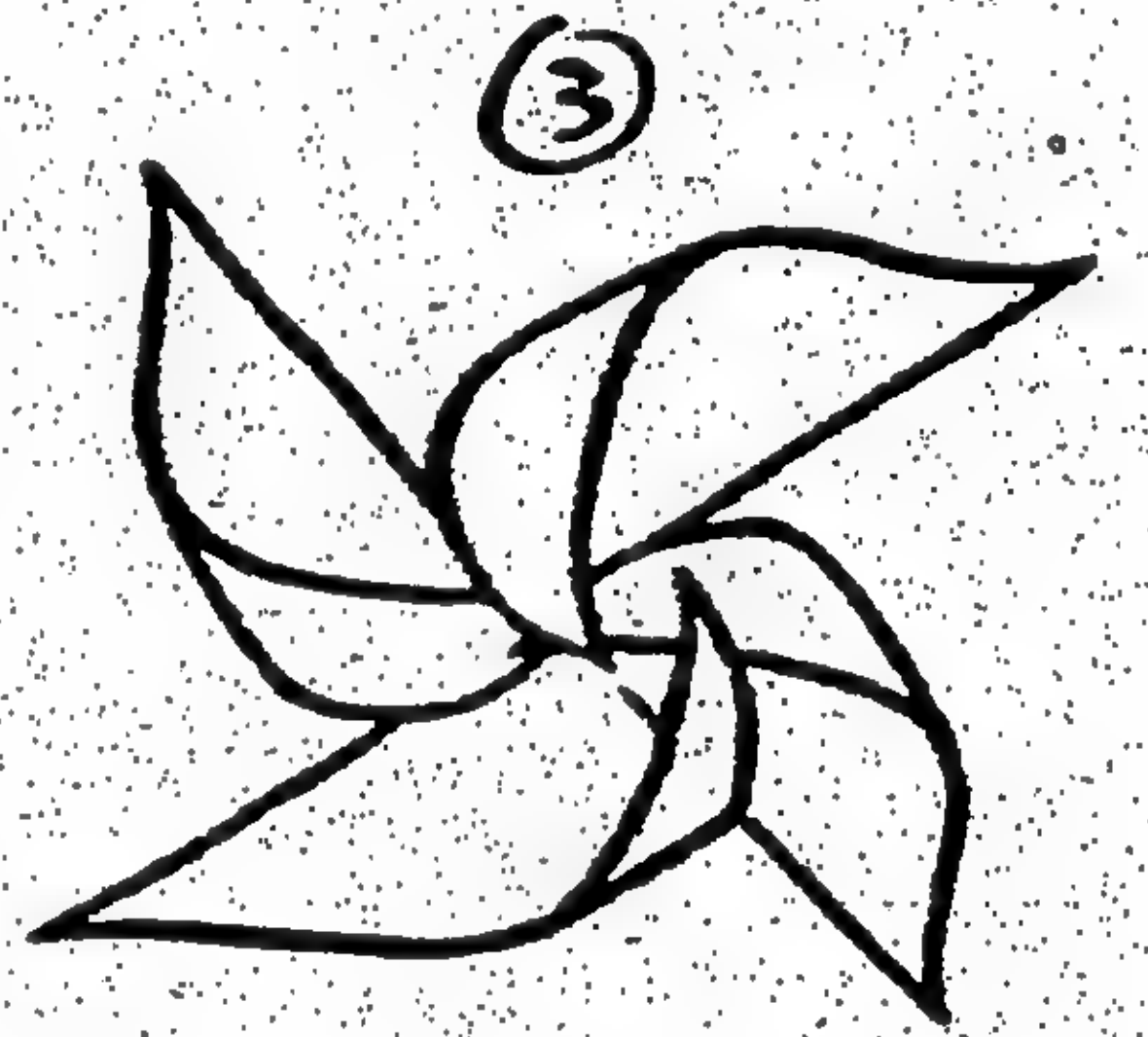
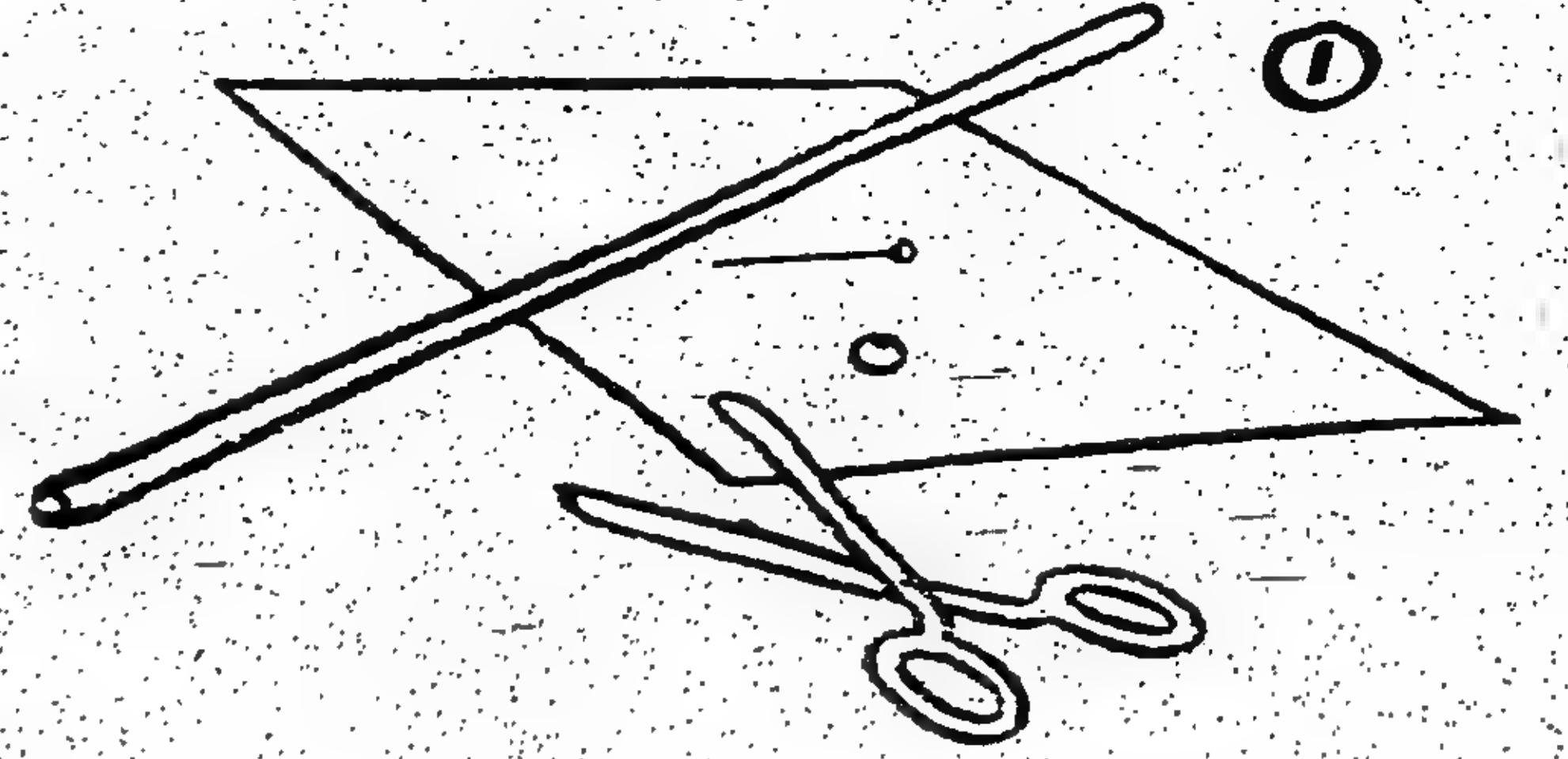




## 過新年、玩風車

還有個多星期，便是農曆新年，而不少的學校，也已經舉行了期中試，同學們都可以暫時鬆一口氣了，趁着功課稍為沒有那麼忙的時候，做些上玩來輕鬆一下，是必須的。今期介紹一個做風車的玩意給你們，做法簡便容易，做好了，在新年假期又可以和朋友們一起玩，很是有趣呢！

- 材料：大頭針一枚，小珠一粒，腊光紙一張，木條或小竹（竹筷子也可）一枝，剪刀一把。
- 做法：1. 腊光紙一張，每邊長約12cm，畫對角條，然後依照圖示從四角向內剪，但不要剪斷，如圖（2）。  
2. 用膠糊把每一瓣的其中一角順序黏貼起來如圖（3）。  
3. 穿上大頭針，如圖（4）。  
4. 翻轉，穿一小珠，如圖（5）。  
5. 大頭針在本棒上，如圖（6）。  
6. 風車做好了，拿到公園裡玩則更佳。



## 兒童文學名著介紹

### 木偶奇遇記

原著：科羅狄（意大利）  
譯者：徐調孚

前文提要：木偶匹諾曹，被青鬃仙女救活，青鬃仙女邀請他留在她那裡，她願意把他當弟弟。小木偶要把爸爸也接來。當他起程去接爸爸的時候，他在途中又遇到了跛腳狐狸和瞎眼貓。……  
「什麼，我們的好朋友匹諾曹在這裏？」狐狸喊道，便去擁抱他，和他接吻。  
「你怎麼會在這裏的？」貓說。  
「這話講來長呢，」木偶說，「等我有空的時候，細細地講給你們聽。你們曉得嗎？那天夜裏你們從旅館裏走了後，我一個人走在路上，竟遇到刺客呢。」  
「刺客……啊，可憐的匹諾曹！他們要些什麼？」  
「他們要搶我的金洋。」  
「豈有此理……」狐狸說。  
「真真豈有此理！」貓說。  
「於是我拔腳就跑，」木偶繼續說，「他們也在後面追我：到最後我給他們追着了，掛在一棵橡樹的枝頭上。」



匹諾曹隨手把兩步之前的大橡樹指點給牠們看。  
「你想，天下還有更可怕的事嗎？」狐狸說，「我們派定着生活在這樣的一個世界上！像我們這樣的有體面的人，到這裏可以找一個安身的地方呢？」牠們這樣的談着時，匹諾曹發覺貓跛着牠的前面的左腳，實在呢，牠這隻腳的腳掌已經完全沒有了。牠於是問道：

「你的腳掌哪裏去了？」  
貓想要回答，但覺得很不好意思說出來。於是狐狸立刻搶着說道：  
「我的朋友是規矩太好了，所以牠沒有回答你。讓我來代牠說了罷，一個鐘頭之前，牠在路上碰着一隻老狼，牠餓得差不多要死了，牠向我們討東西喫。然而我們連一根魚骨這樣微小的東西也沒有，你猜，牠這位「樂善好施」的朋友畢竟怎麼辦？牠咬下自己的「一隻腳掌，丟給那隻可憐的野獸，給牠救一救急。」

狐狸講完了這篇故事，揮了一滴眼淚。  
匹諾曹也感動了，他走近貓，向牠耳邊輕輕地說道：  
「假使一切的貓都像你這樣，那麼老鼠要大幸了！」  
「現在，你在這裏做什麼？」狐狸問木偶。  
「我是在等我的爸爸，他立刻就就要到了。」  
「你的金洋呢？」  
「我放在我的衣袋裏，除了在紅龍蝦旅館裏用去一個外，其餘的都存留着。」

「你想想看，明天四塊金洋就可變成二千呢！為什麼你不聽我的忠告？為什麼你不跟我去把金洋種在奇異的田裏？」

「今天沒有空，我想改一天再去。」  
「改一天恐怕太遲了！……」狐狸說。  
「為什麼緣故？」  
「因為這片田已經給一個財主買去了，過了明天，誰也不能再進去種金洋了。」

「奇異的田裏這裏有多少路？」  
「大約不到二哩。你願跟我們一同去嗎？在半個鐘頭之內便可以走到的。到了後，你立刻把錢種下去，等不了幾分鐘的功夫，你便有二千金洋到手了，今天晚上你回去的時候，你的衣袋裏已是滿滿的了，你願跟我們一同去嗎？」  
匹諾曹想到和善的仙子，年老的蓋比都，多話的蟋蟀的警告，他在回答以前想了一會兒。然而，結果呢，他和一切的沒良心的孩子一樣——他略為點了點頭，向狐狸和貓說道：  
「我們一同去罷，我願意跟你們去的。」

於是他們一同出發了。  
走了半天的時光，他們走到一個鎮上，這鎮名叫「愚蠢鎮」。匹諾曹一到鎮上，便看見滿街是餓着肚子要東西喫的病狗，凍得發抖的剪短了毛的羔羊，向人家討飯的沒有雞冠的小雞；爲了要幾個小錢而賣掉美麗的翼翅，因此飛不動的大蝴蝶；不能見人面的沒有尾巴的孔雀；因爲永久失却了金的和銀的羽毛而在悲哀的跛腳的野雞。  
在這羣乞丐和丟了臉的動物中間，時時有華麗的車子經過，車子中間坐的是一隻狐狸，或一隻偷食的喜鵲。  
「哪裏是奇異的田？」匹諾曹問。  
「就在這裏，離我們不過幾步路了。」

他們穿過了市鎮，到了城外的一片荒田，看來和其餘的田沒有什麼兩樣。  
「我們到了，」狐狸向木偶說，「就在這裏地上，用你的小手來挖一個洞，然後把你的金洋埋進去。」  
匹諾曹依牠的話做，掘了一個洞，



把四塊金洋放進去，再用一些泥土掩蓋在洞上。  
「現在，」狐狸說，「你到那邊溝裏去吊一罐水來，澆在你種金洋的地方。」  
匹諾曹到了溝邊，但是沒有罐子，他就脫下一隻舊鞋子「取了一滿鞋的水，帶回來澆在洞上。」  
他於是問道：「還有別的什麼事要做麼？」

「沒有別的什麼事，」狐狸回答，「我們現在可以去了。隔了二十分鐘你再回來，你將看見一棵小樹早已生出在這塊地上了，樹枝上掛着的全是金錢呀。」

可憐的木偶，他自己心裏萬分快活，感謝了牠們千萬聲，還允許牠們一件美麗的贈品。  
「我們不喜歡什麼贈品，」兩個惡徒回答，「我們教了你發財的方法，你就此不做別的辛苦的工作，已很心滿意足了。」  
他們這樣說了，便向匹諾曹鞠了一躬，祝賀他得到好的收穫。就此去了。  
（十七）  
（未完）



獻密計黃蓋受刑

話說關雲長訪甘寧，故意做出假像，使蔡和蔡中以為他們有謀反之心。蔡和還大着膽子，湊上去問道：「兩位莫非想投降曹操麼？」關寧聞言大驚，甘寧早拔出寶劍，趕過去要砍殺蔡中、蔡和。蔡中蔡和連忙說：「你們不必擔心，我等二人原是曹丞相派來詐降的，如二位有歸順之心，我們當代為引進。」甘寧說：「你們的話可真？」二人齊聲說：「怎敢相欺？」甘寧伴喜說：「如此，是天賜便利了。」



「甘寧被周瑜所辱，願為內應，黃蓋受責，令關雲長來納降，都未可深信。現在誰敢直入周瑜寨中，探聽虛實？」只見蔣幹上前說：「上次過江，無功而回，此番願捨身前往，務實探個真實消息，回報丞相。」曹操大喜，當即命蔣幹起程。

蔣幹駕小舟，直趨江南水寨邊，然後使人傳報周瑜。周瑜得知，大喜過望，說：「我若能成功，則全仗此人。」便吩咐魯肅說：「請龐士元來，為我如此如此。」

龐士元即龐統，是襄陽名士，足智多謀，外人稱他做「鳳雛先生」。他選到江東，曾向周瑜獻一破曹操水軍的妙計，周瑜決意在此大使用。(未完)



青少年天地

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

罕見的平地出火山

火山的爆發，像地震一樣，都是嚴重的自然災害。很多時候，火山活動也能造成地震與海嘯。因為兩者都是地球內部的活動。

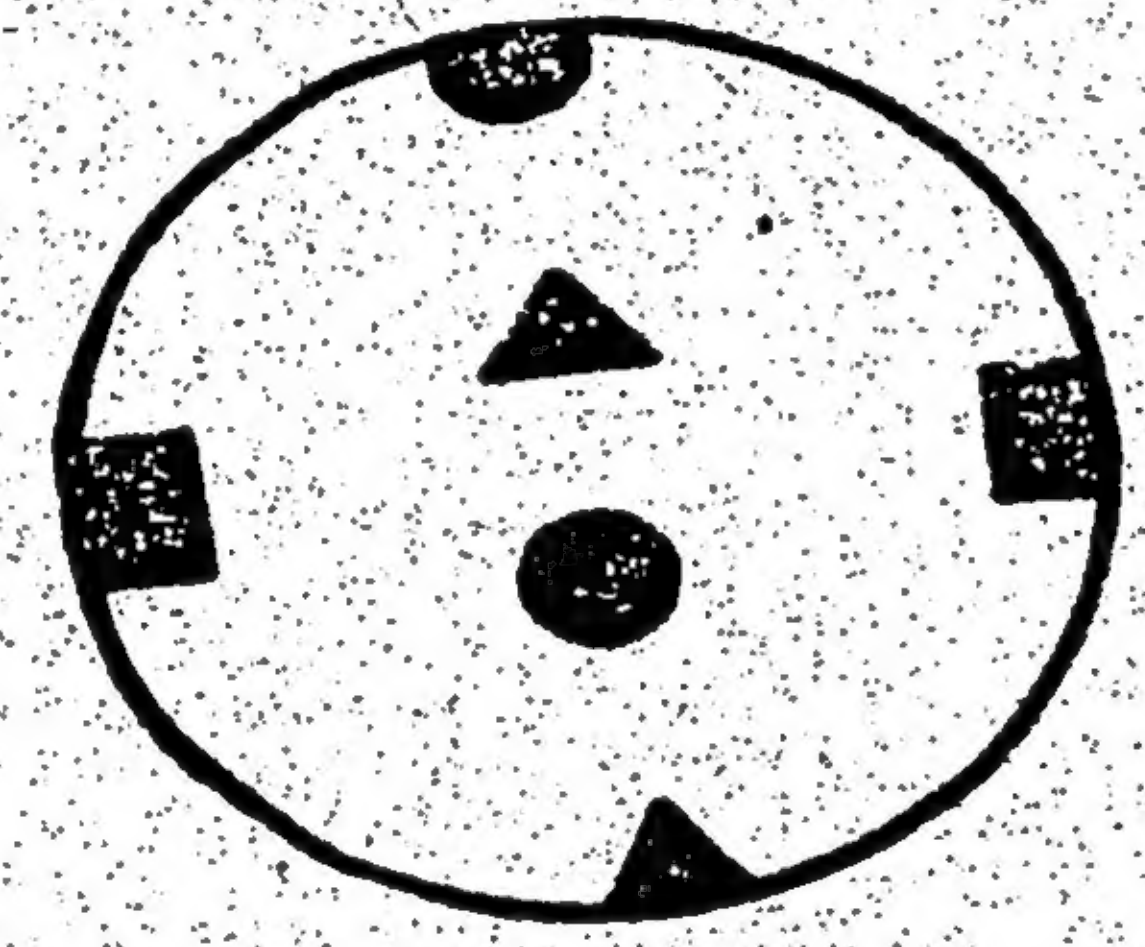
學界已預言這一地區有火山爆發的可能，但一般村民是不知道的。這個地區，後來怎樣呢？村民是否都葬身於由地底噴出的熔岩和烈燄呢？

已。以後連白煙也消失。按照墨西哥和美國火山學家的說法，這個巴里庫金火山，生命是極短的，它已成為死火山了。在近代中，人們能親眼見到一個火山在平地中誕生，是屬罕見的。

有獎遊戲

圖中有一對圓形，一對三角形，一對四方形。現在請你把圓形和圓形，三角形和三角形，四方形和四方形，用線連起來，但每條線都不會相交。請你試試看。

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址、寄來九龍中央郵政信箱 200 號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有得獎機會，得獎名單在節目中宣佈。



香港電台青少年天地 入場券申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, and Telephone for the Hong Kong Radio Youth World ticket application.

天才表演申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Performance Item for the Genius Performance application.

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

快步進行曲

A collection of musical notation and lyrics for the 'Fast March' section, including various musical notes and Chinese characters.





# 雅柏石英表賀新春 款式添風采 價格合心意

一元復始，萬象更新；又是添新裝，賀新年的好日子。

雅柏石英表，男女庄行針及跳字欸琳瑯滿目，新穎趨時，最能配襯您心愛的衣飾，及配合不同場合而選戴，倍覺儀態萬千、風度翩翩！

一年之計在於春，選購精美實惠的雅柏石英表賀新歲，時刻為您添風采！

QUARTZ  
**ALBA**  
**雅柏石英表**  
精工製造 出人意表

上圖手表型號：女庄薄型石英行針表 KC366(Y480-5660)\$192 雅柏石英表售價由\$99起

AL-282

## 香港的交通問題

政府說已盡一切所能，汽車會說政府無遠見——

李發

港島東區英皇道的交通成為今天本港最大新聞，巴士專線是最熱門話題。最近我參加一個有關交通的演講會，其中有政府代表、地下鐵路代表及香港汽車會代表。

政府派出副環境司孫明先生。孫先生說政府在疏導交通方面已盡了很大努力。1975至1976年度，政府花去2.91億建築及修理道路，1979年至1980年度增至5.95億。可是當時每千呎路的汽車密度是175輛，今年已升至247。原因是汽車的增幅遠遠超過公路建設。近十年來，公路長度每年增加3%，但汽車的增幅是11%。

政府多次聘請顧問公司研究長遠解決交通方法。1977年的內部交通政策白皮書表示，香港需要一個有系統的多元化交通工具。現在每天大約75%人士採用公共交通工具，這些車輛只佔全部路面25%，有鑑於此，政府有意管制私家車，以加速公共交通工具的效率。電車及巴士專線是一個開始。

另一方面，政府並未採取法例限制私家車，實際上不斷改善路面情況，例如西區及東區走廊，香港仔及機場隧道及其連接交通網。政府又利用先進的電腦指揮交通。

香港汽車會的執行幹事戴禮賢代表私家車車主發言。香港是一個自由

社會，市民有權選擇用錢方式，很多人希望擁有一輛汽車，一方面因為公共交通工具不足，另一方面可作為一件玩具。

政府利用一些特別擠塞的交通黑點，加以誇大，對外宣傳，把責任推在私家車身上。事實上，擁有一輛汽車有很大困難，粗略計算，平均一輛中型汽車，引擎容積1500C.C.級數，每月開支需要2500元，並不是每個家庭能夠負擔。政府不加管制，汽車數目也不會不斷增長。舉一個例，1973年的經濟衰退中，私家車數目大幅度下降，1974和1975更是低水平；1977年才回復1973年的數字。近幾年來，私家車的增長率只是4%，相當於每年6000輛。

事實上，政府很早已逐步打擊私家車，增入口稅及牌費是最明顯方式。暗底裡尚有很多方式，例如沒有建造停車場，也不鼓勵私人公司提供車位，造成諸多不便，很多車主得物無所用，被迫放棄汽車。

政府只知道限制汽車數目，卻沒有採取正確方法加建道路，多次聘請顧問公司研究，1968年一份建議書的內容跟1976那份大致相同。大家都清楚知道解決交通方法，但政府並沒有做到。政府用於道路的费用只佔全年財政的30%。城市設計方面，只知道

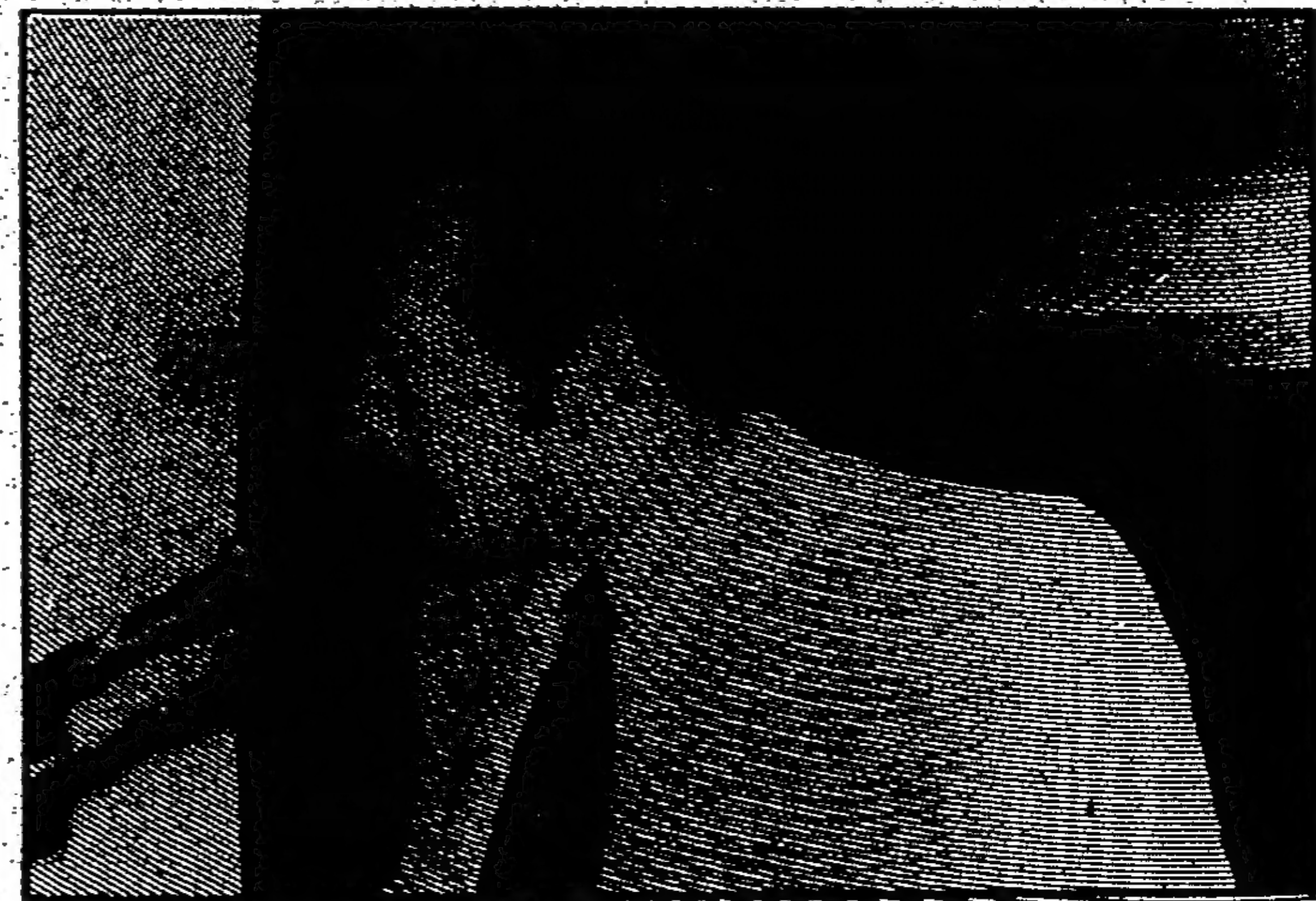
在郊外興建屋邨，但沒有建築正確公路網。

地下鐵路是香港最受歡迎及最有效的交通工具，該公司派出公關經理TONY TURUER講一些咸水史。早於60年代中期，政府已體驗到香港的交通日壞過一日。1966年，一家顧問公司建議政府興建地下鐵路。1970年，另一份建議書也同意興建地下鐵路。1975年，政府同意建議，但第一期修改至15.6千米，從工業區觀塘，通過維多利亞港至港島中區。

全部費用60億元，成為世界上最大的道路工程，每一個站的面積依預期載客人數作準，最少也能於每小時疏導六萬人。中環的遮打站最大，長490呎。每一車卡可容375人，一般每一列車有四個車卡，繁忙時間，每列車可增至八個車卡。

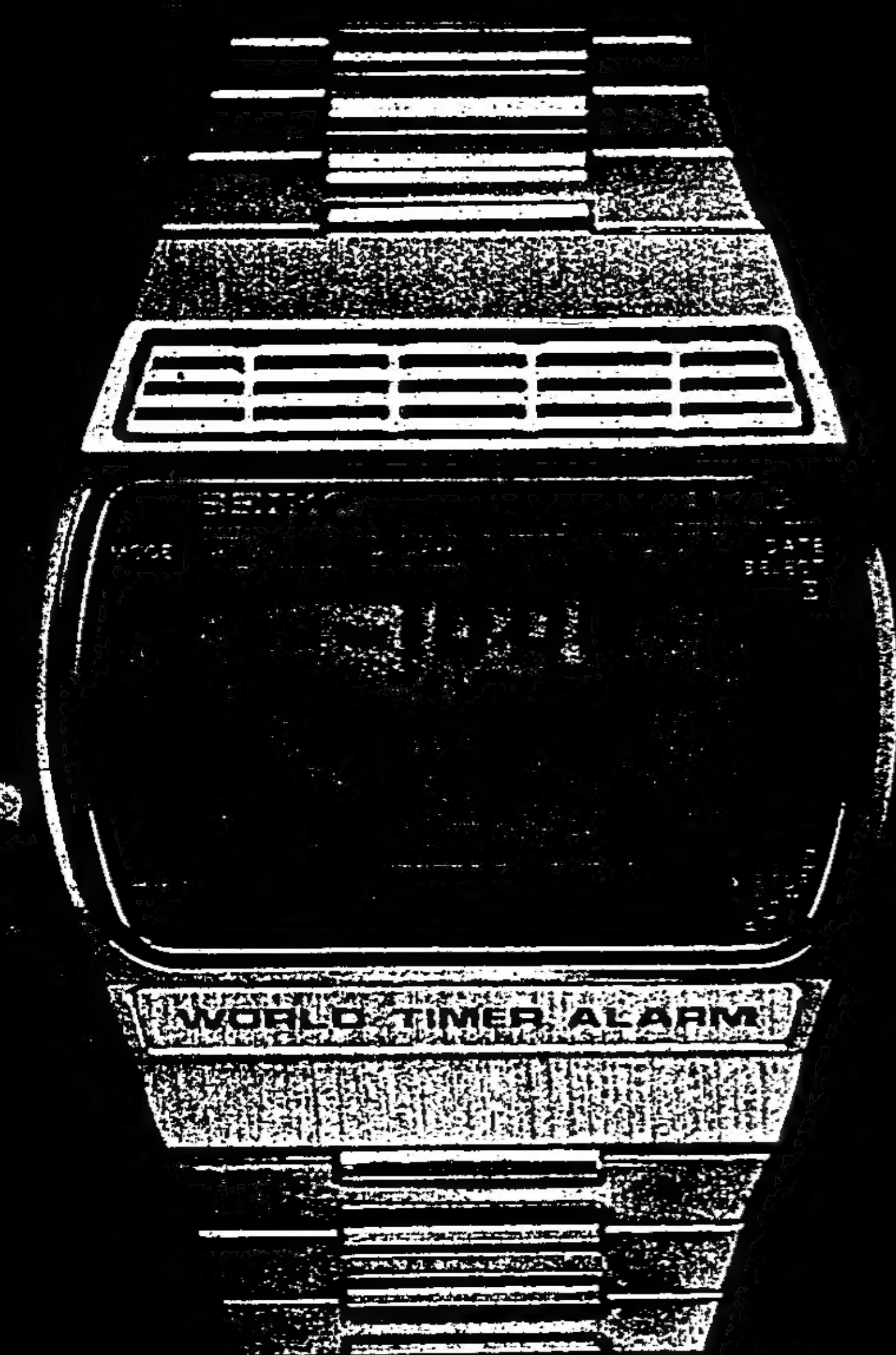
初期地下鐵路的收費，會比其他交通工具貴，但假以時日，會比較便宜。一般交通工具的開支，75%用於工人的工資上，但地下鐵路的員工薪金只佔全部開支的7%。

地下鐵路的價值已有事實證明，政府已決定延長至荃灣及港島的柴灣。若果一切依照計劃完成，1986年，香港交通將有一番新面貌。





時間領域吐光輝



### 精工世界時間地圖鬧表

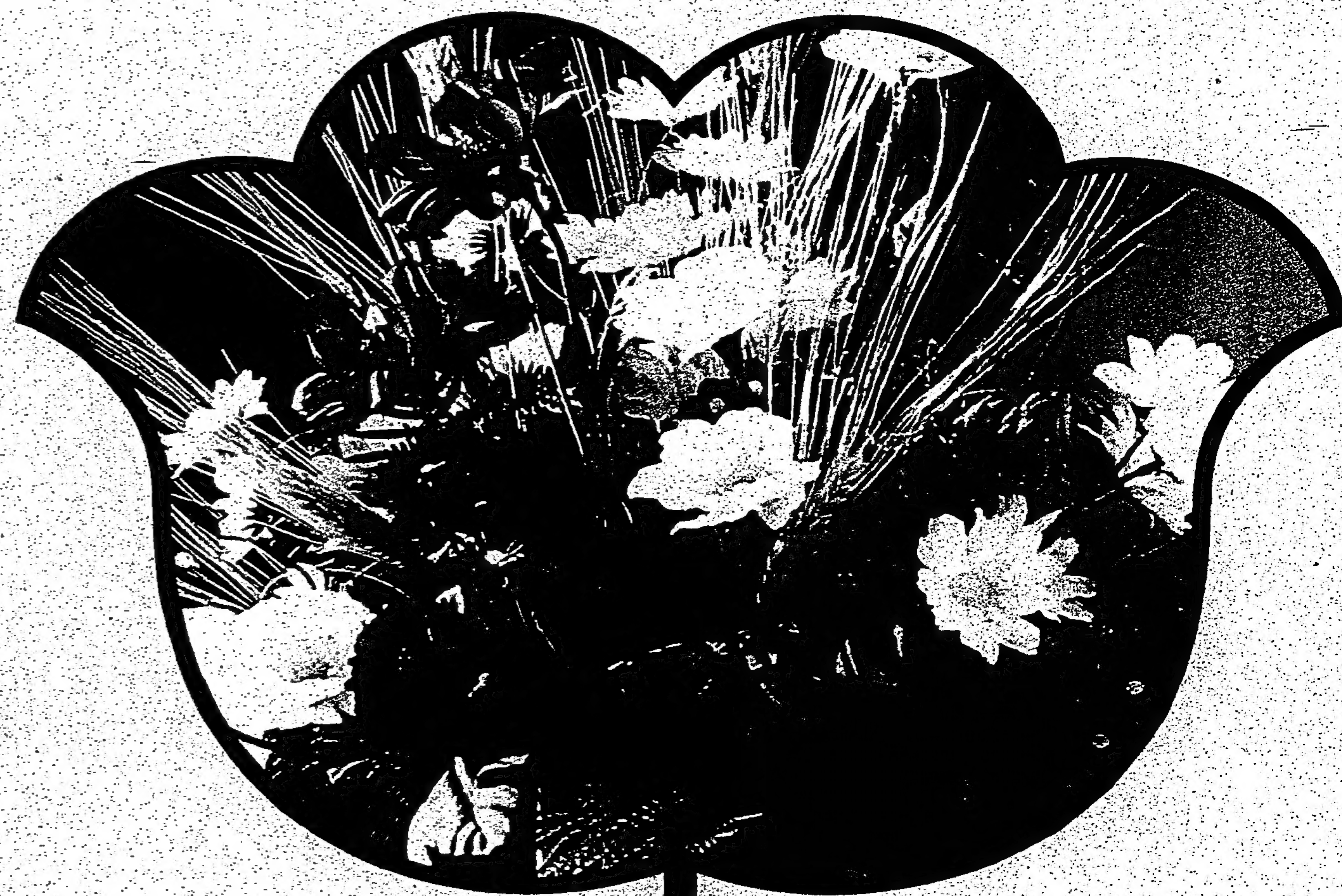
能令你掌握世界每一角落的時間！  
世界19個不同時區的時間，都可透過一幅  
液晶體地圖在精工世界時間地圖鬧表上  
清晰顯示出來。

該表有不同款式供選擇，若干款式並裝有  
先進的响鬧報時系統，可預較本區或  
任何一個指定時區於特定時間內响鬧。

精工以明日科技獨家創製這款舉世無雙的  
手表，為活躍於國際商場的成功人物及  
旅遊人士提供無往不利的時計。

 **精工石英表 SEIKO**  
明日科藝創先河

# 金枝玉葉添姿采 研習花藝賀新禧



農曆新年將至，閣下是否希望將府上或寫字樓裝飾一番嗎？本公司專門提供各類高級裝飾絲花，不但品質優良，顏色鮮艷，且款式繁多，必有一款適合你。凡於農曆新年前（2月4日前），憑本欄優待券到本公司港九門市部購花者，一律八折。

倘若閣下對插花藝術感興趣的話，或希望親手擺插一束精心傑作呢，這正是一個好機會；本公司特別開辦“金枝玉葉花藝學院”，由花藝專家親自教授。歡迎有興趣的朋友參加，請速駕臨本公司索取章程，或郵寄索取。凡於2月28日前報名入學者，學費一律八折。

香港公司：香港依利沙伯大廈商場22號  
電話：5-7950182  
九龍公司：九龍新世界中心L2商場35號  
電話：3-694463-4

Academy of Floral Design  
by  
Elaine Florist  
**金枝玉葉花藝學院**

### 八折優待券

特別優待華僑日報讀者

凡於2月4日前憑此優待券  
到本公司港九門市部  
購花者，一律八折

本人欲  
參加貴學院  
的花藝班，請寄  
上招生章程於下列地址：

姓名：（英文）  
地址：（英文）

\* 本學院採用電腦處理一切學員記錄，  
請用英文填寫姓名及地址，多謝合作。



**KENT**  
CIGARETTES

**KENT**

FAMOUS MICRONITE FILTER

KING SIZE  
MADE IN U.S.A.

春風得意  
逢泰運  
福星拱照  
賀新年

**健牌**

醇和煙味 舉世推崇